



匡智會

Hong Chi Association

匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities

年報

Annual Report

2021/2022

守望同行

weCARE





目錄 · Table of content

04	主席報告	Chairman's Report
12	使命宣言	Mission Statement
13	委員會	Council and Committee
14	匡智會：組織管治	Governance of Hong Chi Association
16	組織架構	Organization Chart
17	委員及名譽顧問	Office-Bearers and Honorary Advisers
18	執行委員會	Council
19	審計委員會	Audit Committee
20	業務發展委員會	Business Development Committee
21	傳訊及經費籌募委員會	Communications and Fund Raising Committee
22	教育執行委員會	Education Executive Committee
23	財政委員會	Finance and Administration Committee
24	法務委員會	Legal Committee
25	服務管理委員會	Services Management Committee
26	行政人員	Administrative and Professional Staff
27	機構收入 2021/2022	Association Income 2021/2022
28	機構開支 2021/2022	Association Expenditure 2021/2022
29	綠色工作	Green Work
35	抗疫工作	Anti-epidemic Work
47	專題故事	Feature Story
48	匡智便利快線	HC:Express
50	溝通無障礙	Barrier-free Communication
53	特殊教育	Special Education
56	年度工作報告	Highlights of the Year
58	卓越成就	Achievements
62	活動剪影	Activities at a Glance
68	展望未來	Future Development
69	訓練及復康服務	Training and Rehabilitation Services
72	年度工作報告	Highlights of the Year
74	卓越成就	Achievements
76	活動剪影	Activities at a Glance
78	展望未來	Future Development
79	社會企業	Social Enterprises
82	年度工作報告	Highlights of the Year
85	活動剪影	Activities at a Glance
86	展望未來	Future Development
87	傳訊及經費籌募	Communications and Fund Raising
90	年度工作報告	Highlights of the Year
102	展望未來	Future Development
103	財務報告	Financial Report
112	辦事處及服務單位分佈圖	Locations of Offices and Service Units
115	辦事處及服務單位	Offices and Service Units

陳瑞盛
匡智會主席



Owen S S Chan
Chairman · Hong Chi Association

主席報告 Chairman's Report

匡智會由1965年成立至今，轉眼間已經踏入第57個年頭，經歷了歲月的洗禮，歷練成經驗與智慧。我很高興能與匡智會一齊成長，與各位執行委員會及委員會委員及員工們一起出謀獻策，讓匡智會成長為一所具規模而又有優良管治機制的機構，確保社會資源用得其所，讓服務對象受惠。為加強監察，執行委員會轄下有不同的委員會，每個委員會安排擁有相關背景資歷的社會賢達加入，並定期與相關管理團隊開會，以便了解各方面運作並提出適時專業意見供討論。審計委員會主席更由獨立非執行委員會成員擔任，審計委員會會定期檢閱各單位相關財務操作及服務質素審計報告，並且每年為財務會計手冊及服務質素標準手冊檢視提供寶貴的意見。

此外，我們的管理團隊設立服務質素經理及專責員工不時檢閱服務守則，並與我們的專業職務及護理團隊保持緊密溝通合作，制定各級員工的訓練目標，為會內發展提供有效支援。有見社會上各持份者意見對本會服務均有著重要的參考價值，本會亦一直備有完善透明的機制處理投訴。

以上各種安排為的只是希望能進一步提升學員整體身心健康及優化本會服務質素，也讓匡智會繼續堅守「匡扶智障」的使命，守望我們的智障人士及與其家人同行。

Hong Chi Association was founded in 1965, 57 years have elapsed as if in a blink of an eye. In more than half a century, Hong Chi Association garnered very valuable experience and wisdom. I am very humbled yet very thrilled, delighted to be closely associated with the phenomenal growth and rise of Hong Chi Association. I would like to extend my very sincere thanks and immense gratitude to all members of the Council and Committees and staff in developing Hong Chi Association into a reputable, well-established and well managed organization with a sound governance system which ensures bonafide use of social resources and benefits to those we want to serve. To enhance surveillance of our service quality, our subcommittees under the Council comprise experts in different professions to provide strategic advice on service development for the management teams of the Association on a regular basis. The Audit Committee is responsible for reviewing the financial operation of service units and their services quality periodically, as well as giving invaluable advice on Finance and Accounting Manual and Services Quality Standard Manual. Plus, only independent and non-Council member would serve in the position of Chairman of the Audit Committee.

Besides, our management team including Services Quality Managers specialized in reviewing the well-developed service quality manual. They are assisted by a team of experienced professional staff to formulate a comprehensive staff training and development plan and also provide supervisory support on services development.

It is hoped that the arrangements can enhance trainees' well beings as well as improving the service quality so that we can continue our mission to serve people with intellectual disabilities and support our service users and their families through the ups and downs.

Our Team Working in Unison to Tide over the 5th Wave of Epidemic

In the past few years, we have encountered many challenges and tribulations. The crippling one was the unprecedented 5th wave of the epidemic that spanned over a period starting from the beginning to May of this year. During this period, more than 1 million people were infected in Hong Kong including many of our hostel residents and staff. The healthcare system in Hong Kong also succumbed to an unprecedented paralysis. Given a large number of residents being infected, our teams were severely understaffed. However, despite the shortage of anti-epidemic supplies and the overwhelmed healthcare system, our staff did not give up and instead firmly and indefatigably carry on in discharging their duties, persevering on serving our mission of supporting people with intellectual disabilities and prioritizing the well being our children. It is admirable, very commendable and touching that they had worked tirelessly and carefully taken care of the children who were infected or not infected for more than 3 months before the 5th wave of the epidemic ended.

To record and highlight this period of hardship, we are going to publish the "Hong Chi Stories under the Pandemic", which narrates the touching stories of our colleagues, our children, and their families during the epidemic to serve as an important phase in the history of our development. Although the epidemic has been making our lives difficult, we are fortunate to have like-minded friends from all walks of life to walk hand-in-hand with us to overcome hurdles one after another and move forward.

Walking with the Venerable in Society

Earlier waves of the Covid-19 epidemic tumbled the situation in Hong Kong completely out of control, causing an increase in the number of our infected hostels' residents and trainees. Meanwhile, the anti-epidemic resources were in short supply, making our anti-epidemic tasks more difficult and arduous. Thanks to donation of resources from the general public, companies and institutions, we were able to gather anti-epidemic supplies worth millions in a short span of time. These included protective clothing, face shields, masks, air purifiers, thermometers, rapid testing kits and other items critically needed by our frontline staff and service users, so as to alleviate our urgent needs and the financial burden arising from purchasing such large quantities of resources. Within 4 months, we received resources worth over \$2.2 million. Among them were the anti-epidemic materials worth \$330,000 donated by Chow Tai Fook Education Foundation. Besides, the Chevalier (Construction) Company Limited also donated to us two refitted containers which could provide additional space for placing anti-epidemic resources or for our frontline staff to take a break.

團隊同行，跨過「第5波疫境」

過去一年，匡智會經歷了不少考驗，其中最大的挑戰是今年年初至5月期間，全港經歷前所未見的第5波疫情大爆發，全港超過百萬人染疫，很多宿舍均有舍友及員工相繼染疫，香港醫療系統出現前所未見的癱瘓。匡智團隊面對大量智障宿生及舍友染疫，員工人手嚴重不足，在防疫物資緊拙及醫療系統失控下，員工未輕言放棄，仍謹守崗位，堅持履行「匡扶智障」的精神，並一切以匡智孩子們的福祉為先，努力不懈小心翼翼地照顧染疫或未有受感染的孩子，歷時3個多月，成功跨過「第5波疫境」，實在令我感動及敬佩。

我們即將出版《疫·情》把這段艱難歲月用文字記錄，將同工、匡智孩子及其家人於疫情期間一個個動人的故事記錄下來，為我們的發展歷程留下了重要的印記。疫情雖然「難」過，幸得各界與我們同工攜手同行，跨越一個又一個難關，讓我們繼續邁步向前。

社會賢達與我們同行

過去本港疫情讓社會完全陷入失衡狀態，疫魔來襲，宿生及學員的感染人數增加，同時，防疫資源有限，令防疫工作變得更艱難。幸好，承蒙社會各界人士、公司及機構鼎力支持向我們捐助防疫物資，讓我們於短時間內籌集到價值以百萬計的抗疫物資，為前線同工及服務受眾提供急需的保護衣、面罩、口罩、空氣清新機、探熱器及快速檢測劑等，以解我們燃眉之急及購買物資的經濟壓力。短短4個月，就已經收到價值超過220萬元抗疫物資捐贈，當中周大福教育基金向我們捐出33萬元的防疫物資，而其士(建築)有限公司捐贈兩個已改裝的貨櫃予我們，提供額外空間予機構擺放防疫物資，以及讓前線員工用作稍事休息。

此外，我們亦獲香港賽馬會慈善信託基金撥款2900萬支持，匡智廣福慧妍雅集工場於2022年第二季進行全面翻新，以配合推行「以人為本」的訓練予服務使用者，透過提供多元化的訓練項目，回應學員的個別需要，讓他們可以發展所長，更有助提升工場服務效益及效率。

與科技同行

科技源於生活，科技的發展都是由人類的需求衍生出來從而改變生活。科技更逐漸應用於不同類型的社會服務，以改善服務的質素及服務使用者的生活。我們近年開始引進更多創新科技以應對服務需求的改變，實行與科技同行，讓我們的服務走得更遠，變得更好。

2022年7月，我們跟香港大學電機電子工程系合作，進行一個為期半年的「人工智能(AI)試點計劃」，期望為匡智之家的閉路電視保安系統引入AI技術，擔當一個機械巡查員，利用人工智能監察每一個鏡頭的每分每秒，並迅速辨識異常情境，應用科技以提升住宿服務質素管理，確保學員得到妥善的照顧。待半年的試驗階段完成後，我們會審視結果，冀望可擴大使用範圍，應用相關技術至其他服務單位以提升服務質素。

隨著本港人口老化越趨嚴重，認知障礙症越見普及，及早介入及治療可有效改善認知能力，延緩衰退。本會於2022年4月獲伊利沙伯女皇弱智人士基金資助45萬元，進行「海馬體記憶力前導訓練」，度身訂造一套專屬年長智障人士認知障礙的評估工具，並通過腦電圖測試，研究讓同工了解智障長者認知能力的退化狀況，讓醫護能預早介入治療。

With the benevolent support of \$29 millions from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop underwent complete refurbishment in the 2nd quarter of 2022, with a view to supporting the provision of "Person Centre Approach" training to service users. Our trainees' individual needs can be addressed by a variety of such training programmes, which enable them to develop their strengths and also improve the service efficiency of the Workshop.

Walking with Technologies

Inextricably bound with daily life, technologies are developed because of humans' needs to improve our lives. They are gradually being applied in different types of social services, in order to improve the quality of services and the service users' quality of life. In recent years, we have begun to introduce more innovative technologies to help cope with the ever changing demands for our services, allowing technologies to have a greater role in expanding and enhancing our services.

In July 2022, we cooperated with the Department of Electrical and Electronic Engineering of the University of Hong Kong to implement a 6-month Artificial Intelligence (AI) Pilot Programme. The programme aims to introduce AI technologies into the CCTV security system of Hong Chi Children Home. The AI shall serve as a mechanical inspector responsible for intelligent monitoring through the security cameras day and night to allow rapid identification of abnormal circumstances, enhancing the quality management of our accommodation services and assuring trainees safe and proper care. After the pilot phase is completed in half a year, we will review the results and expand the scope of its use, in the hope of applying relevant technologies in other service units to improve service quality.

With the aging of the population in Hong Kong, dementia is becoming increasingly prevalent. Early intervention and treatment can effectively improve patients' cognitive abilities and delay their decline. In April 2022, we received a grant of \$450,000 from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped to conduct the Hippocampus Memory Preliminary Training, which entailed research using a set of tailor-made assessment tools for cognitive impairment of the elderly with intellectual disabilities coupled with electro-encephalography. The research shall allow our staff to determine whether the cognitive abilities of the elderly with intellectual disabilities have begun to deteriorate, so that healthcare professionals can intervene as early as possible.

Thanks to both the funding support of the Innovation and Technology Fund for Better Living and the generous donations from Smiling Rainbow Limited, Centaline Charity Fund Limited, the Hong Chi Shui Chuen O Integrative Rehabilitation Centre received \$5.04 million of funding to launch the "Smart Home" project. Through the application of intelligent wheelchairs, delivery robots and remote access control automatic doors, autonomous movement and barrier-free access were made available to people with intellectual disabilities and the physically handicapped, allowing trainees a better quality of life in a smart hostel setting. Facilities such as food warmers, food delivery robots and transport robots will also be completed by December 2022. By that time, more technologies will also be employed in the aspects of smart wheelchairs and central management, thereby reducing the manpower requirements in some tasks and redistributing staff deployment to improve service quality.

In recent years, online shopping has been popularized and has become a part of people's lifestyles. We have established an online store platform specific for Hong Chi Association, which aims to make the products made by our trainees and our various businesses available online. This platform allows customers to purchase the handicrafts or services provided by the trainees, providing more chances for the general public to appreciate our trainees' talents and also bringing them income and satisfaction.

Some people with intellectual disabilities may have deterioration in their muscle strength and have a higher incidence of falling, which may cause severe troubles to their daily lives. In this connection, our physiotherapists applied for funding from the Anti-epidemic Fund to purchase 4 sets of Electro-suits for our trainees. These instruments applied electric current to stimulate the nerves of the trainees' bodies to improve their gait and provide them with more walking practices, thereby reducing their chance of falling and allowing them to walk better. After empirical application of the suits, we hope to invite academics in universities to conduct assessment and research on the effectiveness of the Electro-suits to determine their feasibility. If proven satisfactory, the suits will be widely used in the future to ensure the safety of our trainees.

承蒙創科生活基金資助、愛晴天有限公司及中原慈善基金的慷慨捐款合共504萬元，支持匡智水泉澳綜合復康中心推行智能院舍「智愛家園」計劃，透過應用智能輪椅、運輸機械人及遙距門禁自動門，為智障和肢體殘疾人提供自主移動和無障礙通道，讓學員享受智能宿舍優質生活。食品保溫器、送餐機器人及運輸機械人等設施亦將於2022年12月完工，屆時智能輪椅和中央管理亦將進一步提升。科技運用，騰出人力資源，讓更多人手可以照顧舍友以提升服務質素。

近年網購大行其道，早已成為現代人生活方式的一部份，我們設立了電子商店平台，把智障人士產品及各類獨特的業務，直接放上平台。方便客戶進入平台選購他們工藝產品或服務，讓更多社會大眾能欣賞智障人士的才華亦為智障士帶來收入及滿足感。

部份智障人士的肌能退化，跌倒發生率比較高，而跌倒後更嚴重影響他們的日常生活，而疫情亦大幅減少了舍友的活動空間及機會，故物理治療師申請抗疫基金資助，購買了4套電能套裝，讓智障學員利用電流刺激身體神經，改善他們的步姿並提升他們步行訓練機會，減少跌倒風險，讓他們步履訓練後走得更好。本會期望實証應用後，可邀請大學學者為電能套裝的成效進行測試及研究，以確定電能套裝的可行性。如成效顯著，展望將來可廣泛使用，以保障智障學員的安全。

匡智會自1965年開辦全港第一所特殊學校至今有14所學校，一向重視智障學生在德、智、體、群、情感及心靈的需要及發展。籌備經年，松嶺學校及松嶺第二校的嶄新聯合宿舍大樓已於2022年9月正式投入服務。興建工作曾一度因為疫情而有所延誤，幸得各方努力及趕工，一座3層的聯合宿舍大樓最後順利啓用，提供60個嚴重智障學童宿位及60個中度智障學童宿位，紓緩來自大埔及北區家長對這類宿位的緊張需求。

為配合教育局在特殊學校推行新高中學制，以及實施特殊學校學生延長學習年期的改善措施，屯門晨崗學校在現址對面開展了擴建計劃，興建一座3層高的新翼大樓，並將於2023年初投入服務。除增設5間課室及2間教員室，更提供多種輔助設施、社工室、言語治療室及多用途場地。學校將會調整班級安排及課程編製，在硬件及軟件上作出整體配合，以大大減少學生跨校舍上課的需要。我們樂見學校環境設施配套得以提升，帶給孩子們身心靈發展莫大的裨益。

學校與服務牽手同行

本會致力推動伙伴計劃，加強本會屬校與成人服務單位的接橋工作，我們成立了兩個工作小組，分別支援宿舍運作及畢業生尋找出路。宿舍運作小組正編訂一套統一並適用於匡智會轄下學校宿舍部的運作手冊，好讓學童的住宿服務運作可標準化及統一化。

Since the inception of our first special school which was also first of its kind in Hong Kong in 1965, Hong Chi Association, having 14 special schools so far, has all along attached importance to the moral, intellectual, physical, social, emotional and spiritual needs and development of students with intellectual disabilities. After years of preparation, the joint hostel of our Pinehill School and Pinehill No.2 School was officially put into service in September 2022. The construction work was once delayed due to the epidemic. Fortunately, thanks to the commitment of all relevant parties, the 3-storey joint hostel finally commenced service successfully providing 60 places for students with severe intellectual disabilities and 60 places for those with moderate intellectual disabilities, in a bid to address the demand for such places from parents' in Tai Po District and North District.

To dovetail with the Education Bureau's implementation of the new senior secondary school academic structure in special schools and of the improvement measures on extending the length of study for special school students, Tuen Mun Morninghill School has launched an expansion plan opposite its current site, building a 3-storey new extension building which will be commissioned in early 2023. In addition to adding 5 classrooms and 2 teaching staff rooms, it will also provide a variety of auxiliary facilities, social worker's rooms, speech therapy rooms and multi-purpose venues. The school will make adjustments in its class and curriculum and arrange comprehensive coordination in terms of hardware and software, so as to greatly reduce the need for students to attend classes across school premises. We are delighted to see improvement in the school's environmental facilities which will bring enormous benefits to children's physical and mental development.

Collaboration between Schools and Service Units

We are committed to implementing our partnership programmes and strengthening the bridge between our schools and other adult service units. As such, 2 working groups have been established to provide support for hostel operations and graduates' career prospects respectively. The hostel operation support group is compiling a set of standardized operation manuals applicable to our school hostels, in order to standardize the operation of our hostel services for students.

To support our graduates, the knowledge management platform is used to share resources and trainees' information such as personalities, characteristics, expertise and so on. Our one-stop service can provide our students with support through their journeys ranging from education to job-seeking. Our Shining Road Life Planning Scheme aimed to help graduates to tackle challenges arisen when they migrate from campus to employment or try to adapt to their new positions after job switch. In June 2022, we received from the Youth Development Committee again a funding of approximately \$6.79million to implement a 3-year Life Planning Scheme 2.0. On the external connection front, we continue to actively expand our collaboration with compassionate enterprises, including Kowloon Motor Bus, Sino Group, 7-Eleven and so forth, to strive for more internship training and open employment opportunities for our trainees and also to alleviate the shortage of manpower in enterprises.

In order to further strengthen our connections, adult service units are invited to provide appropriate training and lectures for our school teachers. Regular exchange activities on career guidance, such as internship support, school talks delivered by the enterprises, students and teachers' visits to Integrated Vocational Training Centre and so on, are organized in order to provide more opportunities for both parties to communicate with each other and enable our teachers to have more comprehensive understanding of students' employment prospects.

Walking with Trainees and Their Families

Hong Chi Association has served families with members who have intellectual disabilities in Hong Kong for 57 years. The recognition and support of the beneficiaries are the greatest encouragement for us to continue to innovate and provide better and more comprehensive services. In May 2022, our Hong Chi Ma Tau Kok Workshop received a donation of \$2 million inheritance from the sister of a late student as gratitude to the Association for its caring and service provided to the student over the years. This donation reflected the family's acknowledgment of our services, and also proved the worthiness of our long-standing belief and persistence, encouraging the entire involved team very deeply.

在畢業生出路支援方面，透過知識管理平台共享資源，分享學員資料，例如性格、特質及專長等，期望為學員提供從求學到求職的一條龍支援服務。本會推行「智閃亮生涯規劃」幫助畢業生裝備自己，以迎接從校園走進職場以至轉換新工作的挑戰。本會於2022年6月再次獲「青年發展委員會」撥款接近679萬元，推行為期3年「智閃亮生涯規劃2.0」。對外方面，本會積極拓展與商界的愛心企業合作，包括九龍巴士、信和集團、富衛集團及7-11等，為學員爭取更多工作實習訓練及公開就業的機會，同時也可解決企業人手不足的情況，締造雙贏的局面。

為了進一步加強接橋工作，成人服務單位為學校老師提供合適的訓練及講座，增加就業輔導的交流活動，例如實習支援、社會企業部到校講座、或讓學生及老師到綜合職業培訓中心參觀等，以增加雙方定期互相溝通的機會，讓老師對學生將來就業情況有更全面的了解。

與學員及其家人同行

匡智會為香港智障人士家庭服務57年，受助人的肯定和支持是驅使我們要不斷創新及提供更優質更全面服務的最大動力。2022年5月，匡智馬頭角工場獲一名已故學員的家人捐贈一筆200萬元遺產，以答謝本會多年來對該學員的悉心照顧及服務。是次捐贈不單體現家屬對本會的服務的欣賞，更引證本會多年的信念和堅持，得以備受認同，匡智團隊深受激勵。

持續的疫情對我們的智障人士及其家人影響尤大，需要克服重重困難才能應對當下的「新常態」。我們同工雖然忙於單位內的抗疫工作，但並未忽略對社區內的智障人士及其家人的關顧。得到食物及衛生局「精神健康項目資助計劃」捐出53萬元推行「伴我同行」照顧者支援計劃，為受疫情影響的學員及其家庭提供情緒及心理健康等支援。同時，本會幸獲賽馬會「第二輪新冠肺炎緊急援助基金」捐助50萬元，在2022年4至8月期間為智障人士及其家人派發抗疫物資包，當中包括超市現金券、保健食品和快速抗原檢測包等，以減輕他們因疫情影響下失業或開工不足的經濟負擔。另外計劃更邀請了中、西醫護人員、營養師、職業治療師和物理治療師等成立專業團隊，提供電話和遙距視像健康諮詢服務，以支援會員確診期間的治療、康復後的療養及長期在家引致疾病的治療。


守望同行 前往康莊未來之路

我們堅信天生我材必有用，「智障不是障礙」，智障人士有著與常人一樣的天賦及夢想。我們的學生吳羽軒在第三屆「十大傑出關愛學生選舉」中，獲頒「十大傑出學生」，他的夢想是成為一位舞者；我們的學員謝浩賢是國際田徑運動員中最年輕的一位，他參加「2022 巴黎殘疾人公開賽」1500米田徑賽事，成功取得第九名佳績。我們願意跟匡智的孩子們一起同行，繼續為他們「鋪橋搭路」。展望將來，匡智會不單只為智障人士發掘不同的潛能，更希望可擁有一所專屬智障人士的體藝學院，無論體育運動、音樂、藝術、跳舞等方面都能為他們提供專業的培訓，成為幫助他們連接世界的橋樑，為他們成就更多、更遠的夢想。此外，我們將會成立特別工作小組，探討匡智松嶺村土地發展的可行性，積極與政府部門及各界持份者協商，為更多智障朋友及其照顧者拓展新的服務。

The relentless epidemic has made enormous and crippling impacts on people with intellectual disabilities and their families particularly. Various difficulties have to be overcome in order for them to get accustomed to the new normal nowadays. Though busy with anti-epidemic work in the units, our staff has not neglected to care for the people with intellectual disabilities and their families in the community. Under the Food and Health Bureau's Mental Health Initiatives Funding Scheme, we received funding of \$530,000 to implement the "My Companion" Caregiver Supporting Programme to provide emotional and mental health support to our trainees and their families affected by the epidemic. Besides, we were fortunate to have received \$500,000 from the Jockey Club's second round of COVID-19 Emergency Fund to distribute, from April to August 2022, to people with intellectual disabilities and their families anti-epidemic supplies, including supermarket coupons, healthy foods and rapid antigen test kit in order to allay their financial burden arising from unemployment or underemployment due to the impact of the epidemic. In addition to this scheme, we have invited Chinese and western medical staff, nutritionists, occupational therapists and physiotherapists to form a professional team to provide telemedicine and remote video health consultation services to support our members' medical treatment during Covid-19 infection, post-infection rehabilitation and treatment of illnesses arising from being homebound long.

Supporting Each Other on the Path to Promising Prospects

Everyone has his own merits. We firmly believe that intellectual disabilities do not mean encumbrance and that people with intellectual disabilities can develop skills and talents and can have dreams like ordinary people. Ng Yu Hin, a Hong Chi trainee, was awarded the "Top Ten Outstanding Students" in the 3rd Top Ten Outstanding Caring Students Election. He has a dream of becoming a dancer; Tse Ho Yin, one of our students, is the youngest among international track and field athletes. He participated in the 1500-meter track and field event and successfully finished 9th in the Handisport Open Paris 2022. We are keen on walking with the children and paving the way for them. Looking into the future, Hong Chi Association will not only help people with intellectual disabilities to explore their different potentials, but also hopes to establish a sports and arts academy specific for them, which can provide them with professional training in sports, music, art, dancing and such. It is hoped that such an academy can be a bridge that connect them with the world and serve as springboard for them to pursue achievements and dreams. A Task Force will be formed in exploring the feasibility of further development of Hong Chi Pinehill Village and actively liaising with different stakeholders including government departments, delivering new services for more and more people with disabilities and their caregivers.



We are grateful for all members of the public for being with us during the epidemic, extending a helping hand under such a dire situation. With such indispensable help, we are able to continuously serve our students and trainees during these difficult times. The Association continues to endeavour to do the utmost to protect them and our colleagues to reduce their chances of being infected. We would also like to thank those with intellectual disabilities and their parents for their support and faith in our services, which allow us to accompany them in their striving journey for a better life. Finally, I would like to express my very sincere and heartfelt gratitude to the members of Council and Committees for their leadership and efforts in leading the Hong Chi Association to adhere to its missions of supporting people with intellectual disabilities, prioritizing children, as well as providing appropriate and high-quality services and support to people with intellectual disabilities and their families respectively.

感激社會各界與我們於「疫」境中同行，在疫境陰霾下伸出援手，讓我們能夠在如此艱難時期，仍能持續為我們的學生及學員提供優質服務，及竭盡所能保障他們及同工，以減低他們受感染的機會。感謝智障人士及其家長對我們服務的支持和信任，讓我們跟他們走出更遠更美好的人生。最後，衷心感謝執委會及各委員會委員的領導和各員工的努力，帶領匡智會緊守「匡扶智障」，以孩為先的使命，致力為智障人士及其家庭提供適切及優質的服務。

使命宣言 · Mission Statement

守望同行

回望過去，我們由一個照顧4位有特殊學習需要的小朋友學習班，發展至今已開逾100個特殊學校及服務單位為不同年齡及程度的智障人士服務。前路縱然有不同的挑戰，匡智團隊繼續持守「以孩子的需要為先」的服務信念，並懇請社會各界人士繼續與我們一起同行，協助智障人士投身社會，為他們帶來更美好明天。

關於我們

- 匡智會(前香港弱智人士服務協進會)自1965年成立至今，已發展成為全港最具規模專為智障人士及其家庭服務的非牟利機構之一。現時，本會屬下共有逾100個服務單位，主要為近9,000名不同年齡及程度的智障人士提供特殊教育、職業訓練及復康治療等全面服務。
- 匡智會本著「匡扶智障」的精神，竭誠為智障人士及他們的家庭提供優質教育、適切的培訓及其他賦權的機會，使其得以發展。本會將持續優化服務，力臻完善。
- 匡智會重視捐款者及納稅人的合理權益，致力提供具效益、效率及有成效的服務，確保有關資源運用得宜。

我們相信...

- 智障人士應與其他社會人士一樣享有同等的權利、自由及責任；
- 智障人士應獲得各種機會，在德、智、體、群、情感及心靈等領域上盡展所能；
- 鼓勵和協助智障人士全面融入家庭及社區生活；
- 任何歧視智障人士的行為和態度都是不能接納的。

因此，我們會...

- 聆聽智障人士及其家人的心聲，了解他們的需要；
- 透過培訓、教育及聘用，協助智障人士發展潛能，從而協助他們盡量獨立地生活；
- 維護智障人士權益，在本土及地區層面上為他們表達訴求；
- 促進社會人士對智障人士的了解和接納。

WE CARE

In retrospect, Hong Chi started up as a small class for 4 children with special learning needs, and has now grown to serve all ages and grades of intellectual disabilities in over 100 schools and service units. There may be many challenges waiting for us along the journey, Hong Chi team will continue to uphold our service motto-"Children come first". We sincerely seek for your support in assisting our children to integrate into society and creating a better future for them.

About Us

- Hong Chi Association (formerly the Hong Kong Association for the Mentally Handicapped), founded in 1965, has grown to become one of the most well-established non-profit organizations dedicated primarily to serving about 9,000 people of all ages and all grades of intellectual disabilities and their families in Hong Kong. It operates over 100 service units to provide comprehensive services.
- Hong Chi is dedicated to quality service in educating, training and empowering people with intellectual disabilities and their families and to improve services on a continuous basis.
- Hong Chi strives for economy, efficiency and effectiveness in our work, recognizing that our donors and Hong Kong tax payers have an important and legitimate interest in expecting value for money.

We believe...

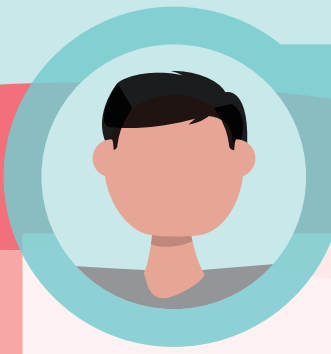
- That people with intellectual disabilities have the same rights, freedoms and responsibilities as other members of the community.
- That they should be given every opportunity to develop physically, intellectually, socially, spiritually and emotionally.
- That they should be encouraged and helped to participate fully in family and community life.
- That all forms of discrimination against people with intellectual disabilities should not be tolerated.

We will...

- Listen to the needs and wishes of people with intellectual disabilities and their families.
- Develop them to their fullest potential through training, education and employment and assist them to live as independently as possible.
- Advocate for changes at the local and regional levels for people with intellectual disabilities.
- Promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

委員會
Council and
Committee





委員會 · Council and Committee

匡智會：組織管治

匡智會由執行委員會(簡稱「執委會」)管理。執委會轄下設有多個委員會，並邀請不同的專業人士擔任顧問，協助制訂各種政策。執委會由主席陳瑞盛先生帶領，所有委員會成員均為義工，分別來自商界、法律、教育、會計、公關媒體、社福界、醫療及銀行等專業界別。

執行委員會

為本會的最高決策層，負責監督整體運作，並授權總幹事及其下屬管理日常會務。執委會須確保所制定的策略、政策和程序得到切實執行，以達成本會的遠景和使命。

審計委員會

審計委員會由執委會成立，旨在確保管理層在服務質素保證及會務運作上有足夠的內部監控以符合本會制定的政策及執行程序。

業務發展委員會

業務發展委員會是由執委會成立的諮詢委員會，參照本會制定的策略和目標，監督各社會企業的業務發展策略及日常營運管理。

傳訊及經費籌募委員會

傳訊及經費籌募委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會傳訊及經費籌募策略。該委員會在推動社會認識智障人士的公眾教育工作上擔任重要的角色，而每年舉辦籌募活動所得善款有助本會拓展其他嶄新服務，以切合智障人士的需要。

Governance of Hong Chi Association

The Association is governed by a Council of Management (the "Council") with the support of committees and a group of specialists serving as honorary advisers. The Council is headed by Mr Owen S S Chan as Chairman. All Council and committee members are volunteers. They are professionals from various fields in the business, legal, education, accountancy, public relations/media, social work, medical and the banking sectors.

The Council

The Council is the highest level of authority of the Association. It oversees the overall operation of Hong Chi Association and delegates the day-to-day management to the General Secretary and all staff. The Council has oversight of the Association to ensure that its vision and mission are achieved through the implementation of strategies, policies and procedures.

The Audit Committee

The Audit Committee is set up by the Council to review the quality assurance of services and the operations of the Association to ensure that the management has put in place systems of proper internal control in compliance with Association's policies and procedures.

The Business Development Committee

The Business Development Committee is an advisory committee set up by the Council to advise on the business development strategies, initiatives and plans for the development of social enterprises of the Association. It also advises on matters related to the management and operation of social enterprises of the Association, with reference to the policies and objectives as set by the Council.

The Communications and Fund Raising Committee

The Communications and Fund Raising Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the strategic planning of media and fund raising initiatives of the Association. Its role is vital in promoting and educating the public about people with intellectual disabilities. Its annual fund raising income has enabled the Association to fund many new and innovative projects for people with intellectual disabilities.

The Education Executive Committee

The Education Executive Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee and advise on the development and quality of service of the Association's special schools. Members of the Committee, who are volunteers from different professions, will also advise on school management to ensure the realization of our mission in special education.

The Executive Committee

The Executive Committee addresses issues that require urgent attention on behalf of Council between Council meetings.

The Finance and Administration Committee

The Finance and Administration Committee is set up by the Council to oversee finance and administration matters of the Association.

The Legal Committee

The Legal Committee is set up by the Council to advise on issues which may result in legal exposure to the Association, which issues may pertain to the Association's governance and policies, including human resources and employees matters routinely encountered by the Association.

The Services Management Committee

The Services Management Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the services projects of the Association in compliance with the regulations of Social Welfare Department. Members of the Committee are volunteers in different professions and disciplines, bringing a wealth of knowledge to the management of the 72 services for children and adults with intellectual disabilities.

教育執行委員會

教育執行委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會屬下特殊學校的服務發展及質素。委員會內來自不同專業界別的義務委員，會就學校管理提出意見，以確保各校貫徹本會的辦學宗旨。

常務委員會

在執委會召開會議之間，由常務委員會代表處理緊急之事項。

財政委員會

財政委員會由執委會成立，負責監督本會的財務及行政事宜。

法務委員會

法務委員會由執委會成立，為本會在管治及政策可能面對的法律風險，包括人力資源及僱員事宜上提供意見。

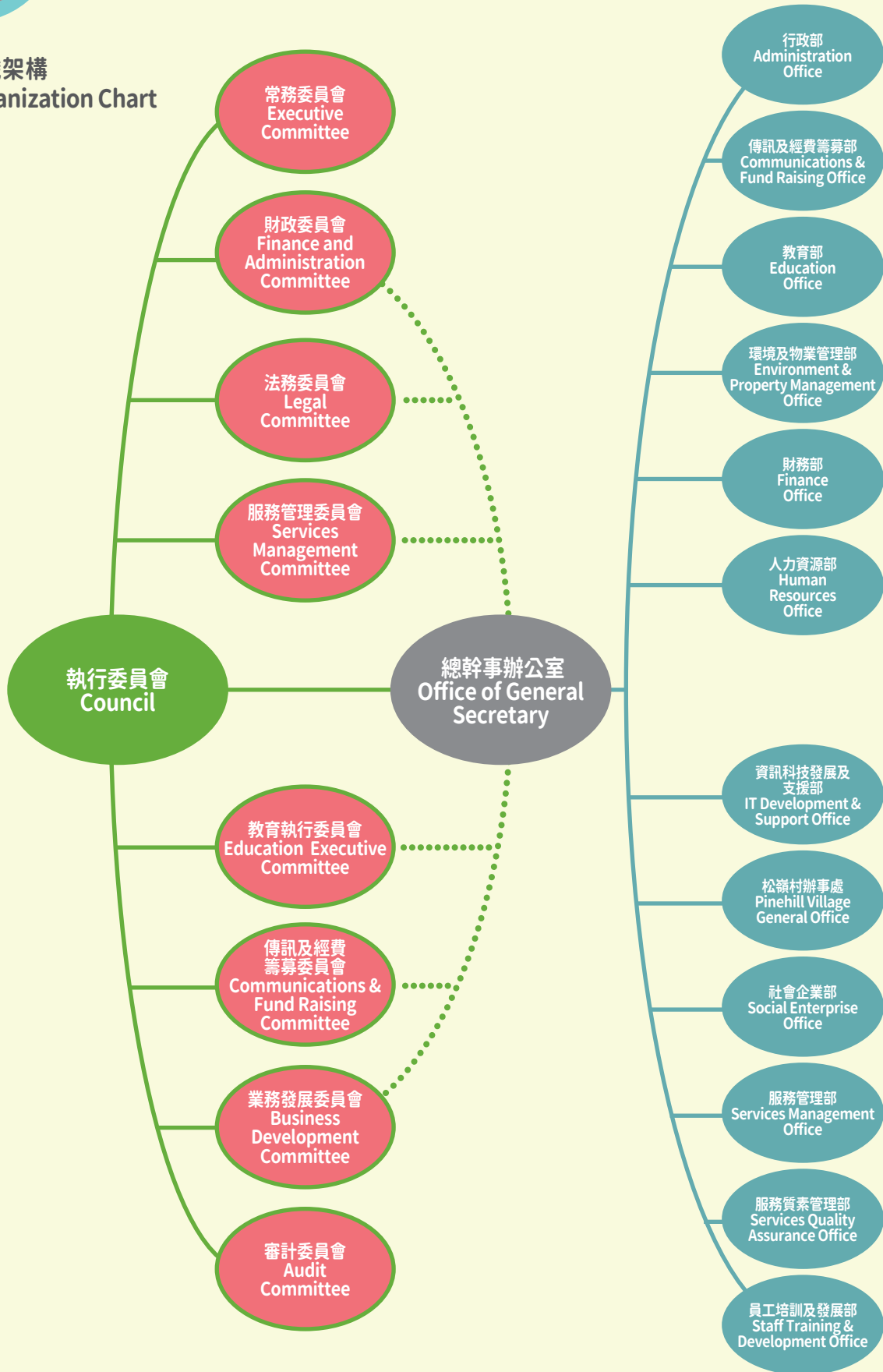
服務管理委員會

服務管理委員會乃執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會服務單位，確保單位按照社會福利署規條運作。委員會成員皆為義工，來自不同的專業界別，為本會轄下72個服務兒童以至智障成人的單位注入豐富的專業知識，完善管理。



委員會 · Council and Committee

組織架構
Organization Chart



委員及名譽顧問

Office-Bearers and Honorary Advisers

贊助人	李林麗嬋女士 (由8.8.2022起)	Patron	Mrs Janet Lee (since 8.8.2022)
創辦人	彭勵治夫人	Founder	Lady Bremridge
名譽法律顧問	貝克·麥堅時律師事務所	Honorary Legal Adviser	Baker & McKenzie
名譽顧問		Honorary Advisers	
· 建築	馮慧雯女士 (至26.3.2022)	· Architecture	Ms Vivien W M Fung (to 26.3.2022)
· 課程發展	梁一鳴博士	· Curriculum Development	Dr Leung Yat Ming
· 營養	陳勁芝女士 余思行女士	· Nutrition	Ms June K C Chan Ms Flavia U
· 眼科	王日榮醫生	· Ophthalmology	Dr David Y W Wong
· 骨科	林迪基醫生	· Orthopaedics	Dr Dicky Lam
· 兒科	陳仕文醫生 鄭文容醫生 禡桂芬醫生 鄭玲醫生 廖鑑添醫生 倪以信教授	· Paediatrics	Dr Chan Sze Man Dr Cheng Man Yung Dr Huen Kwai Fun Dr Kwong Ling Dr K T Liu Prof E A S Nelson
· 精神科	陳佳蕓教授, JP 麥列菲菲教授, JP 蕭宏展醫生	· Psychiatry	Prof C N Chen, JP Prof Felice Lieh Mak, JP Dr Simon W C Siu
· 心理學	梁永亮教授 Farideh Salili 教授	· Psychology	Prof Patrick W L Leung Prof Farideh Salili
核數師	香港立信德豪會計師 事務所有限公司	Auditor	BDO Limited



委員會 · Council and Committee

執行委員會 Council

主席	陳瑞盛先生	Chairman	Mr Owen S S Chan
副主席	張偉先生	Vice-Chairmen	Mr David W Chang
	張藹頌女士		Ms Lorraine Cheung
	林慧君女士		Ms Michelle Lam
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	陳傳仁先生		Mr Paul C Y Tan
	曾翠卿女士		Ms Betty C H Tsang
義務秘書	陳傳仁先生	Honorary Secretary	Mr Paul C Y Tan
義務司庫	張藹頌女士	Honorary Treasurer	Ms Lorraine Cheung
委員	陳曼詩女士	Members	Ms Nancy Chan
	江建業先生		Mr Bruce K I Kong
	林美蓮女士		Ms Lam May Lin
	陸思敏女士		Ms Joyce Luk
	楊重光教授		Professor C K Yeung

審計委員會 Audit Committee

主席	周國良先生	Chairman	Mr Alfred K L Chau
委員	陳瑞盛先生	Members	Mr Owen S S Chan
	張藹頌女士		Ms Lorraine Cheung
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	竇頌康先生 (由 12.5.2022 起)		Mr Josiah Tau (since 12.5.2022)
	楊世謙先生		Mr John S H Yeung



委員會 · Council and Committee

業務發展委員會

Business Development Committee

主席	陳瑞盛先生	Chairman	Mr Owen S S Chan
副主席	徐愛倫女士	Vice-Chairman	Ms Ellen Zee
委員	周國良先生	Members	Mr Alfred K L Chau
	張藹頌女士		Ms Lorraine Cheung
	江建業先生		Mr Bruce K I Kong
	郭曉芝女士		Ms Kimberly Kwok
	林燕菁女士		Ms Amy Lam
	葉小明女士		Ms Lydia S M Yip
	余世雄先生 (由24.6.2022起)		Mr Peter Yu (since 24.6.2022)

傳訊及經費籌募委員會

Communications and Fund Raising Committee

主席	林慧君女士	Chairman	Ms Michelle Lam
副主席	江建業先生	Vice-Chairman	Mr Bruce K I Kong
委員	博卓智先生	Members	Mr Georges W Beau
	龔明明女士		Ms Dionne Kung
	郭梁潔芹女士		Mrs Ingrid K K Kwok
	李靜宜女士		Ms Jenny Lee
	葉小明女士 (至28.10.2021)		Ms Lydia S M Yip (to 28.10.2021)



委員會 · Council and Committee

教育執行委員會

Education Executive Committee

主席	曾翠卿女士	Chairman	Ms Betty C H Tsang
副主席	張偉先生	Vice-Chairman	Mr David W Chang
委員	何雅玲女士	Members	Ms Peggy N L Ho
	關祐發先生		Mr Fred Y F Kwan
	林美蓮女士		Ms Lam May Lin
	劉孟慈女士		Ms Nancy M C Lau
	李翟永瑩女士		Mrs Winnie Lee
	李子恩女士 (由 1.9.2022 起)		Ms Janet Li (since 1.9.2022)
	呂倩文女士		Ms Simmy S M Lui
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon
	黃張靜儀女士		Mrs Brenda C Y Wong
	黃可晶女士 (由 4.1.2022 起)		Ms Cindy Wong (since 4.1.2022)
	楊黃永和女士		Mrs Annie Yeoh
	楊重光教授		Professor C K Yeung
	容寶樹先生 (由 14.10.2022 起)		Mr Benjamin Yung (since 14.10.2022)

財政委員會
Finance and Administration Committee

主席	張藹頌女士	Chairman	Ms Lorraine Cheung
委員	陳瑞盛先生	Members	Mr Owen S S Chan
	張偉先生		Mr David W Chang
	潘展聰先生		Mr Philip C C Poon



委員會 · Council and Committee

法務委員會 Legal Committee

主席	陳傳仁先生	Chairman	Mr Paul C Y Tan
委員	鍾寶樂先生	Members	Mr Paul Bell
	陳曼詩女士		Ms Nancy Chan
	陳瑞盛先生		Mr Owen S S Chan
	范凱傑先生 (由24.6.2022起)		Mr Alex Fan (since 24.6.2022)
	陸思敏女士		Ms Joyce Luk

服務管理委員會
Services Management Committee

主席	潘展聰先生	Chairman	Mr Philip C C Poon
副主席	陳曼詩女士	Vice-Chairmen	Ms Nancy Chan
	符俊雄先生		Mr Fu Tsun Hung
委員	張偉先生	Members	Mr David W Chang
	范凱傑先生		Mr Alex Fan
	范德穎醫生		Dr William T W Fan
	鄭靜美女士		Ms Helen C M Kwong
	劉名河先生		Mr Victor M H Lau
	陸思敏女士 (由24.6.2022起)		Ms Joyce Luk (since 24.6.2022)
	施慧明女士		Ms Patricia W M Shih
	蕭偉強先生		Mr Stephen W K Sui
	陳傳仁先生 (由24.6.2022起)		Mr Paul C Y Tan (since 24.6.2022)
	謝韻婷醫生		Dr Philomena W T Tse
	楊黃永和女士		Mrs Annie Yeoh
	余世雄先生 (由21.12.2021起)		Mr Peter Yu (since 21.12.2021)



委員會 · Council and Committee

行政人員

Administrative Staff

總幹事	林純純女士 (由1.1.2022起) 林文榮先生, PDSM (至31.12.2021)	General Secretary	Ms Zuie C C Lin (since 1.1.2022) Mr Edwin M W Lam, PDSM (to 31.12.2021)
助理總幹事 (教育)	陳家立先生	Assistant General Secretary (Education)	Mr K L Chan
助理總幹事 (培訓及發展)	方建華女士 (由1.4.2022起)	Assistant General Secretary (Training & Development)	Ms Esther K W Fong (since 1.4.2022)
助理總幹事 (服務)	林純純女士 (至31.12.2021)	Assistant General Secretary (Services)	Ms Zuie C C Lin (to 31.12.2021)
助理總幹事 (機構行政)	黃碧君女士	Assistant General Secretary (Corporate Administration)	Ms Wing P K Wong
總幹事助理 (執行委員會秘書)	梁素琮女士	Assistant to General Secretary (Council Secretariat)	Ms Mirchelle S K Leung
服務主任	蔡潔沁女士 馮麗儀女士 何翠芳女士 林婉貞女士 蔡永銘先生 黃麗琪女士 (至30.6.2022) 任佩芳女士	Services Supervisors	Ms Doris K S Choy Ms Connie L Y Fung Ms Yvonne C F Ho Ms Karen Y C Lam Mr Steven W M Tsoi Ms Rachel L K Wong (to 30.6.2022) Ms Christine P F Yam
署任服務主任	黃頌賢先生 (由1.8.2022起)	Acting Services Supervisor	Mr Alexander C Y Wong (since 1.8.2022)
財務總監	郭振剛先生 (至28.2.2022)	Head of Finance	Mr Gabriel C K Kwok (to 28.2.2022)
人力資源經理	李易坤先生 (由14.12.2021至20.9.2022)	Human Resources Manager	Mr Gary Lee (From 14.12.2021 to 20.9.2022)
傳訊及經費 籌募經理	麥櫻玲女士 (由1.12.2021至14.10.2022)	Communications and Fund Raising Manager	Ms Elise Mak (From 1.12.2021 to 14.10.2022)
社會企業總監	黃頌賢先生 (由1.4.2022起) 陳美奇女士 (至31.3.2022)	Head of Social Enterprise	Mr Alexander C Y Wong (since 1.4.2022) Ms Rebekah M K Chan (to 31.3.2022)
環保統籌	林婉貞女士 源學森先生	Environmental Protection Coordinators	Ms Karen Y C Lam Mr H S Yuen
資訊科技發展及 支援部服務經理	鄧宇軒先生	Head of IT Development and Support Office	Mr Kelvin Y H Tang

專業人員

Professional Staff

臨床心理學家	鄧麗莉女士 (至26.8.2022)	Clinical Psychologist	Ms Lily Tang (to 26.8.2022)
護理統籌	張敬珠女士	Nursing Coordinator	Ms Janet M C Cheung
高級職業治療師	陳敏賢女士	Senior Occupational Therapist	Ms M Y Chan
高級物理治療師	黃熾霖女士	Senior Physiotherapist	Ms Celia Y L Wong
高級言語治療師	何韋琳博士	Senior Speech Therapist	Dr Diana W L Ho

松嶺村辦事處暨環境及物業管理部

Pinehill Village General Office cum Environment & Property Management Office

總監	林純純女士 (由1.1.2022起)	Superintendent	Ms Zuie C C Lin (since 1.1.2022)
副總監	陳卓麒先生	Assistant Superintendent	Mr Roy C K Chan

機構收入 · Association Income 2021/2022*

HK\$1,412.1M



*未經審核備考收入資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
Unaudited Proforma Income, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

機構開支 · Association Expenditure 2021/2022*

HK\$1,333.4M



*未經審核備考收入資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
Unaudited Proforma Income, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

綠色工作 Green Work





回收環保站 Recycling Stations

本會自2017年及2019年起獲環境保護署批准營運「綠在元朗」及「綠在大埔」，定期為社區收集回收物料已逾51萬及43萬公斤。除了不時舉辦大型活動，鼓勵市民實踐源頭減廢，回收環保站同時為匡智學員提供訓練機會，透過環保工作與社區人士交流，加深公眾對智障人士的認識。兩個回收環保站舉辦共473個活動，吸引超過12,240人次參與。

環保署「綠在區區」已重新塑造新形象，成為一個社區新的回收網絡品牌。由本會營運的回收環保站也以全新面貌展現，於站內加設不同智能回收設備包括智能回收磅及智能回收箱等，方便市民進行回收。

此外，「綠在大埔」已成功競投第二個服務合約，新一期計劃於2022年10月開展，除提供恆常回收服務及環保教育工作坊外，更進一步提升回收記錄系統，並與不同中小學校合辦「回收大使體驗計劃」，讓學生從小認識環保，共同為環保出一分力。

綠在大埔「淨山義」義工隊於大埔沙螺洞進行淨山活動，身體力行宣傳愛護郊野。
Volunteer team of Tai Po Community Green Station cleaned up the rubbish at Sha Lo Tung, Tai Po to promote the message of caring for nature.



The Association has been commissioned by the Environmental Protection Department to provide recycling services at Recycling Stations in Yuen Long and Tai Po since 2017 and 2019 respectively. By collecting recyclables from the communities on a regular basis, the stations have collected over 0.51 million and 0.43 million kilos of the recyclables over the past years. In addition to arranging large-scale green events from time to time so as to promote waste reduction at source, Recycling Stations also create a platform for Hong Chi trainees to receive on-job training, as well as promoting public understanding of our trainees' working abilities. Our Recycling Stations have organized 473 community education events, attracting over 12,240 participants to join.

GREEN@COMMUNITY has been rebranded to become a new community recycling network. To facilitate and encourage public to go green, smart recycling systems such as smart balances and smart recycling bins have been set up at both Recycling Stations.

Furthermore, the Association has been successfully tendered for the 2nd contract of GREEN@TAI PO. The new phase of service has commenced since October 2022. Apart from providing recycling services and community education programmes regularly, the Recycling Station has upgraded the recording system to enhance recycling efficiency. And the "Recycling Angel's Scheme" has been launched to encourage primary and secondary school students to integrate recycling practices into daily life.

締造綠色社區

Contributing a Green Community



「環保動能PP車設計比賽」讓學生展現無限創意。Students showcased their creativity in the "ECO Kinetic PP Car Competition".

本會與雀巢香港自2020年8月起合作推行社區首個「5號PP塑膠回收計劃」，計劃已回收超過2,000公斤5號塑膠。新階段計劃已於2022年7月展開，於香港、九龍及新界區設立73個回收點，鼓勵更多市民參與回收的同時，也為學員提供工作及訓練機會。

計劃舉辦多個比賽藉以提升個人及社區對回收的認識，包括在2021年舉辦「屋苑回收比賽」及頒獎禮，為回收量最高的3個屋苑頒發獎座及證書以示鼓勵。隨後計劃更於2022年舉行學界「環保動能PP車設計比賽」，吸引共9間小學及特殊學校組成19支參加隊伍。學生利用5號PP塑膠、太陽能、水力及風力等元素製作環保車，身體力行實踐循環再造。

The Association and Nestlé Hong Kong have jointly launched the community first "Type 5 PP Plastic Recycling Campaign" since August 2020, collecting a total of 2,000 kilos of plastic waste over the past years. After launching the new phase since July 2022, the campaign has already set up 73 collection points in Hong Kong Island, Kowloon and New Territories to encourage public participation in recycling and to provide more job opportunities and training placements for Hong Chi trainees.

The campaign organized several competitions to engage and motivate recycling behaviors on an individual and community level. An "Inter-Residence Recycling Competition" and prize presentation ceremony were held in 2021. Top 3 residences with the highest records of collecting used plastics were awarded with trophies and certificates for their active participation. An "ECO Kinetic PP Car Final Competition" was also held in the following year, attracting a total of 19 teams from 9 primary schools and special schools to participate. By using type 5 PP plastics, students designed and built model cars that used kinetic energy to experience the fun of going green.



匡智松嶺綜合職業訓練中心學員協助進行綠化園藝工作，為松嶺村增添美麗色彩。
Trainees of Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre carried out greening works in Pinehill Village.

松嶺村綠化工作 Greening Pinehill Village

本會積極在松嶺村進行綠化工作，鼓勵智障學生及學員實踐環保生活，為建設綠色社區出一分力。

The Association has been committed to promoting greening at Pinehill Village not only to beautify the environment, but also encourage students and trainees with intellectual disabilities to live a green life style.

環保 油漆 粉飾車位 Eco-friendly Parking

匡智屯門晨輝學校採用石墨烯環保油漆為泊車位換上新面貌。
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun transformed car parking spaces by painting with Graphenstone.



由菁然社企籌劃，兩名資深藝術家Miss Fat和Blessy MAN獲邀與3位來自匡智屯門晨輝學校的自閉症學生設計及完成學校4個車位彩繪。

Organized by the WePaint, 2 senior artists Miss Fat and Blessy MAN were invited to partner with 3 autistic students from Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun to design 4 parking spaces paintings in school.

彩繪採用了石墨烯環保油漆，不但可以吸收空氣中的二氧化碳及防止黴菌和細菌繁殖，而且不含有毒物及無揮發性有機化合物排放，令使用者更安全健康，同時也有助提升學生環保意識。

The non-toxic Graphenstone, with no volatile organic compounds (VOC) emission can absorb Carbon dioxide (CO₂) and prevent bacterial growth to ensure a safer and healthier environment for the users. Students' awareness of environmental protection has also been enhanced through the activity.

一站式塑膠回收 及升級再造體驗 Experience of One-stop Plastic Recycling and Upcycling

匡智屯門晨輝學校與駐校藝術團體軸物行者合作，配合學校自設的碎膠及熔膠設施，讓學生可以經歷一站式的環保體驗。當中包括收集塑膠樽蓋回校、按顏色分類、碎膠、熔膠和升級再造產品製作等過程，進一步增加學生實踐環保的機會。

Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun cooperated with the school-based "Wheel Thing Makers" to provide a one-stop environmental protection experience for students. The provision of plastic crushing and melting facilities in school allows students to participate in key experiments including collection of plastic bottle caps and color sorting, followed by plastic crushing and melting in order to turn plastic bottle caps into upcycling products. It is hoped that the experience could further enhance students' participation and practice of environmental conservation.



學生收集棄置膠樽蓋以製作不同產品。
Students collected wasted plastic bottle caps to create different products.



學生透過畫作呈現眼中的香港。
Student captured Hong Kong's famous landmarks and buildings in the painting.

匡智屯門晨崗學校學生吳浩然和鄧承亨參加獅子會姊妹學校計劃——「我愛香港」環保袋設計比賽，並獲得「最具香港情懷獎」。

「我愛香港」環保袋 設計比賽 "I Love Hong Kong" Recycled Bag Competition

Wu Ho Yin and Tang Shing Hang Tony, students of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun participated in Lions Clubs Sister School Project "I Love Hong Kong" recycled bag design competition, and received the "Most Hong Kong Feeling Award".

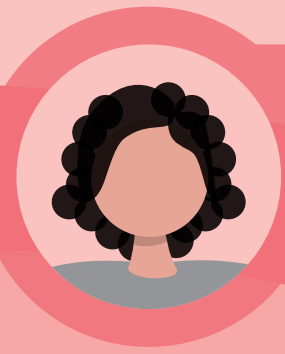
綠色措施 Green Practice

本會於2021年制定「環保工作間指引」，致力實踐綠色工作間理念，提高學生、服務使用者及員工的環保意識。為進一步推動節約用紙及環保採購，本會更新了相關的指引，並以不同形式的活動及比賽鼓勵匡智團隊、學生及服務使用者善用資源及減少浪費。

The Association adopted the Green Workplace Guideline in 2021 with an aim to create a greener workplace and to arouse green awareness among students, service users and staff. The Association has renewed the guideline in promoting paper saving and green procurement process. Different types of activities and competitions have also been arranged to encourage Hong Chi team, students and service users to reduce waste and use resources wisely.

抗疫工作 Anti-Epidemic Work





抗疫工作 · Anti-epidemic Work

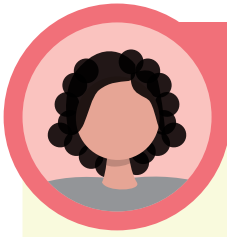


簡介

第5波疫情來得既快且急，傳播力又強，為匡智團隊帶來前所未見的挑戰，然而我們服務智障人士的工作並未有鬆懈。為了盡量減低學生、學員及員工受感染的機會，我們努力提升多項預防措施，積極作出不同的嘗試，並且持續地為學生及學員提供適切支援及照顧，並在這個困難時期與他們一起同行，繼續穩步向前。

Introduction

The acute outbreak of the 5th wave and the quick spread of the epidemic brought unprecedented challenges to the Hong Chi team. However, the team kept vigilant against threats to people with intellectual disabilities. To reduce the risk of infection among students, trainees and staff, many preventive measures were stepped up. The team also actively made different attempts at offering appropriate support and care to students and trainees. The team endeavours to help them during such trying times and advance towards the future together.



抗疫工作 · Anti-epidemic Work

1. 制定適時防疫措施

隨着疫情的變化，本會的護理統籌及團隊因應政府公布的最新防疫政策及指引，為中心及宿舍作出適時的檢視及應變措施，如制定防疫及隔離指引，清晰具體列明保持環境清潔及個人衛生的方法，如每隔兩小時以1:49的漂白水清潔設施、當值同工要戴好貼面口罩及時刻保持雙手清潔、院舍同工穿着制服及帶頭套、同工進入單位先要量度體溫及使用消毒抗菌噴霧噴灑個人衣物；還有適時調整舍友回家度假安排及按社會福利署最新指引執行家屬探訪程序等等，以減低服務使用者及同工受感染的機會。

2. 提供健康安全的環境

同工努力清潔學校及服務單位各項設施，為學生、學員及同工提供整潔衛生的環境。為減低學生及學員的受感染機會，學生宿舍、成人宿舍及中心均定期進行噴灑防病毒塗層的工作，盡量阻截病毒進入宿舍。

3. 採取閉環式管理

於疫情嚴峻時，部分宿舍採取閉環式管理，並且安排有需要的同工入住本會設施匡智居、日間中心活動室、空置宿舍、租借營地，以及由貨櫃改裝而成的臨時宿舍，讓宿舍員工可以下班後不用回家，盡量減低社區交叉感染的風險，以保障同工及學員的健康安全。

4. 加強學員個人衛生意識

為了防患未然，同工積極提升學生及學員的個人衛生意識，包括教導他們勤洗手，盡量保持雙手清潔，保持社交距離以及習慣戴口罩。與此同時，專業治療師及老師為服務使用者及其家長製作關於個人衛生及日常運動的短片，讓他們可以保持健康體魄。

1. Formulating Timely Anti-epidemic Measures

Based on the latest anti-epidemic policies and guidelines announced by the government and the changes in the spread of viruses, the Hong Chi team timely formulated inspection and contingency measures such as prevention and quarantine guidelines, clearly indicating ways of keeping the environment clean and maintaining personal hygiene. These include sanitizing facilities with 1:49 diluted household bleach every 2 hours, requiring staff to wear effective face masks and always keeping their hands clean, requiring staff to wear uniform and hairnets, measure body temperature before work and apply hand disinfectant on clothes and personal belongings. The team also reviewed visiting arrangements according to the latest guidelines from the Social Welfare Department. All these measures were taken to reduce the risk of infection among users and staff.

2. Providing a Clean and Safe Environment

Staff members diligently sanitize facilities in schools and centres to offer students, trainees and staff a clean and safe environment. To reduce the risk of infection among students and trainees, anti-virus coatings are regularly applied at hostels and centres to prevent viruses from entering them.

3. Adopting Closed-loop Management

Closed-loop management was adopted at certain hostels during the height of the epidemic. The Association arranged for staff to move into Hong Chi Lodge, activity rooms of day activity centres, vacant hostels, rented campsites and temporary quarters repurposed containers so that hostel staff could reduce the risk of cross-infection in society by not returning home after work, thus safeguarding the health of both staff and trainees.

4. Increasing Trainees' Awareness of Personal Hygiene

To prevent the spread of diseases, staff members actively raise the awareness of personal hygiene among students and trainees, e.g. by teaching them to wash hands frequently and keep their hands clean, maintain social distancing practices and acquire the habit of wearing a face mask. Professional therapists and teachers also produce personal hygiene and exercise videos for trainees and their parents to help them stay fit.



1. 匡智團隊齊心做好抗疫工作。
The Association endeavours to fight the epidemic as a team.



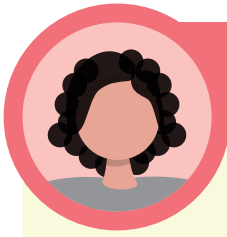
2. 同工加強宿舍及中心的消毒清潔工作，為服務使用者提供健康安全的環境。
Staff members sanitized hostels and centres to offer users a clean and safe environment.



4. 同工教導學員正確清潔雙手。
A staff member taught a trainee how to wash hands properly.



3. 同工支援宿舍的前線同事，於中心預備休息帳篷及物資。
Staff members supported frontline colleagues by preparing tents and supplies at centres.



抗疫工作 · Anti-epidemic Work

5. 提供額外津貼

第5波疫情嚴峻，有接近一半同工確診或需接受隔離。為支援宿舍人手短缺的情況，社會福利署為宿舍員工發放「院舍員工防疫特別津貼」及「原址檢疫／隔離院舍員工特別津貼」以鼓勵及獎勵宿舍員工值勤。與此同時，本會為宿舍及到宿舍支援的同工提供津貼，以確保宿舍得以如常運作，讓學員得到適切照顧。

6. 持續學習

於停課面授期間，學校以資訊科技支援家長及學生，包括學生自學平台操作、下載直播教學軟件短片及指引等，讓學校及家長保持緊密聯繫，也讓教師有效地跟進學生的學習及生活情況。為了讓學生及學員在疫情期間「停課不停學」，老師及同工製作不同的教學短片，更速遞派送工作紙及圖書給家長，也會派員上門指導家長協助學生上網課，讓他們繼續接受適切的教育及訓練。

7. 情緒支援

疫情改變了學生及學員的日常生活模式，令他們增添不安及焦慮的情緒，無形中也加重了照顧者的壓力。為此，本會成立不同類型的輔導小組，制定具體的策略，主動聆聽學生、學員及其家長的需要；學校鼓勵學生透過藝術表達想法及感受，而宿舍及中心則為學員提供動物及園藝治療，以紓緩他們積壓下來的負面情緒。此外，我們更開設網絡支援小組，為照顧者與同工及其他家長提供網絡支援，讓他們保持聯繫，互相扶持。

本會更獲得「精神健康項目資助計劃」資助推行「伴我同行」照顧者支援計劃，以不同形式舉辦各類活動給予本會家長參加，包括「身心靈」健康講座、痛症工作坊、「打開心窗」講座及個案諮詢服務、香薰小組、瑜珈冥想班及情緒紓緩小組，讓家長們可以減輕照顧壓力。

5. Offering Extra Subsidies

Due to the quick spread of diseases during the 5th wave of outbreak, almost half of the staff were infected or required quarantine. To address manpower shortages, the Social Welfare Department offered "Special Anti-pandemic Allowance for RCH Staff" and "Extra Allowance for RCH Staff under On-site Quarantine/Isolation" to encourage and reward hostel staff for remaining on duty. The Association also offered subsidies to on-site staff in hostels to ensure hostels operate as usual and trainees were looked after.

6. Learning Continually

During the class suspension period, schools harness information technology to support parents and students, such as letting students learn via self-learning platforms and download live teaching videos and guides. Schools also communicate regularly with parents so that teachers can effectively follow up on students' learning progress. To let students and trainees continue to learn during the epidemic, teachers and staff produce different videos and send parents worksheets and books. They also visit parents and guide them to help students attend virtual lessons and receive appropriate training.

7. Offering Emotional Support

The epidemic changes the lives and routines of students and trainers and brings about discomfort and anxieties, which further increase the pressure of carers. Therefore, the Association set up different counselling teams to formulate concrete plans and actively listen to the needs of students, trainees and their parents. Schools encourage students to express their thoughts and feelings with art, while hostels and centres offer therapy with animals and gardening to relieve their pent-up frustration. Besides, the Association set up networking groups to help staff and parents continue to connect with and help each other.

The Association also received a subsidy from "Mental Health Initiative Funding Scheme" to carry out "Walk beside Me" carer support scheme, which lets parents attend different activities organized by the Association, including healthcare talks, workshops, consultation sessions, aromatherapy groups, yoga and meditation classes and emotional support groups, thus helping parents reduce their stress levels.



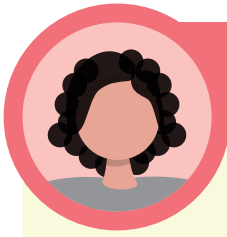
5. 匡智團隊為前往宿舍支援的同工預備物資。
The Hong Chi team prepared supplies for colleagues who visited hostels for support.



6. 匡智元朗農樂學校的老師製作短片，鼓勵學生在疫情期間多做運動。
Teachers from Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long produced videos to encourage students to get more exercise during the epidemic.



7. 透過藝術表達想法及感受，加強學生之間的聯繫。
Through expressing thoughts and feelings with art, students' bonds were strengthened.



抗疫工作 · Anti-epidemic Work

8. 跨越疫苗障礙

學校舉辦多次疫苗接種活動，並安排教職員陪同學生及家長前往社區疫苗接種中心、醫院及學校等接種疫苗。學童接種疫苗之前，學校特地為學生進行輔導，由老師、社工及校護等與學生進行「打針遊戲」演習，以減低學生對打針的恐懼及抗拒感。

為了減低日間服務中心學員在陌生環境接種疫苗所引起的焦慮及不安情緒，本會也特別邀請醫護人員前往松嶺村進行多次疫苗接種活動。

9. 賽馬會「靈活新常态」設施資助計劃

感謝香港賽馬會慈善信託基金的「靈活新常态」設施資助計劃慷慨捐贈逾 600 萬元，讓本會 23 所日間服務中心及 12 間學校添置不同的抗疫及清潔用品，如空氣淨化器、掃地吸塵機械人、消毒噴霧機、平板電腦及手提電腦等，讓學生及學員在健康安全的環境下持續接受訓練。

10. 提供實際幫助

本會為有需要的學生、學員及其家庭提供糧食及防疫物資，讓受疫情影響的服務使用者得到適切的支援。此外，在社會福利署收緊院舍探訪安排期間，同工安排家長與學員透過視像方式保持聯絡，讓家長了解學員的生活情況。我們也為有需要的學生及中心的學員提供暫託服務，讓家長得到喘息空間。

11. 照顧康復學員

為了讓感染新冠病毒的學員恢復體力，同工為宿舍學員烹調不同的滋潤營養湯水，以及進行多樣化的體能訓練及深呼吸運動等復康治療，讓學員可以重拾健康。

8. Overcoming the Vaccine Barrier

Hong Chi Schools organized a number of vaccine programmes and sent staff to accompany students and their parents when they received vaccines at community vaccine centres, hospitals and schools. Before receiving vaccines, students attended counselling and role play sessions with teachers, social workers and nurses so as to allay their fears and aversion.

To reduce the anxiety and discomfort experienced by day activity centre trainees due to unfamiliar surroundings, healthcare professionals were invited to Pinehill Village to carry out vaccine programmes.

9. The Jockey Club New Normal Subsidy Scheme

Thanks to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust's "Agility in New Normal" facilities enhancement scheme, a generous donation of \$6 million was made to Hong Chi's 23 day activity centres and 12 schools for acquiring different anti-epidemic supplies, such as air purifiers, cleaning robots, disinfectant dispensers, as well as tablets and laptops, thus allowing students and trainees to continue training in a clean and safe environment.

10. Offering Practical Assistance

The Association provides students, trainees and their families with food and anti-epidemic supplies so that those affected by the epidemic can receive appropriate support. Besides, under the Social Welfare Department's restricted hostel visiting arrangements, staff members arrange virtual meetings for trainees to communicate with their parents and let parents catch up on trainees' news. The Association also offers respite care services to students and trainees so that parents can wind down.

11. Offering Aftercare Services to Trainees

To help trainees recuperate from diseases, staff members at hostels prepare different nourishing stews and offer a variety of therapies such as physical training and aerobic exercise for trainees to get back their health.



8. 學校特地為學生進行「打針遊戲」演習，減低學生對接種疫苗的不安感。
A role play session was being held in a school to reduce students' discomfort when they received vaccines.



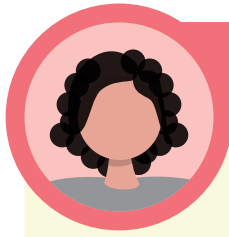
9. 感謝香港賽馬會慈善信託基金捐助本會添置抗疫設備。
Thank you to Hong Kong Jockey Club Charities Trust for sponsoring us in purchasing anti-epidemic equipment.



10. 匡智紹邦晨輝學校上門派發新年福袋予全校學生及家庭，為他們送上關懷及祝福。
Staff members from Hong Chi Shiu Pong Morninghope School visited all students and their families to deliver Chinese New Year goodie bags and sent them their best wishes.

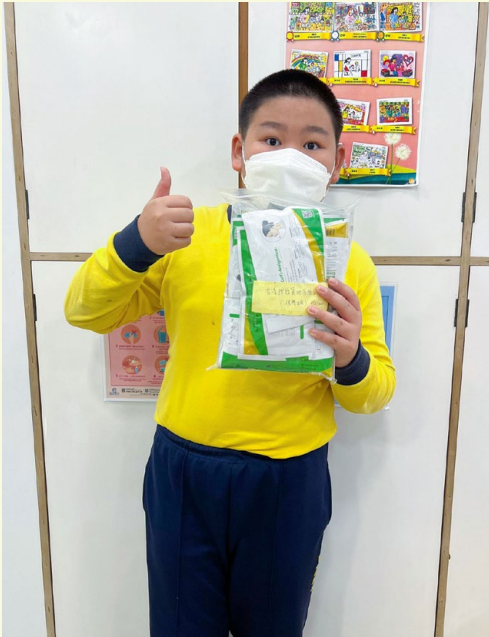


11. 同工為康復學員烹調營養湯水。
A staff member prepared a stew for trainees recuperating from diseases.



抗疫工作 · Anti-epidemic Work

我們衷心感謝社會各界慷慨捐贈不同類型的抗疫物資，讓學生、學員及同工得到適切的支援，以應對疫情帶來的挑戰。
We sincerely thank the following organizations and individuals for their generous donations of different types of anti-epidemic supplies. Their donations let students, trainees and staff receive appropriate support for tackling challenges brought by the epidemic.



置地控股有限公司捐贈1,500套快速檢測包予匡智會學校。
Hongkong Land Holdings Limited donated 1,500 sets of rapid antigen test to Hong Chi Schools.



香港廈門聯誼總會捐贈47,040套快速檢測包予匡智會學校。
The General Association of Xiamen (Hong Kong) Limited donated 47,040 sets of rapid antigen test to Hong Chi Schools.



招商局慈善基金會捐贈35,400個口罩、3,000個面罩及4,000套快速檢測包予匡智會14間學校。
The China Merchants Foundation Limited donated 35,400 pieces of medical masks, 3,000 pieces of face shields and 4,000 sets of rapid antigen test to 14 Hong Chi Schools.



霍啟剛議員，JP捐贈10,000套快速檢測包予匡智會學校。
Hon Kenneth Fok Kai Kong, JP donated 10,000 sets of rapid antigen test to Hong Chi Schools.



花旗銀行(香港)捐贈10,000套快速檢測包予匡智會學校。
Citibank (Hong Kong) donated 10,000 sets of rapid antigen test to Hong Chi Schools.



駿誠服務有限公司捐贈5,000支快速檢測包予匡智山景中心，讓中心職員及學員有足夠資源定期進行快速測試，同心預防病毒。
Jansen Services Limited donated 5,000 sets of rapid antigen test to Hong Chi Shan King Centre so that staff and trainees have enough resources to undergo regular testing and prevent the spread of diseases.



利銘澤黃瑤璧慈善基金捐助10萬元予7間匡智會學校並發放抗疫愛心包，共有340個家庭受惠。
Drs Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation made a \$100,000 donation to 7 Hong Chi Schools and delivered care packs to students. A total of 340 families were benefitted.



國際商龍交流會聚賢商龍會抗疫支援隊捐贈50支酒精搓手液、5箱保護衣及5箱口罩予匡智粉嶺綜合復康中心的同工及學員，為大家提供更佳防疫裝備。
Synergy Association International United (Epidemic Support Team) donated 50 bottles of hand disinfectant, 5 boxes of protective clothing and 5 boxes of face masks to Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex so as to provide better personal protective equipment for trainees and staff.



抗疫工作 · Anti-epidemic Work



萬豪國際集團香港區商委會捐贈 350 包米粉、210 盒快速檢測包及其他抗疫物資予匡智地區支援中心(新界北區)的殘疾人士，讓他們在疫境中感受到社會人士的關愛。
The Hong Kong Business Council of Marriott International, Inc. donated 350 bags of rice noodles, 210 boxes of rapid antigen test and other anti-epidemic supplies to spread love to disabled people at Hong Chi District Support Centre - N. T. (North District).



周大福教育基金捐贈\$33萬元善款，購買各種防疫用品包括殺菌消毒空氣淨化裝置、消毒防疫用品及個人防護裝備予匡智會。
Chow Tai Fook Charity Foundation donated \$330,000 to Hong Chi Association for purchasing anti-epidemic supplies such as air purifiers, disinfectant and protective clothing.



匡智會總辦事處
Hong Chi Association Head Office

慧妍雅集捐出1,000套快速檢測包予匡智同工及學員，讓他們可以及早發現個案，防止病毒傳播。
The Wai Yin Association donated 1,000 sets of rapid antigen test to Hong Chi staff and trainees for early detection and prevention of diseases.



感謝賽馬會「新冠肺炎緊急援助基金」撥款資助匡智松嶺第三校優化隔離病室，安裝醫療級的鮮風換氣設施，保障學童及照顧者的健康。
Big thanks to the Jockey Club "Covid-19 Emergency Fund", which funded the Hong Chi Pinehill No.3 School to enhance the sick bay ventilation system. Students and caretakers are better protected during the pandemic.



由建造業議會牽頭的「同心抗疫建造界捐借貨櫃方艙行動」，得到其士(建築)有限公司捐贈兩個已改裝貨櫃，提供額外空間予機構擺放防疫物資，或可供員工稍作休息之用。
Led by Construction Industry Council, Hong Chi received two repurposed containers donated by Chevalier (Hong Kong) Limited that could be used as extra storage for anti-epidemic supplies or temporary staff rooms.

專題故事
Feature
Story



專題故事 · Feature Story



匡智便利快線 HC:Express



熙來攘往的屯門公路轉車站，是繁忙上班族每日必經之地，每日聚集不少人轉乘巴士往返市區不同地點。自2022年5月起，往九龍方向的顧客服務中心加入全新的「匡智便利快線」，由匡智學員在導師的指導下以便利店形式售賣包裝食物、零食及飲品，讓上班族趕往轉車的同時可以順道購買輕便早餐，也為學員提供銷售及打理店鋪等工作訓練，藉此提升學員日後公開就業機會。

吸引更多顧客

學員國雄現於「匡智便利快線」接受工作訓練，習慣早上7時半準時到達小賣部並著手幫忙擺放貨架等物資，以便8時開始投入服務。由於小賣部售賣的包裝產品是以優惠價格作招徠，故此吸引不少上班族及車站車長惠顧。

小賣部至今已營運多個月，開始有相熟顧客前往光顧，「有位外籍人士多次到小賣部幫襯。」國雄笑說。但是與顧客用英語溝通可有任何難度？國雄接著說：「導師會耐心地從旁教導我們如何應對，又會放手讓我們去嘗試。」要讓「匡智便利快線」的營運上軌道確實遇到不少新挑戰，但同時也為學員帶來更多訓練機會提升溝通及工作技巧。

The bustling Tuen Mun Road Bus Interchange Station is a must in the daily itineraries of many commuters who are to take buses to and from different places via this station. From May 2022, the HC:Express has been in operation at the Interchange Station KMB Customer Service Centre (Kowloon-Bound). This convenience concept store is staffed by Hong Chi trainees under their instructors' guidance to sell packaged foods, snacks and drinks to commuters who want a light breakfast on their way to work. The business setting of the store also provides our trainees with on-job training on retail sales and store management and thereby promotes their chance of open employment.

Attracting More Customers

Kwok Hung, one of our Hong Chi trainees, is currently receiving on-job training at the HC:Express. He has been accustomed to arrive at the store at 7:30 am and help arrange shelves and other resources, in preparation for opening the store at 8 am. Since the packaged products are sold at preferential prices at the store, many commuters and bus captains have been enticed to patronize the store.

The store has been in business for several months, attracting more and more people to be its frequent customers. "A foreigner has patronized the store many times." Kwok Hung smiled. But is there any difficulty in their communication with customers in English? "The instructors patiently taught us how to deal with them and let us try to put theory to practice." Kwok Hung replied. The attempt to put the HC:Express on track comes with many new challenges, yet it is also bringing more training opportunities to trainees to enhance their communication and working skills.

Providing More Room for Development

Unlike his previous work of frying chicken in a fast food restaurant, Kwok Hung is being trained in retail sales in the HC:Express, which allows him to have exposure to the fields he never had a chance to learn before. He is glad to have such an invaluable learning opportunity. After months of job training, Kwok Hung's communication skills have seen evident improvement. He is now even in charge of the cashier counter and very satisfied with being capable of different tasks in such a short period of time.

Ms Lau Oi Lan, Manager of Hong Chi Job Training and Employment Service, believes that through on-job training services, trainees can explore personal interests and develop a wide range of skills. They can also explore multiple career paths in the process and seek more room for development. Trainees differ in their personalities, interests and work potentials. Therefore, each of them is provided with suitable on-job training and internships to gain new work experiences and grasp the opportunities to develop their strengths.

Commitment to Duty

Inundated with commuters and vehicles, the bus interchange station is particularly hustling in the morning. Working in hot weather with outdoor temperatures exceeding 30°C while withstanding noises caused by surrounding people and vehicles proves to be a bit tiring for Kwok Hung, but it does not detract from his enthusiasm for work. "The bus captains are well aware of what the trainees are facing at the station. When they see the trainees working hard to manage the store in such hot weather, they frequently visit the store in support of the trainees' effort." Ms Lau said.

The general public can learn more about the work potentials of people with intellectual disabilities through the store. "Our trainees value every internship and job opportunity. They try their best to adapt to the working environment and do their jobs well. We hope that enterprises and employers can know about their capabilities and provide diversified internship training and employment opportunities to them, in order for the trainees to give full play to their talents and integrate into our society." Ms Lau said.



Let Us Work Together

Ms Yam Pui Fong, Services Supervisor of Hong Chi Association, thanked KMB for providing its longstanding support to Hong Chi trainees by giving them opportunities of employment and on-job training. "KMB has hired our trainees as bus cleaning and customer service ambassadors for many years. Many of our trainees are bus enthusiasts and have gladly devoted themselves to their favorite industry. This year, the HC:Express platform was introduced to provide trainees with on-job training in different fields." Ms Yam said. We hope that more enterprises and institutions can work with us in the future to give play to the spirit of mutual support, so that more employment opportunities are available to people with intellectual disabilities while the manpower shortage of enterprises and institutions can be alleviated. Such cooperation will also help our trainees to integrate into society and contribute to the community.

提供更多發展空間

相對過往在快餐店負責炸雞工作，國雄在「匡智便利快線」接受零售服務訓練，讓他接觸以往未曾有機會了解的工作範疇，國雄覺得這是一個非常珍貴的學習機會。經過多個月來的工作訓練，國雄的溝通技巧明顯有所進步。現在國雄更為小賣部負責找贖及結算的工作，短時間內能夠應付不同工作崗位，令他甚有滿足感。

匡智就業輔導服務經理劉愛蘭認為學員透過在職培訓服務，能夠發掘個人興趣及發展多重技能，並且能夠在過程中探索多元的事業路向，有更多發展空間。每位學員無論性格、興趣及工作潛能都各有不同，因應不同情況為學員安排合適工作訓練及實習機會，嘗試新工作體驗，讓學員有機會發揮所長。

堅守崗位

人車往來頻繁熱鬧的巴士轉車站早上格外繁忙，在戶外氣溫超過30度的炎熱天氣，加上人車嘈雜的環境下工作，國雄覺得體力上雖然有點吃力，但並沒有消磨他對工作的熱誠。劉姑娘說：「車長都很了解學員在車站工作所面對的狀況，當他們看見學員在炎熱天氣下仍然落力打點小賣部的時候，都會幫襯以示對他們支持。」

公眾人士透過小賣部了解更多智障人士的工作潛能，劉姑娘說：「智障學員很珍惜每個實習及工作機會，他們都會盡力適應工作環境，做好工作。我們希望企業及機構僱主認識學員的工作能力，同時也能夠提供多元化的實習訓練及就業機會，讓他們可以一展所長，融入社會。」

與我們一起前行

服務主任任佩芳感謝九巴公司對匡智學員的支持，一直以來給予聘請及工作訓練的機會，任姑娘說：「九巴過去多年聘請學員進行巴士清潔及擔任客戶服務大使，令不少巴士迷的學員可以投身自己喜歡的行業。今年更新增「匡智便利快線」平台，為學員帶來不同範疇的工作訓練。」我們期望未來有更多企業及機構能夠與我們一起同行，發揮「互相幫助」的精神，一方面為智障人士提供更多就業機會，另一方面亦可紓緩企業及機構人手緊張的情況，同時亦可協助學員融入社會、貢獻社群。

專題故事 · Feature Story



溝通無障礙 Barrier-free Communication

溝通對於每個人來說都非常重要，然而接近30%的自閉症孩子卻無法掌握口語與人溝通。由於主流的認知能力評估工具當中涉及口語能力，令不少低口語自閉症孩子在評估過程中被診斷同時患有智障。正因為口語溝通能力不足，低口語自閉症孩子往往被誤會欠缺個人想法及感受，因而失去很多學習機會，個性也變得孤獨封閉。



推出全港首個中文圖卡

為了強化低口語能力學生的溝通能力，匡智學校言語治療師小組早在2000年推出全港首個中文的《圖片溝通簿教材套》，透過製作500多張切合香港文化的溝通卡及訓練手冊，讓學生利用圖卡去表達自己的需要及感受，提升其情緒管理及學習能力。

將圖卡電子化

隨後，團隊於2013年研發「匡智溝通易」應用程式，把2000年版的圖卡電子化，更新增1,000張圖卡、拍照及錄音功能，讓學生製作個人化的溝通卡。3年後團隊再推出「匡智溝通易2.0」，特別為嚴重智障及身體殘障的人士加入掃描功能及支援不同的輸入裝置，以達至溝通無障礙的目的。



Communication is vital to every aspect of our lives, however, nearly 30% of autistic children cannot master verbal skills. Since mainstream cognitive assessment tools cover verbal skills, many autistic children with low verbal ability were diagnosed with intellectual disabilities at the same time. Because of their poor verbal skills, autistic children are often misread as lacking personal thoughts and feelings, thus missing plenty of learning opportunities and becoming isolated.

Introduction of Hong Kong's First Chinese Picture Cards

To improve the communication skills of autistic children with low verbal ability and, in turn, enhance their emotion management and learning ability, a group of speech therapists from Hong Chi schools introduced Hong Kong's first Chinese "Picture Card Resource Kit" in 2000. Through producing training manuals and more than 500 cards that sit well with local culture, they facilitated students to express their needs and feelings with picture cards.



Digitalisation of Picture Cards

The team subsequently developed a "Communication App" in 2013 through digitalising the Year 2000 edition of picture cards and adding 1,000 new picture cards together with photo-taking and audio-recording features. These new features facilitated students to customise their cards for communication. The team then launched "Communication App 2.0" 3 years later, with the addition of scanning function and support for different input devices. These were added specifically for people with severe intellectual or physical disability in order to achieve barrier-free communication.



「溝通易3.0」應用程式

到了今年，匡智團隊將程式更新至「溝通易3.0」，特別加入「粵拼發聲鍵盤」及「粵拼翻譯器」兩大新元素，讓喜歡使用電子產品打字溝通的低口語以及非華語學生透過粵語拼音與外界溝通。團隊由開發圖卡以至加入粵拼打字，一直期望為學生開拓多樣化的溝通渠道，讓能力不同的學生選擇最有效的方式表達自己。當溝通不再成為障礙，老師可以配合輔導與學生建立關係，從而提升學生的適應力，對他們建立自我價值及促進全人發展有莫大裨益。

學習粵拼的好處

讓學生運用打字與人溝通及學習，最重要先選擇合適的中文輸入法。普遍使用的倉頡及速成輸入法是以字型結構為基礎，但對低口語及非華語學生而言，無論解筆順及拆解中文字也有一定的難度，他們往往只能硬背倉頡碼，無形中局限了可應用的詞彙，長遠也限制了他們表達的準確度。

使用粵語拼音的好處讓學生把聽得懂的字詞直接用拼音打出來，即使錯誤輸入部分拼音或同音字，旁人也能揣測其意。除此之外，粵拼由聲母、韻腹及韻尾組成，學生較容易掌握，亦可以運用豐富的詞彙，更有效地表達自己的想法及感受。故此，「溝通易3.0」特別新增粵拼發聲鍵盤，透過即時的視聽提示及回饋，方便學生自行學習及使用粵拼與人溝通。我們發現，當學生的溝通意欲及學習動機得到提升，人際關係也出乎意料得到改善，這些成果為團隊帶來很大的鼓舞。

"Communication App 3.0"

The Hong Chi team upgraded the application to "Communication App 3.0" this year and two notable features, "Jyutping Sounding Keyboard" and "Jyutping Translator" were added. They let non-Chinese speaking students and students with low verbal ability who prefer using digital devices to communicate with others through Jyutping. The team has been broadening communication channels for students since the development of picture cards and the addition of Jyutping, thus letting students of different abilities choose the most effective way to express themselves. When communication ceases to be an obstacle, teachers can develop relationships with students through counselling, thus boosting their adaptiveness and greatly benefitting their whole person development and the building of their self-esteem.

More Benefits of Using Jyutping

To let students communicate with others and learn through typing, the most important factor is to select a Chinese input method that is suitable for students. The commonly used Cangjie and Simplified Cangjie input methods are structure-based, which pose considerable difficulty to non-Chinese speaking students and students with low verbal ability when it comes to learning the order of strokes and the components of Chinese characters. Students used to learn Cangjie codes by rote, which limited their vocabulary and accuracy in the long run.

The benefit of using Jyutping is that students can directly input words and characters that they hear. Others can still infer their meanings even if the Jyutping codes are partially incorrect or homophones are used. In addition, Jyutping codes are formed by initials, nuclei and codas. This method is easier to learn and facilitates students to effectively express their thoughts and feelings with wide vocabulary. Therefore, a "Jyutping Sounding Keyboard" was specially added to "Communication App 3.0". Through instant audiovisual cues and feedback, students can learn proactively and communicate with others using Jyutping. When students are more willing to communicate and motivated to learn, their interpersonal relationships also show unexpected improvement.





專題故事 · Feature Story

提升學習趣味

然而，我們日常生活上所接觸的中文字不會附以粵音。爲了提高學生對學習粵拼的興趣，老師及治療師會因應學生需要製作日常字詞表，並且加入相關的同音字以豐富學生的字庫。應用程式也加入粵拼遊戲，藉着遊戲提升學習粵拼的趣味性，打破學習語言沉悶的既有框架。

「溝通易3.0」更參考Google翻譯的用法加入「粵拼翻譯器」的功能，學生只需透過流動裝置的相機拍攝所見的中文字並上傳至程式內，「粵拼翻譯器」便會擷取相片內的中文字，即時提供中文字的粵拼，令學習過程變得簡便快捷。

讓學生自主表達

我們由衷感謝利銘澤黃瑤壁慈善基金、優質教育基金，以及凱瑟克基金分別在2013年開創「匡智溝通易」至今，於不同階段慷慨支持程式開發，令不同程度的低口語學生也能夠受惠。

未來的日子，匡智團隊將會繼續完善應用程式工作，務求學生可以更自主表達，生活過得更有質素。

請即於 App Store 或 Play Store 下載「溝通易3.0」應用程式！



iOS 版本
iOS version



安卓版本
Android version

Making Learning Fun

Nonetheless, the Chinese characters that we see in everyday life do not come with Jyutping codes. To arouse students' interest in learning Jyutping, teachers and therapists catered for students' needs and prepared common vocabulary lists in which related homophones were added to enrich students' vocabulary. The application also includes games that make learning Jyutping more fun and challenge the traditional stereotype of language learning.

"Communication App 3.0" made further reference to Google Translate and incorporated a "Jyutping Translator" function. It allows students to upload Chinese characters from photos captured by the camera function of mobile devices. The "Jyutping Translator" can then recognise the Chinese characters in the photos and instantly provide their Jyutping codes, thus streamlining the learning process.

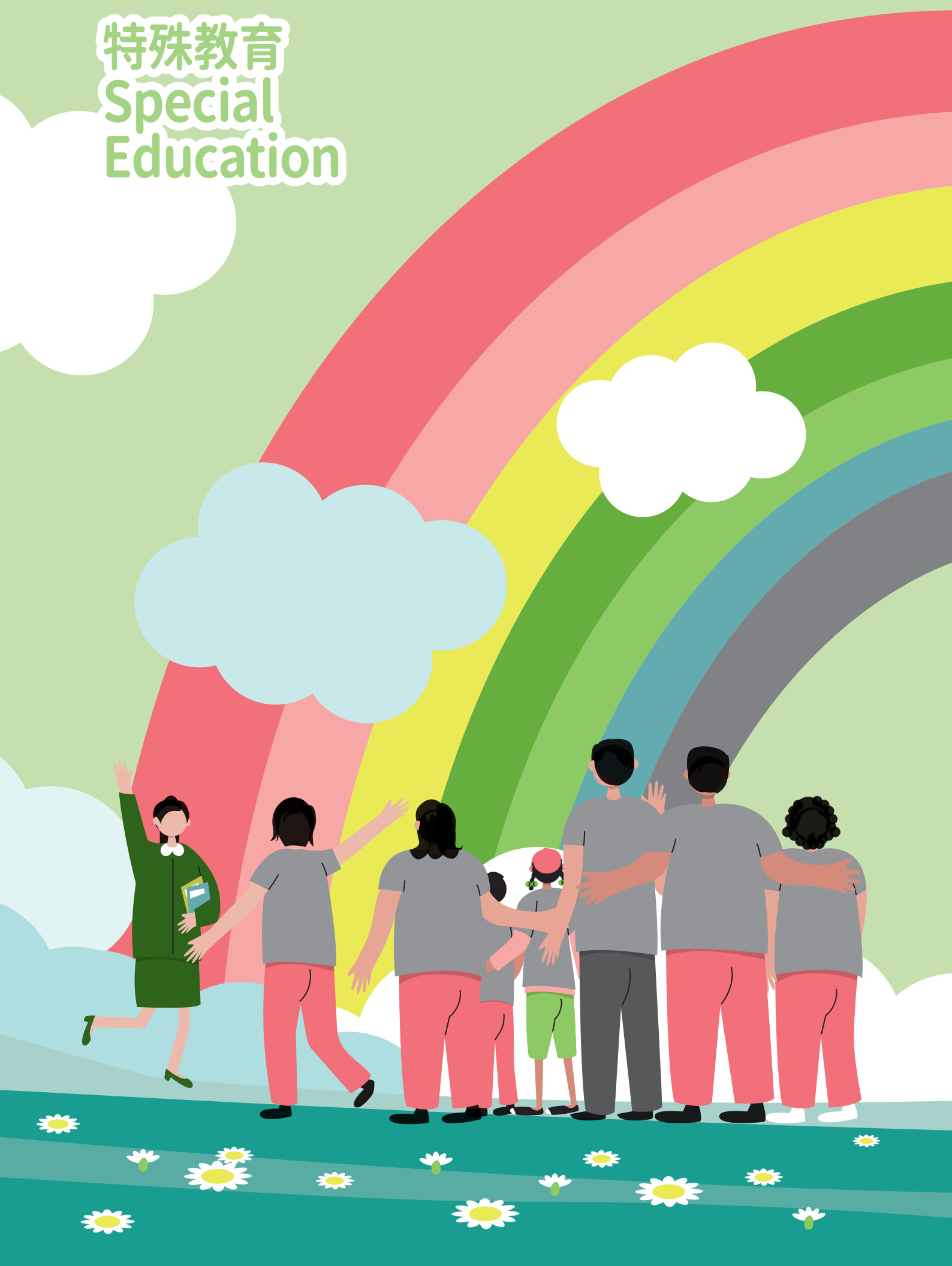
Letting Students Express Themselves Freely

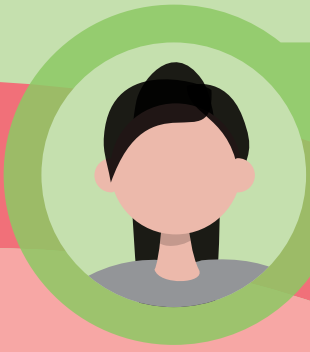
We sincerely thank Drs Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation, the Quality Education Fund and the Keswick Foundation for their generous support to app development at various stages since the launch of Hong Chi's "Communication App" in 2013. Their support has benefitted students with low verbal ability of varying degrees.

Looking ahead, the Hong Chi team will continue to refine the app so that students can express themselves more freely and improve their quality of life.

The app is now available for free download at App Store or Play Store!

特殊教育 Special Education





特殊教育 · Special Education



簡介

自1965年開辦第一間學校——晨崗學校開始，我們一直致力為不同智障程度的學齡兒童提供優質及全面的教育服務，讓學生盡展所能。匡智會屬下輕度至嚴重程度的智障兒童學校(其中5所連住宿部)共14所，提供學額2,184個及住宿名額244個。

本會學校關注學生的人生規劃及多元出路，並成立了匡智會學校生涯規劃工作小組，小組善用會方提供全系列智障人士服務的優勢，加強與其他服務單位的協作，致力為學生的升學、就業和轉銜成人服務作好準備。

多年來，我們一直探討和運用不同策略和方法支援有自閉症的學生，尤其近年低口語自閉症頻譜系人士引起外界的關注。本會學校教育心理學家發展了一套綜合介入模式CRAFT*，透過溝通輔導與自閉症學生建立關係，提升其適應能力，讓學生得到殷盛蛻變。我們已取得初步成果，期望未來繼續提升自閉症學生的溝通和學習能力。

本會學校會致力提升公眾人士對智障人士的了解和接納，促進他們對智障人士的權益、需要和能力各方面的認識。

* 溝通 X 關係 X 適應：殷盛蛻變模式

Introduction

Since the opening of our first school, the Morninghill School in 1965, we have been committed to providing high quality and comprehensive educational services for school-aged children of different grades of intellectual disabilities, so that students can develop their potentials to the fullest. There are 14 schools for students with mild to severe grade intellectual disabilities (5 of which have boarding sections) under the Hong Chi Association, providing 2,184 school places and 244 boarding places.

Our schools attach great importance to students' life planning and multiple exit pathways. A dedicated life planning working group has been formed to make well use of the advantage of the provision of a full range of services by our Association for persons with intellectual disabilities. The Hong Chi schools will enhance the collaboration with other service centres of our Association to prepare the students for further studies, employment and transition to adult services.

Over the years, we have been exploring and deploying different strategies and methods to support students with autism. As persons with autism spectrum disorder and limited verbal abilities are drawing attention from the community in recent years, our educational psychologists developed a comprehensive intervention model – CRAFT*. Through enhancing communication and establishing relationships with students with autism and enhancing their adaptability, we aim at achieving a prosperous transformation for the students. Building on our achievements so far, we will continue to improve the communication and learning skills of students with autism in future.

Our schools are also committed to enhancing the society's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities as well as promoting public awareness of their rights, needs and abilities.

* **C**ommunication X **R**elationship X **A**daptation : A **F**lourishing **T**ransformation



特殊教育 · Special Education

年度工作報告 Highlights of the Year

1. 改善硬件設施及學習環境

耗資超過1.7億元的匡智松嶺學校及匡智松嶺第二校的聯合宿舍已於本年7月底落成，新宿舍為兩所學校提供合共120個住宿名額，除讓一直輪候住宿服務的中度智障學生入住外，亦為松嶺第二校的宿生提供嶄新和更理想的居住環境。

現址藍塘道的匡智獅子會晨崗學校將重置於灣仔愛群道，新校舍將設有12個課室，預計2027年竣工，可為180名輕度智障兒童提供教育服務。

2. 探索未來出路

與過去相若，本會學校約9成畢業生都能在畢業後一年內獲安排合適的成人服務。商校合作實有助學生探索未來的職業路向，去年12月，匡智屯門晨輝學校及匡智張玉瓊晨輝學校的學生得到九巴支持，可於其屯門公路轉車站的顧客服務中心，直接向顧客銷售產品，如口罩套及掛飾等等；另匡智獅子會晨崗學校學生則透過工作實習計劃加入了便利店，真實體驗零售服務工作。

3. 「溝通易3.0」計劃

承蒙凱瑟克基金的慷慨捐助，「溝通易3.0」計劃已於8月底順利完成。這兩年間，我們透過更新「匡智溝通易」應用程式的介面和內容、舉辦超過30場培訓工作坊和分享會、推出新網站和分發小冊子，希望讓更多有需要人士認識和使用應用程式，達至溝通無障礙。

4. 善用資訊科技數據

由優質教育基金撥款推行的「透過生理數據辨識低口語自閉症學童的情緒狀態」計劃已於8月完成。此計劃旨在透過流動式穿戴裝置，收集學生在心電圖及皮膚電等的生理數據，經協作大學研究人員分析，整合了學生出現嚴重挑戰行為時數據的特定模式，有助未來進一步研究。

1. Improvement of Hardware Facilities and Learning Environment

Construction works of the joint hostel for Hong Chi Pinehill School and Hong Chi Pinehill No.2 School (PH2), costing over \$170 million, were completed in July. A total of 120 boarding places will be provided by the two schools. The new joint hostel not only provides boarding places to those students with moderate intellectual disability who have been long waiting for residential services, but also creates a brand new and better living environment to PH2 boarders.

Hong Chi Lions Morninghill School at Blue Pool Road will be relocated to Oi Kwan Road, Wan Chai. The school will provide educational services to 180 students with mild intellectual disability in this new 12-classroom premises. The construction work is expected to be completed in 2027.

2. Exploration of Exit Pathways

Similar to the past, about 90% of our school graduates would be arranged with suitable adult services within a year after graduation. School-business co-operation does help students explore their career interests. Last December, students of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun and Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School had an opportunity to sell products directly to customers at the customer service centre at the Tuen Mun Road Bus Interchange of the Kowloon Motor Bus Co. In addition, students of Hong Chi Lions Morninghill School worked in a convenience store through a job placement programme and obtained authentic retail selling experience.

3. "Communication App 3.0" Project

Thanks to the generous donation of the Keswick Foundation, the 2-year "Communication App 3.0" project was completed in late August. In order to encourage more people in need to learn and use our updated app to communicate, we enriched the interface and content of the "Communication App", organized more than 30 training workshops and sharing sessions, launched a new website and dispatched a booklet with case studies to the counterparts and the public.

4. Use of Information Technology to Promote Students' Learning

Funded by the Quality Education Fund, our project on identifying the emotional state of students with autism through physiological data was completed in August. In the project, team members discovered some specific patterns from the physiological data, such as electrocardiogram and electro-cutaneous activities, etc., of students through mobile wearable devices. The findings are helpful for further research in the future.



1. 位於大埔松嶺村的匡智松嶺學校及匡智松嶺第二校的聯合宿舍於2022年7月底落成。
 Located at Pinehill Village, Tai Po, construction works of the joint hostel for Hong Chi Pinehill School and Hong Chi Pinehill No.2 School were completed in July 2022.



2. 學生直接向顧客推銷本地社企食品，以及學生「自家製」的產品。
 Students sold food products from local social enterprises and their DIY products to the customers.



4. 學生在日常佩戴穿戴裝置，以收集數據作研究。
 Physiological data was collected through wearable devices.



3. 「溝通易3.0」應用程式分享會於7月16日舉行。
 The sharing session of "Communication App 3.0" was held on 16 July.



特殊教育 · Special Education

卓越成就 Achievements



相片鳴謝：香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會
Photo credit : Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled

巴林2021亞洲青少年殘疾人運動會
4金1銀(游泳)——匡智翠林晨崗學校陳睿琳(右二)
Bahrain 2021 Asian Youth Para Games
4 gold 1 silver medals (Swimming)-Chan Yui Lam (2nd right),
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam



樂智協會「吹夢舞台2021」
冠軍(舞蹈組)——香港西區扶輪社匡智晨輝學校
Lok Chi Association "Dream Stage 2021"
Champion (Dance Category)-Rotary Club of Hong Kong Island West
Hong Chi Morninghope School



2021-2022年度大埔區小學生獎勵計劃
得獎者——匡智松嶺學校蔡子謙
Tai Po District Primary School
Student Award Scheme 2021-2022
Awardee-Choy Tsz Him, Hong Chi Pinehill School



環保動能PP車設計比賽
冠軍——區智元朗晨樂學校
Environmental Protection PP Car Design Competition
Champion-Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long



2021年度關愛校園計劃
「逆境新常态·校園顯關愛」
優異獎——區智元朗晨曦學校
Caring School Award Scheme 2021
Merit in "New Normal in Adversity, Caring in School"-
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long



樂施毅行者2021
完成100公里路線——區智屯門晨崗學校
Oxfam Trailwalker 2021
Completed 100km Trail-Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun



第58屆學校舞蹈節
甲級獎——區智翠林晨崗學校
The 58th Schools Dance Festival
A Grade Award-Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam



特殊教育 · Special Education

卓越成就 Achievements



全港分區個人跳繩比賽 2021-2022
3項冠軍及全場總成績冠軍(第六組別) ——
香港西區扶輪社匡智晨輝學校陳逸棠
Hong Kong Districts Individual Rope Skipping Championships 2021-2022
3 Champions and The Overall Championship (Group 6)-
Dayton Chan Wangui, Rotary Club of Hong Kong Island West
Hong Chi Morninghope School



國際啟發潛能教育成就大獎 2021
國際啟發潛能教育成就大獎(一星銀獎) —— 匡智元朗晨樂學校
Inviting School Fidelity Award 2021
Inviting School 1st Silver Fidelity Award-
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long



康業猛龍越野跑 2021
完成11公里及21公里路線 —— 匡智獅子會晨崗學校
Konew Fearless Dragon Trail Run 2021
Completed 11km and 21km trails-Hong Chi Lions Morninghill School



圖為得獎作品
Photo shows the winning photograph

30周年校慶親子攝影比賽
冠軍(高小組)——匡智屯門晨曦學校岑卓希
30th Anniversary Photography Competition
Champion (Senior Primary Category)-Sum Cheuk Hei,
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun



「身心健康」2021-2022 系列全港校際比賽暨粵港澳
大灣區學生邀請賽之親子情濃創意繪畫及填色比賽
冠軍(特殊教育組)——匡智元朗晨曦學校李瀚希
"Mental and Physical Health" 2021-2022 series
Inter-school Competition cum Guangdong-
Hong Kong-Macao Greater Bay Area Student
Invitation for Drawing and Colouring Competition
Champion (Special Education Section)-Lee Hon
Hei, Hong Chi Morninglight School, Yuen Long



圖為得獎作品
Photo shows the winning design

敬師運動委員會繪畫比賽 2021
季軍(特殊學校)——匡智元朗晨曦學校嚴綺汶
Committee on Respect Our Teacher Campaign Drawing Competition 2021
2nd Runner Up (Special School) -
Yim Yee Man, Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long



第三屆十大傑出關愛學生選舉
十大傑出關愛學生——匡智張玉瓊晨曦學校黃佳心
The 3rd Caring Student Competition
Caring Student Award-Wong Kai Sum,
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School



建造業義工嘉許禮2022
優秀社福機構協作優異獎——匡智紹邦晨曦學校
Construction Industry Volunteer Award Presentation Ceremony 2022
Merit in Excellence in Construction Industry Volunteering Collaboration-
Hong Chi Shiu Pong Morninghope School



特殊教育 · Special Education

活動剪影

Activities at a Glance



賽馬會匡智學校與會校同工交流STEM教學心得，以及介紹STEM活動室設施。
The Jockey Club Hong Chi School shared their STEM teaching with other Hong Chi staff and introduced the facilities of their STEM room.



學生參與舞龍體驗，從而了解中華文化。
Students learnt Chinese culture through dragon dance.



匡智松嶺學校與內地姊妹學校交流課堂常規及合作學習技巧。
Hong Chi Pinehill School shared their classroom routines and cooperative learning strategies with their sister school in mainland.



匡智松嶺第二校將禮堂精心佈置成色彩繽紛的「松二影樓」，捕捉學生歡樂的一面。
Hong Chi Pinehill No.2 School set up a "photo studio" in their school hall to capture the joyful moments of their students.



匡智松嶺第三校為讓愛閃亮2022拍攝短片，向大眾展示學校、家長和社區一同合作為學生提供愉快的校園環境。
Hong Chi Pinehill No.3 School recorded a video for SHINE 2022 to display happy school environment for students fostered by the school, parents and the community together.



匡智翠林晨尚學校與其他3所匡智學校舉行線上聯校運動會。
The Virtual Inter-school Sports Day was held by Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam and other 3 Hong Chi schools.



學生在大棠綠色有機生態園度過輕鬆的一天。
Students spent a relaxing day at Tai Tong Organic EcoPark.



賽馬會匡智學校邀請了「Why Not Education」進行生命教育培訓工作坊，加強教師對生命教育的了解，從而建構校本成長德育課。
The Jockey Club Hong Chi School invited "Why Not Education" to host workshops to strengthen teachers' understanding of life education for their school-based moral lessons.



匡智獅子會晨尚學校在校舍安裝智能地板，讓學生寓學習於遊戲中。
Hong Chi Lions Morninghill School installed iFloor for students to learn through playing games.



特殊教育 · Special Education

活動剪影 Activities at a Glance



香港城市獅子會在12月探訪匡智屯門晨輝學校，為同學帶來豐富的聖誕禮物，更與同學一起進行毛巾操。
The City Lions Club of Hong Kong brought students many Christmas gifts when they visited Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun in December. They also did towel exercises with students and staff.



承蒙香港賽馬會慈善信託基金贊助匡智屯門晨崗學校建構「智慧車廂」，讓學生模擬乘坐火車，遊歷各地風光。
Big thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for sponsoring Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun to set up "Smart Car". Students can travel around in the simulated train.



匡智翠林晨崗學校為學生安排花藝體驗，並製作植物盆栽送予低收入人士。
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam arranged floral workshop for students and made potted plants for people with low-income.



匡智聯校地壺球同樂日於6月舉行，讓學生互相交流及切磋球技。
Hong Chi Joint School Floor Curling Fun Day was held in June. Students learnt from each other and improved skills.



匡智元朗晨樂學校增設彩虹水牆，利用水作為訓練媒體，讓觸感訓練變得更有趣。
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long installed the Rainbow Water Wall where water is used as a medium for tactile training.



匡智屯門晨輝學校在學與教博覽2021與業界分享IT創新實驗室的成果。
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun shared the achievements of the IT Innovation Lab in the Learning & Teaching Expo 2021.



匡智紹邦晨輝學校於2021年11月5日舉行開幕典禮。
The opening ceremony of Hong Chi Shiu Pong Morninghope School was held on 5 November 2021.



匡智張玉瓊晨輝學校與主流學校合作，學生在乘風航訓練船隻上進行挑戰，嘗試完成看似不可能的任務。
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School cooperated with mainstream schools to set up missions that looked impossible for students to challenge on the Adventurership.



感謝香港兒科醫學會帶同學生到迪士尼樂園歡度聖誕。
Special thanks to the Hong Kong Paediatric Society, our students had a joyful Christmas in the Hong Kong Disneyland.



特殊教育 · Special Education

活動剪影

Activities at a Glance



香港西區扶輪社匡智晨輝學校舞蹈組獲邀出席香港迪士尼樂園舉辦的「奇妙無分界巡遊」。
Dance team of Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School was invited to perform in "Wondrous Dance for ALL" hosted by Hong Kong Disneyland.



匡智獅子會晨崗學校於6月底在學校禮堂舉行「我們都是藝術家3.0」視藝作品展。
Hong Chi Lions Morninghill School organized "We Are Artists 3.0" art exhibition at their school hall in late June.



相片鳴謝：匠人夢
Photo credit : Artisan Dream

一班資深藝術家帶領匡智紹邦晨輝學校宿生完成「壁畫走廊」，學生在過程中認識大嶼山的文化及歷史。
Led by a group of experienced artists, boarders of Hong Chi Shiu Pong Morninghope School created the "Wall Painting Corridor" and learnt the culture and history of Lantau Island in the process.



匡智張玉瓊晨輝學校同工參加「樂高認真玩」工作坊，提升團隊合作及創造力。
Staff of Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School attended the LEGO SERIOUS PLAY workshop to enhance their teamwork and creativities.



去年聖誕節，匡智屯門晨輝學校學生為屯門公路轉車站佈置，為轉車站增添節日氣氛。
Last Christmas, students of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun were invited to decorate the Tuen Mun Road Bus Interchange.



賽馬會匡智學校於學校禮堂舉行「我的舞台」匯演，同學們悉心裝扮，在台上載歌載舞。
The Jockey Club Hong Chi School organized the show entitled "My Stage" at their school hall. Student dressed themselves up and sang and danced on the stage.



特殊教育 · Special Education

展望未來

Future Development

善用資訊科技以促進學與教已是全球趨勢，本會學校積極推動資訊科技的發展和應用，如增設虛擬實境 (Virtual Reality) 設施，讓學生的學習更為靈活。我們亦期望透過剛完成的「溝通易3.0」應用程式，繼續推廣以CRAFT模式與學生溝通。

我們將繼續善用會方服務智障人士的優勢，加強屬校與會方其他服務單位的協作，從而更好地為學生規劃人生和轉銜至成人服務。

另外，為裝備教學團隊面對未來的挑戰，我們會透過多元化和跨專業的培訓活動，提升教職員的工作知識和技巧。

It is a global trend to make good use of information technology to promote learning and teaching. Our schools actively promote the development and application of information technology, such as virtual reality (VR) facilities were introduced to increase the flexibility of students' learning. Moreover, we look forward to continuing our promotion of the CRAFT model through the "Communication App 3.0" to enhance the communication with students.

We will continue to build on the Association's advantage of providing a full range of services for people with intellectual disabilities to strengthen the collaboration between Hong Chi schools and other Hong Chi service units, so as to better assist the students in life planning and transition to adult services.

Besides, to equip teaching team for future challenges, we will continue to offer diversified and cross-professional training activities to enhance their job knowledge and skills.

訓練及復康服務 Training and Rehabilitation Services





訓練及復康服務 · Training and Rehabilitation Services



簡介

我們共有 72 個服務單位，為有特殊需要及智障兒童以至年長智障人士提供全面及多元化的復康服務。

兒童服務

我們相信透過專業介入及適切的早期教育和訓練，能有效發揮智障兒童的潛能，亦有助提升他們的自理及學習能力，為他們將來能盡量過獨立生活及融入社會打好基礎。本會轄下的兒童服務包括以下：

- 學前兒童中心
- 學前兒童中心——住宿服務
- 地區言語治療服務
- 到校學前康復服務
- 兒童之家

成人服務

我們為不同程度的智障人士及殘疾人士提供多元化的服務及訓練，讓他們得到適切的支援及照顧；同時，提供機會讓他們發展所長，融入社會。本會的成人服務包括以下：

- 日間展能服務
- 地區支援服務
- 住宿服務
- 職業康復服務
- 藝能發展及教育服務
- 專業支援服務

Introduction

We provide diversified and full spectrum of rehabilitation services in meeting every aspect of life for children and adults with intellectual disabilities and special needs, through our currently run 72 projects.

Children Services

We firmly believe that children with intellectual disabilities should be developed to their fullest potential through early childhood education and professional training. With proper training, we can enhance children's self-care abilities, learning skills and better prepare them to live independently so that they can fully integrate into the community. Our children services include:

- Pre-school Centres
- Pre-school Centres-Residential Services
- District-based Speech Therapy Services
- On-site Pre-school Rehabilitation Services
- Children Homes

Adult Services

We provide a wide range of services and training to support adults with different grades of intellectual disabilities and physical disabilities. We also explore opportunities to facilitate them in developing their talents and integrating into society. Our adult services include:

- Day Activity Services
- District Support Services
- Residential Services
- Vocational Rehabilitation Services
- Talent Development and Education Services
- Professional Therapy Services



訓練及復康服務 · Training and Rehabilitation Services

年度工作報告 Highlights of the Year

1. 改善學員健康

本會獲邀參與2021年11月由香港特別行政區政府及香港社會服務聯會聯合主辦、香港科技園公司協辦的「樂齡科技博覽暨高峰會」。與此同時，匡智同工為社聯頻道拍攝短片，分享使用樂齡科技產品所提供的運動訓練項目，以提升智障人士的身心健康。此外，日間中心學員更獲邀參與「復康科技普及運動日」，藉着虛擬實境遊戲體驗游泳、滑雪及跳遠等運動樂趣。

2. 提升專業技能

本會邀請醫院管理局義肢矯形師何展耀先生及郭珮琦女士，為本會學前中心、特殊學校及成人服務的物理治療師進行培訓講座，講解及示範下肢矯型器的應用原理，加深同工對義肢及矯型的應用及專業知識。

3. 展現藝術天分

匡智學員參加由社會福利署九龍城及油尖旺康復服務協調委員會於2020年至2022年度舉辦的「共融·展藝·創新天」活動計劃，透過微電影故事及數碼攝影比賽分享他們的自身故事，以及他們與僱主及照顧者的互動。為期兩年的活動計劃提供平台讓學員展現藝術潛能，更有助推廣社區共融的信息。

4. 關懷照顧者

醫務衛生局「精神健康項目資助計劃」資助逾\$53萬元，予本會於2022年4月至11月推行「伴我同行」照顧者支援計劃，旨在為智障人士及其照顧者推廣關注精神健康，並且與家長分享減壓方法，更透過舉辦工作坊為照顧者提供專業輔導服務。

5. 生涯規劃

承蒙青年發展委員會資助為期3年的「智閃亮生涯規劃」，匡智會6間特殊學校參與計劃並舉辦各項生涯規劃活動，旨在協助輕度智障學生尋找工作路向，為將來投身社會工作做好準備。「智閃亮生涯規劃」於2022年6月舉辦「網上出路博覽暨成果分享會」，並邀請九巴及DFI零售集團代表分享僱主聘請智障學員的經驗，共有100位師生、家長、僱主及同工參與。

1. Promotion of Trainee Well-Being

The Association was invited to participate in the "Gerontechnology and Innovation Expo cum Summit" hosted by the HKSAR Government and the Hong Kong Council of Social Service, and co-organized with the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation in November 2021. Hong Chi staff were also featured in a short video on the HKCSS Channel, sharing their experience of using various gerontechnology to motivate trainees in doing exercise, and thereby improve trainees' physical and mental wellness. Furthermore, trainees of day activity centres were encouraged to participate in the "Tech-enhanced Sports Day for People with Disabilities" to experience the fun of playing virtual reality sports games such as swimming, skiing and long jump.

2. Developing Expertise

The Association invited prosthetist-orthoptists Mr Howard Ho and Ms Ruby Kwok of the Hospital Authority to host a training seminar for physiotherapists in pre-schools, special schools and adult services. The seminar introduced and demonstrated principals of applying various types of orthotics so as to build our staff professional knowledge and skills.

3. Demonstrate Artistic Talent

Hong Chi trainees participated in the "Enabling Inclusion of Persons with Disabilities through Multi-media Arts 2020-2022" co-organized by the Kowloon City and Yau Tsim Mong District Coordinating Committee on Rehabilitation Services of the Social Welfare Department. The works for the micro film and digital photo contest told the stories of trainees in their work and life. The 2-year programme provided a platform for trainees to showcase their artistic talent and convey the message of social inclusion.

4. Caring the Carers

With over \$530,000 funding support from the Mental Health Initiative Funding Scheme of the Health Bureau, the Association launched the "My Companion" Caregiver Supporting Programme between April and November 2022. The programme aimed at promoting mental health of people with intellectual disabilities and their families' carers to assist them in coping with stress by sharing some practical tips, offering workshops and counselling service.

5. Life Planning

Funded by The Youth Development Commission, 6 Hong Chi schools participated in the 3-year "Shining Road Life Planning Scheme" and organized a wide range of activities to assist students with mild intellectual disabilities in developing their awareness of career planning. An online sharing session was held in June 2022. KMB and DFI Retail Group representatives were invited as guest speakers to share their experiences in providing job placements for trainees with intellectual disabilities. The event attracted 100 teachers, students, parents, employers and counterparts to attend.



1. 學員體驗虛擬實境運動帶來的樂趣。
Trainee experienced the fun of playing virtual reality sports game.



2. 講座分享下肢矯型器的應用原理。
The seminar introduced the principal of applying the lower limb orthotics.



作品：美麗的大自然由學員曾梓婷拍攝。
The exhibited photo titled "Beautiful Nature" was captured by trainee, Tsang Tze Ting.

3. 學員透過數碼作品展現藝術潛能。
Trainees showcased their artistic talent on digital platform.



4. 照顧者參與瑜珈班，藉以紓緩緊張和壓力。
Carers participated in yoga class to fight against stress and anxiety.



5. 智閃亮生涯規劃為輕度智障人士簡介進修及工作選擇。
Shining Road Life Planning Scheme provided studies and careers information for people with mild grade of intellectual disabilities.



訓練及復康服務 · Training and Rehabilitation Services

卓越成就 Achievements



5位匡智松嶺綜合職業訓練中心學員於第十屆香港展能節的「房務」、「洗燙」及「清潔」3個賽項取得一等獎佳績。
5 trainees of Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre received 1st prize in the "Room Service", "Washing and Ironing" and "Cleaning Services" categories at the 10th Hong Kong Abilympics.



匡智地區支援中心(新界北區)於2022年6月參加「龍城團結慶回歸共融樂聚地壺球」地壺球體驗活動，成功挑戰可持續發展目標的世界紀錄。
Trainees of Hong Chi District Support Centre – N.T. (North District) took part in the Floor Curling activity organized by the Kowloon City District Office in June 2022. The participants successfully broke the record of Sustainable Development Goals.

第十屆香港展能節頒獎典禮

THE 10TH HONG KONG ABILYMPICS PRIZE PRESENTATION CEREMONY



匡智富亨宿舍學員李俊明於第十屆香港展能節贏得陶藝拉坯二等獎。
Lee Kim Ming, trainee of Hong Chi Fu Heng Hostel won 2nd prize in the "Pottery Making" category at the 10th Hong Kong Abilympics.



匡智藍田中心學員參加由鄰舍輔導會主辦的「特能龍舟2021」並贏得「威龍組」季军。
Trainees of Hong Chi Lam Tin Centre won 3rd place in the "Powerful Dragon" category at the "NAAC Special Dragon Boat 2021".

活動剪影 Activities at a Glance



匡智富善中心獲賽馬會慈善信託基金資助購置一部鐳射切割及雕刻機，學員經指導下設計圖案，可製造出不同的作品。
Trainees of Hong Chi Fu Shin Centre learnt to use the newly purchased laser cutting machine which was funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to produce different art pieces under the supervision of trainer.



匡智粉嶺綜合復康中心舉辦泰國潑水節競技日，透過不同的競技比賽例如運送水球及服飾設計比賽等，增加學員彼此之間的互動。
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex organized the Water Splashing Competition to encourage trainees to interact with each other through playing group games such as passing water ball and designing costume.



匡智廣福學前兒童中心舉行畢業禮，並為19位學生頒發證書。
Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre presented certificates to 19 graduate students in the graduation ceremony.



華都獅子會與匡智之家合辦新與運動日，讓舍童體驗法式滾球及芬蘭木棋的樂趣。
The Lions Club of Metropolitan Hong Kong and Hong Chi Children Home organized a New Sports Activity Day for children to experience the fun of playing Pétanque and Mòlky.



由Mirror成員呂爵安粉絲組成的「爵屎義工隊」探訪匡智廣福慧妍雅集工場，並教導學員繪畫粉彩畫及製作冰皮月餅，慶祝中秋佳節。
A group of volunteers formed by fans of Edan Lui, a member of boy band Mirror, paid a visit to Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop and taught trainees to draw soft pastel paintings, as well as making snowy mooncakes to celebrate Mid-Autumn Festival together.



訓練及復康服務 · Training and Rehabilitation Services

活動剪影

Activities at a Glance



匡智梨木樹宿舍學員製作聖誕飾物佈置宿舍。
Trainees of Hong Chi Lei Muk Shue Hostel decorated the living place with Christmas ornaments to create a festive atmosphere in the hostel.



匡智愛東宿舍學員參加攝影比賽，並全神貫注捕捉拍攝物件的細節。
Trainee of Hong Chi Oi Tung Hostel participated in the photo contest and concentrated on capturing details of the shooting object.



匡智馬頭角義工隊親手製作中秋節禮品包贈予香港保護兒童會馬頭涌幼兒學校學生，讓有需要的學生在疫情下感受到社區的關懷。
Volunteer team of Hong Chi Ma Tau Kok Workshop prepared Mid-Autumn gift bags for students of HKSPC Ma Tau Chung Nursery School, showing their care and support to children in need under the pandemic.



匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓的同工穿上財神服裝，與學員一起慶祝農曆新年。
Staff of Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex put on the Chinese God of Wealth costume to celebrate Lunar Chinese New Year with trainees.



承蒙伊利沙伯女皇弱智人士基金資助，匡智松嶺綜合職業康復服務中心為年長學員舉辦山水畫班，讓學員發展國畫藝術的興趣。
Funded by the Queen Elizabeth Foundation for The Mentally Handicapped, Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre organized a Chinese painting class for elderly trainees to develop their interests in Chinese art.

活動剪影 Activities at a Glance



匡智山景中心學員參加由香港聾人福利促進會舉辦的「25分貝市集@蠟星街」展銷活動，並即場展示拼拼豆製作。
Trainee of Hong Chi Shan King Centre participated in the "Market of 25 decibel @ Jao Tsung-I Academy" roadshow and showcased his art works made of perler beads on site.



匡智運頭塘中心暨賽馬會大元宿舍學員拿着色彩繽紛的燈籠感受節日氣氛。
Trainee of Hong Chi Wan Tau Tong Centre cum The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel carried the ready-made lantern to get into the festive mood.



匡智太平中心舉辦戶外活動，讓學員在疫情期間出外舒展筋骨。
Hong Chi Tai Ping Centre organized an outdoor activity to encourage trainees spending some time outside to relax themselves under the pandemic.



賽馬會匡智小西灣工場獲社會福利署資助舉辦「水晶巴士之旅」活動，讓學員感受嶄新巴士旅程。
Funded by the Social Welfare Department, The Jockey Club Hong Chi Siu Sai Wan Workshop organized a "Crystal Bus Sightseeing Tour" to offer a unique touring experience for trainees.



感謝伊利莎伯女皇弱智人士基金的贊助，匡智就業輔導服務舉辦Hip Hop班，學員非常投入跳舞當中。
Thank you to the Queen Elizabeth Foundation for The Mentally Handicapped for sponsoring Hong Chi Job Training and Employment Service in organizing a Hip Hop dance class for trainees. Trainees enjoyed themselves a lot in the class.



賽馬會匡智新翠工場暨宿舍於端午節期間舉辦活動，與學員一同慶祝節日。
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Workshop cum Hostel organized different activities to celebrate Dragon Boat Festival with trainees.



訓練及復康服務 · Training and Rehabilitation Services

展望未來 Future Development

本會認為善用科技有助提升服務質素，並率先將匡智之家現有的閉路電視系統升級，運用人工智能技術實時監察及分析學童的異常行爲。透過預先偵測有助防止事故及意外發生，讓學童能夠在安全的環境下健康快樂地成長。同時，本會積極尋求更多資源，期望轄下其他服務單位也能夠運用相關技術以提升服務質素。

本會亦致力推動伙伴計劃，加強本會轄下特殊學校與成人服務單位的協作，成立了兩個工作小組（宿舍及畢業生出路支援），一方面透過知識分享平台共享資源、另一方面善用本會一條龍服務，為學生提供出路的延展及支援。本會「智閃亮生涯規劃」幫助畢業生轉銜適應到工作或另一階段，並於2022年6月再次獲「青年發展委員會」撥款接近680萬元，推行為期3年「智閃亮生涯規劃2.0」。對外方面，本會積極拓展與商界的愛心企業合作，為學員爭取更多工作實習訓練及公開就業的機會，同時也可解決企業人手不足的情況，締造雙贏的局面。

專業服務發展方面，為了紓緩照顧者在疫情期間面對的壓力，本會邀請了葉錦成教授撰寫相關書籍，教導同工了解照顧者的精神情緒狀況、以及家長與子女相互影響關係及介入的處理手法。同時，面對服務使用者出現機能下降及疲倦等症狀，物理治療部獲「勞工及福利局——康復服務公眾教育/宣傳活動」撥款，錄製不同模式的運動影片並上載到社交媒體，除了讓單位的職員更容易為服務使用者進行適合的運動之外，也有助推廣健體資訊，惠及業界及大眾，提高社區對智障人士的關注。另外，職業治療部獲伊利沙伯女皇弱智人士基金資助推行一項研究計劃——「海馬體記憶力前導訓練」，旨在為年長智障人士建立一個輕度至中度認知障礙評估，透過腦電圖測試，以便及早識別及進行介入。

The Association believes that technology can make a significant contribution to the development of service quality. Hong Chi Children Home has recently upgraded the existing CCTV system by adopting the Artificial Intelligent (AI) technology to detect abnormal actions and behavior of children in hostel. With real-time monitoring and analyzing, our staff can closely monitor students' conditions, thereby providing timely intervention and assistance. The AI system can assist us in creating a safe living environment for children to grow healthily and merrily. Meanwhile, the Association has been actively seeking more financial resources to support service units in installing AI system which will ultimately bring our services to the next level.

The Association is committed to promoting the Bridging Programme to reinforce collaboration between special schools and adult service units. 2 working groups (residential and graduate's pathway support) have been set up to create a knowledge sharing platform and offer a one-stop service to assist students in paving their way for a brighter future. The Association's "Shining Road Life Planning Scheme" (the scheme) has provided a wide range of support to help graduate students make a smooth transition to work or take their next steps. The scheme has received an extra funding support of nearly \$6.8 million from the "Youth Development Committee" in June 2022 to launch its 2.0 version for the next 3 years. Furthermore, the Association has been actively approaching enterprises and corporations to explore more on-job training and job opportunities for trainees. By providing more placement opportunities for trainees, the manpower shortage of enterprises can be alleviated at the same time.

In view of professional service development, the Association has invited Professor Yip Kam Shing to write a guide book for our staff to take care of carers' mental health, improve their parent-child relationship and provide appropriate intervention to relieve carers' pressure under the pandemic. In view of the increasing number of service users facing functional degradation and tiredness, the Physiotherapy Team, funded by the Labour and Welfare Bureau-Public Education/Publicity Activities on Rehabilitation, has made a series of exercise videos. These workout videos will be uploaded to social media platforms to not only facilitate our staff in teaching service users to do exercise, but also promote physical wellness and community care for people with intellectual disabilities. Last but not the least, with funding support from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, our Occupational Therapy Team has been developing a local cognitive assessment for early detection of dementia and setting up intervention programmes for aging service users.

社會企業 Social Enterprises





社會企業 · Social Enterprises



簡介

匡智社企部於1999年成立至今，23年來積極設立多項自負營虧的社會企業項目，為學員爭取工作及實習機會。

我們的服務範圍包括烘焙工場及中央食品工場，以提供職員餐廳服務；同時為學員提供園藝訓練、辦公室支援訓練和專業培訓計劃，讓他們在真實的工作環境實踐在職培訓。在導師的培訓與引導下，學員能夠探索自己獨有的才能以及長處，在工作崗位中實現自我價值，進一步融入社會。

在過去一年，匡智社企致力擴大業務範圍，積極拓展更多與外界的合作機會，並建立公開平台讓學員展現他們努力的成果，讓公眾人士能夠進一步了解他們的工作能力，有助提升學員日後公開就業機會。而所有收益扣除成本均會投放於社企營運上，以達至可持續發展及促進社會共融。

Introduction

Established since 1999, Hong Chi Social Enterprise Office has set up various self-financed social enterprise projects to provide job training and employment opportunities for people with intellectual disabilities for 23 years.

Our scope of trainings includes operation of bakery workshop and central kitchen, catering service training at staff cafeteria, as well as provision of gardening, office administration work training and professional training programme to trainees. By providing on-site training in a real business setting, trainees can explore their own interests, establish self-value and further integrate themselves into society.

Throughout the past year, we are dedicated to expanding our services by actively reaching out to different types of business corporations for more collaboration opportunities and establishing an open platform to showcase our trainees' effort. The general public can also have a better understanding of trainees' working abilities, which ultimately boosts their chance of employment. All revenue generated is reinvested into our social enterprise projects to achieve sustainable development and foster social integration.



年度工作報告 Highlights of the Year

1. 匡智烘焙

匡智烘焙專注研發高質新產品及推出訂製服務，為客人帶來個性化的產品選擇。今年中秋節更推出全新口味及包裝的月餅，讓不同年齡層的客戶，特別是年青顧客加深對學員工作能力的認識。學員在資深導師的指導下接受適切工作訓練，並從製作不同的客製化產品中汲取工作經驗，為未來公開就業建立穩建基礎。

2. 基層派飯糰

衷心感謝盧瀚霆粉絲組成的義工團體於2022年7月期間與匡智學員合作完成1,500份慈善飯糰關愛包，分別派贈予4間慈善機構的老人、特殊人士、低收入家庭及無家者等基層，讓公眾人士認識智障學員的工作能力，同時也讓社會有需要人士感受到關愛及溫暖。



1. 匡智烘焙推出全新口味月餅。
hc:Bakery launched a series of new mooncake flavors.

1. hc:Bakery

hc:Bakery is dedicated to developing high-quality new products and providing custom-made services that are tailored to the needs of individual customers. By launching new mooncake flavours with exclusive packaging in Mid-Autumn Festival, it is hoped that customers of different age groups, especially the young generation will have a better understanding of our trainees' working abilities. Under the guidance of experienced trainers, trainees received appropriate vocational training to sharpen their skills in creating customized products so as to better prepare themselves for future employment.

2. Free Rice Rolls Giveaway

Sincere thanks to fans of Anson Lo for organizing rice roll making workshops in July 2022. Volunteers and Hong Chi trainees prepared 1,500 sets of rice rolls and gift bags for elder people, people with special needs, low income families and homeless people in 4 charity organizations. This provided an opportunity for trainees to showcase their working abilities and share their caring love to the needy in the community.



2. 盧瀚霆粉絲組織義工團隊前往松嶺村與匡智學員一起製作飯糰。
A volunteer team formed by fans of Anson Lo prepared rice rolls with Hong Chi trainees at Pinehill.

3. BOC x Hong Chi "Professional Training Programme"

Special thanks to the BOCHK Charitable Foundation for its full sponsorship in launching the BOC x Hong Chi "Professional Training Programme" since 2020. The programme has supported hc:Bakery in purchasing new equipment to improve the production efficiency and development of new baked goods. By learning how to operate equipment and new skills in bakery, it is hoped that the competitiveness of our trainees could be further enhanced.

4. hc:Farm

Our thanks go to The Community Chest of Hong Kong and The Hong Kong Bank Foundation for supporting us in operating the hc:Farm since 2008. The establishment of hc:Farm provides opportunities for trainees who wish to pursue a career in horticulture to gain knowledge and practical experience under the guidance of experienced trainers. hc:Farm has been providing gardening maintenance services such as watering, fertilizing, pruning plants and trees, inspecting potted plant boxes, and planting organic herbs for HSBC. In addition, we have been providing roof gardening services to Exchange Tower and Skyline Tower under Sino Property Services for over 10 years.

5. hc:Kitchen

Our thanks go to The Hong Kong Jockey Club, Hutchison Telecom Hong Kong and Lam Soon (Hong Kong) Ltd. for supporting people with intellectual disabilities by giving us a chance to operate their staff cafeterias. By serving Chinese and Western lunches for corporate staff in cafeterias, our trainees can receive on-job training and put their skills into practice.



3. 中銀香港慈善基金贊助急凍櫃讓學員學習製作甜品。
Sponsored by BOCHK Charitable Foundation, the freezer enables trainees to practise the skill of making desserts.

3. 中銀匡智專業培訓計劃

特別鳴謝中銀香港慈善基金於2020年贊助推行「傷健共融——中銀匡智專業培訓計劃」，並為匡智烘焙添置多部全新儀器，以提升生產效率的同時，也有助開發更多新烘焙產品。此外，學員接受訓練學習操作設備及認識最新的烘焙技術，有助提升他們在職場上的競爭力。

4. hc:Farm

衷心感謝香港公益金及匯豐銀行慈善基金支持本會於2008年開辦hc:Farm，讓有志於園藝發展的學員在經驗豐富的導師帶領下，學習有機農耕及園藝知識。hc:Farm現時為匯豐銀行提供園藝維修服務，包括澆水、施肥、修剪花草樹木、檢查盆栽植物及種植有機香草。此外，hc:Farm為信和管業優勢轄下的國際交易中心及宏天廣場提供屋頂綠化服務逾十年。

5. hc:Kitchen

感謝香港賽馬會、和記電訊(香港)有限公司及南順(香港)有限公司對匡智學員的支持，讓我們有機會營運其員工餐廳，為機構員工提供中西式午膳飯餐服務之外，也為學員製造更多訓練及實習機會，讓他們可以學以致用，發揮所長。



4. 匡智學員學習園藝工作。
Hong Chi trainee received training in gardening.



5. 學員正接受職業培訓，為機構員工準備飯盒。
Trainee received training in preparing lunch boxes for corporate staff.



年度工作報告 Highlights of the Year

6. 辦公室支援服務

感謝富衛香港於2014年與本會攜手合作推出「富衛 x 匡智『活出我今天』計劃」，協助自閉症及智障學員發揮所長、投入家庭生活及融入社會。除此之外，FWD更提供辦公室支援培訓，內容包括茶水服務、整理培訓室設施、從事文件掃描和存檔工作、處理簡單日常辦公室及文書工作等，讓學員有機會學習應用電子科技，以適應急速轉變的就業市場。

7. 展銷活動

承蒙民政事務總署的支持，匡智烘焙獲安排參加「美食博覽會2022」，並獲得公眾人士的支持，產品銷售成績理想。匡智學員更積極參與九巴展銷以及東薈城名店倉「夏日戶外市集」等活動，藉以提升學員的溝通技巧及自信心。

8. 傳媒報道

感謝OpenRice推廣匡智烘焙產品，藉此加深公眾對智障人士工作能力的認識，為他們開拓更多就業機會。



6. 學員負責處理辦公室文書工作。
Trainee provided clerical support in the office.



7. 學員向客人介紹匡智烘焙產品。
Trainee introduced hc:Bakery products to the customer.

6. Office Support Services

Sincere thanks to FWD Hong Kong for co-launching the FWD x Hong Chi "Live Up Today" Transitional Support Programme with the Association since 2014. This programme aims to assist trainees with autism and intellectual disabilities in developing their skills and help them engage with their families and the community. FWD also provides training related to office support work such as tea service, assisting and organizing room facilities, dispatching letters, document scanning, archiving and giving trainees access to technology so that they can better prepare themselves for the rapid changing employment market.

7. Road Show

Sincere thanks to the Home Affairs Department for inviting hc:Bakery to participate in the "HKTDC Food Expo 2022". Our products were well received by members of the public. By actively engaging in road shows such as KMB exhibition and the "Summer Outdoor Market" at the Citygate famous store warehouse, our trainees could improve their communication skills, and thus boost up their self-confidence.

8. Media Interviews

Our sincere appreciation goes to OpenRice for promoting our bakery products to enhance public understanding of trainees' working abilities which will open doors to more job opportunities for them.



8. OpenRice向大眾推介由匡智烘焙學員用心製作的產品。
OpenRice promoted bakery products handmade by hc:Bakery trainees.

活動剪影 Activities at a Glance



社企邀請了香港大學表達藝術治療碩士課程的實習生為學員舉辦表達藝術治療小組，讓學員透過不同藝術方式表達情緒，有助他們調節情緒，並從中認識自己，增強自信心。
The Social Enterprise Office invited students of the Master of Expressive Arts Therapy programme of The University of Hong Kong to hold an expressive arts group therapy for trainees. Trainees expressed their emotions through various art forms which enabled them to regulate their emotions, enhance self-knowledge and their confidence.



嘉里建設將「喜步展關懷2022」所籌得逾\$39萬元購買10,400個由社企製作的飯盒，並派發到多間慈善機構，讓社會有需要人士得到溫暖。
Kerry Properties raised over \$390,000 in the "Step Challenge 2022" and purchased 10,400 lunch boxes from hc:Kitchen. All lunch boxes were delivered to charity organizations, bringing caring love and warmth to people in need.



感謝「全城街馬」為學員提供為期8節的跑步課程及體能訓練，讓學員發展運動潛能。
Thank you to "Run Our City" for providing 8 sessions of running and physical training classes for trainees to develop their sporting talents.



學員參與東薈城名店「倉夏日戶外市集」為匡智產品進行宣傳。
Trainees participated in the "Summer Outdoor Market" at the Citygate famous store warehouse to promote Hong Chi products.



展望未來 Future Development

匡智社會企業部衷心感謝顧客及合作伙伴多年來的同行與支持，讓我們能夠實踐「匡扶智障」的使命。與此同時，社會企業部將會繼續開拓與不同企業及機構合作的機會，為學員提供更多元化的學習機會，讓他們能夠學以致用並且回饋社會。

我們也關心學員的全人發展，透過工作培訓有助培育他們正向的態度及價值觀，對他們日後進入職場有莫大益處。展望未來，我們會繼續優化產品及服務，並且加強與外界聯繫，藉此提升大眾對智障人士的接納，藉此推動傷健共融的精神。

Hong Chi Social Enterprise Office is grateful to receive continuous support from customers and long-term partners to help us live out our mission that serves people with intellectual disabilities. We have been actively reaching out to corporations and organizations in different sectors to explore more training and job opportunities for trainees, so that they can practise their skills in real work environment and give back to society.

We are also committed to fostering the whole-person development of trainees. By providing appropriate vocational training, our trainees can develop positive attitude and good work ethics which are essential to paving their career paths in the future. Looking forward, we will continue to optimize our products and services, as well as strengthening relationship with different business sectors so as to open up new opportunities for people with intellectual disabilities.

傳訊及經費籌募 Communications and Fund Raising





傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising



簡介

傳訊及經費籌募部於會內有兩項職能；為本會創新及對外聯絡項目籌募經費；透過履行教育以及宣傳推廣的工作，加深社會大眾對匡智會的認識，以及對智障人士的了解及接納。

傳訊

本會透過不同的宣傳及推廣媒介加深社會對本會工作的了解，並且協助本會屬下特殊學校、服務單位及社會企業籌辦社區活動、公眾教育項目、典禮、誌慶活動、義工計畫及親善探訪等等。此外，本會專責與傳媒聯繫，統籌編製本會會訊、年報、直接郵遞宣傳單張、各項宣傳物品、製作宣傳短片及管理機構社交媒體專頁等。

經費籌募

本會負責策劃及推行籌款活動，並主動聯繫各工商機構爭取贊助，開拓合作渠道，以及與機構及個人捐款者聯繫。疫情之下，本會舉辦不同類型的籌款活動，推陳出新，讓機構及個人捐款者能夠於線上線下參與本會的籌款活動，如匡智慈善跑樓梯(線上)、匡智會智FIT學生獎勵計劃、愛心獎券義賣、募捐信及捐款箱募捐等，為本會工作籌募經費。

Introduction

The Communications and Fund Raising Office (C&FR Office) has dual roles in the Association: to seek funding from the public to support new pilot projects and external communications expenses; and to enhance the Association's image and promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

Communications

C&FR Office enhances the Association's communications with different sectors of the community through a range of publicity and promotional campaigns. The Office is also responsible for supporting the Association's special schools, service projects and social enterprises in organizing social events, educational campaigns, ceremonies, anniversary celebrations, visits and volunteer activities. C&FR Office maintains good relations with the media and coordinates the production of the Association's newsletters, annual report, direct mailing flyers, other promotional materials, videos and manages the Association's social media pages.

Fund Raising

C&FR Office plans and implements fund raising campaigns and actively reaches out to corporations to explore sponsorship and collaboration opportunities. The Office is also responsible for cultivating and managing customer relationship with corporate and individual donors. C&FR Office has been bringing forth new approaches to raising fund in spite of the trials and tribulations of the Covid-19 pandemic. A diversity of online and physical fund raising activities have been organized for corporate and individual donors, such as Hong Chi Climbathon (online), Hong Chi Association Fit Student Award Scheme, charity tickets sale, appeal letters and donation box placement programme, etc. to raise funds in support of the Association's work.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 籌款活動

Highlights of the Year · Fund Raising Activities

1. 匡智會慈善獎券2022

本會於2022年1月至3月舉行「匡智會慈善獎券2022」，並籌得逾11萬元以支持匡扶智障的工作。衷心感謝各間愛心公司支持是次獎券活動及贊助豐富抽獎禮物，包括Asian Tigers Group、香港沙田萬怡酒店、香港JW萬豪酒店、香港海洋公園萬豪酒店、香港天際萬豪酒店、香港歐萊雅、香港海洋公園、香港萬麗海景酒店、SEIKO精工表、香港喜來登酒店、香港東涌世茂喜來登酒店、太興集團、香港麗思卡爾頓酒店，以及香港W酒店。

2. 匡智會智FIT學生獎勵計劃

為鼓勵有特殊學習需要的學生持續參與體能活動以保持強健體格，本會於2021年11月至2022年1月首度舉辦「匡智會智FIT學生獎勵計劃」並安排跳舞班、瑜珈班及營養講座予學生，藉此加強他們身心全面健康發展，計劃更籌得逾16萬元以支持本會非津助教育服務。

3. 匡智慈善跑樓梯(線上)

匡智慈善跑樓梯於2021年12月至2022年1月首次以線上形式進行，吸引約200人報名參加。特別感謝獅王(香港)有限公司、香港歐萊雅及美利加集團贊助跑步包禮品。另外，我們感謝參與活動的企業及機構，包括中華商務聯合印刷(香港)有限公司、中環廣場管理有限公司、的近律師行、金門建築有限公司、香港鐵路有限公司、香港大學社會工作碩士(物理治療)——2024班級，以及所有個人跑手籌募善款支持本會工作。

4. 愛心轉贈

本會歡迎社會人士透過富有紀念性的日子如婚禮、生日、嬰孩百日宴、周年紀念、開幕誌慶等慶祝活動，將賀禮或回禮化為愛心轉贈；或將保單及遺產捐贈以支持本會匡扶智障的工作，為智障人士帶來更多祝福。

5. 捐贈計劃

本會於2022年5月及6月分別舉行「母親節捐款計劃」及「父親節捐款計劃」，為本會服務智障人士的工作籌募善款。兩個捐款計劃分別贈送由學員親手製作的草本護膚品以及皮革匙扣以答謝捐款者慷慨支持，並藉此推廣公眾認識智障人士的工作能力。

1. Hong Chi Association Charity Raffle 2022

The Association raised over \$110,000 in the "Hong Chi Association Charity Raffle 2022" campaign held between January and March 2022, aimed to support the Association's work that serve people with intellectual disabilities. Our sincere gratitude goes to Asian Tigers Group, Courtyard by Marriott Hong Kong Sha Tin, JW Marriott Hotel Hong Kong, Hong Kong Ocean Park Marriott Hotel, Hong Kong SkyCity Marriott Hotel, L'Oréal Hong Kong, Ocean Park Hong Kong, Renaissance Harbour View Hotel Hong Kong, SEIKO, Sheraton Hong Kong Hotel & Towers, Sheraton Hong Kong Tung Chung Hotel, Tai Hing Group, The Ritz-Carlton, Hong Kong and W Hong Kong for sponsoring and supporting the fund raising campaign.

2. Hong Chi Association Fit Student Award Scheme

The Association launched its first "Hong Chi Association Fit Student Award Scheme" between November 2021 and January 2022 to encourage students with special learning needs to do more exercises outside schools. The scheme arranged various activities such as dance class, yoga class and nutrition talk for students to promote all round wellness. Over \$160,000 of donations were raised in supporting the Association's non-subsidized education services.

3. Hong Chi Climbathon (Online)

Our first-ever Hong Chi Climbathon (Online) was held between December 2021 and January 2022, attracting nearly 200 participants to run for a good cause. Special thanks go to Lion Corporation (Hong Kong) Ltd., L'Oréal Hong Kong and Merika Group for sponsoring virtual race bags. Our thanks also go to participating corporates and organizations including C&C Joint Printing Co., (H.K.) Ltd., Central Plaza Management Co. Ltd., Deacons, Gammon Construction Limited, MTR Corporation Limited, The University of Hong Kong Master of Social Work (Physical Therapy) – Class of 2024 and individual runners who raised funds in supporting our work for people with intellectual disabilities.

4. Other Giving

The Association encourages the general public to make donations in celebration of special occasions such as weddings, birthdays, 100-day celebration, anniversaries and open ceremonies, etc. In addition, donations can also be made by naming the Association a beneficiary in a will or insurance to support people with intellectual disabilities in a meaningful way.

5. Donation Programmes

The Association launched "Happy Mother's Day Donation Programme" and "Father's Day Donation Programme" in May and June 2022 respectively to raise funds in support of the Association's work. Herbal skincare products and leather keychains handmade by trainees were gifted to donors for their generous donations as well as showcasing trainees' working abilities to the public.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 籌款活動

Highlights of the Year · Fund Raising Activities

6. 入樽機先導計劃

本會於2022年6月成為環境保護署第二期入樽先導計劃的受惠機構之一。市民可以選擇將使用完的塑膠飲料容器交回到入樽機後，把所得的回贈金額捐贈予本會，以支持我們匡扶智障的工作。

7. 匡智慈善愛心券2021

本會於2021年10月至11月舉行「匡智慈善愛心券2021」義賣活動，為本會的非津助教育服務籌募逾41萬元經費，讓有特殊學習需要的學生可以持續接受適切及優質的教育服務，協助他們充分發揮潛能。

8. 年度募捐計劃

本會於2022年分別推出兩個募捐信計劃，呼籲社會大眾支持本會的非津助服務以切合智障人士的不同需要。

首先是3月發出的年度午膳資助計劃及非津助教育服務募捐信，旨在資助低收入家庭的智障孩子享用學校營養午餐，以及為本會的非津助教育服務提供經費，讓有特殊學習需要的學生得到多元化的學習機會。

此外，9月所發出的非津助職業訓練及實習募捐信則誠邀大家踴躍捐款，為匡智社企提供更多資源，讓更多匡智學員接受工作訓練及實習機會，從而協助他們日後進入職場，融入社群。

9. 小小月捐者計劃

「匡智會小小月捐者計劃」鼓勵小朋友及青少年支持本會為智障人士提供多元化服務，並期望藉此計劃培養年輕一代從小關心社會上有需要的人士，加深認識智障人士。

10. 捐款箱募捐計劃

我們由衷感謝Belgium Diamond House、峻嶺戶外體育用品、程班長台灣美食、慶鈺堂中醫診所、百佳超級市場、藏·休足、海鑽天賦海灣會所及大元邨牙科診所有限公司擺放匡智會捐款箱，鼓勵市民出外購物時也捐款支持本會服務。其他企業好友及公司如有興趣參與匡智會的捐款箱募捐計劃，歡迎與我們的傳訊及經費籌募部聯絡。

6. Reverse Vending Machine Pilot Scheme

The Association has become one of the beneficiary charities in stage 2 of Reverse Vending Machine (RVM) Pilot Scheme launched by the Environmental Protection Department since June 2022. By returning used plastic beverage containers to RVMs, members of the public can donate the rebate to the Association in support of our work.

7. Hong Chi Charity Tickets 2021

The Association launched the "Hong Chi Charity Tickets 2021" campaign between October and November 2021. The event raised over \$410,000 of donations in support of our non-subvented education services which provide a chance for students with special learning needs to receive appropriate quality education and develop their potential fully.

8. Mass Appeal Campaigns

The Association launched 2 mass appeal campaigns in 2022 to solicit public support for our non-subvented services that cater for the needs of people with intellectual disabilities.

Our annual mass appeal of meal-subsidy plan and non-subvented education services was launched in March that aimed at providing nourishing school lunches for students from low-income families, and offering diversified non-subvented education services for students with special learning needs.

Another Mass Appeal Campaign was launched in September to solicit public support to Hong Chi Social Enterprise Office in providing non-subvented job training and placement for our trainees. By receiving appropriate job training and placement opportunities at real-life work environment, our trainees can realize their potential which ultimately will assist them to integrate into society.

9. Youth Monthly Donation Programme

"Hong Chi Youth Monthly Donation Programme" encourages children and teenagers to sign up as youth monthly donors to support us in providing better services to people with intellectual disabilities. The programme also aims at cultivating the spirit of empathy and understanding the need of people with intellectual disabilities among youngsters.

10. Donation Box Placement Programme

Sincere thanks to Belgium Diamond House, Blue Mountain Sports, Cheng Banzhang Taiwan Delicacy, Ching Yu Tong Chinese Medicine Clinic, PARKnSHOP, Rest Foot Company, Clubhouse of The Graces Providence Bay and Tai Yuen Estate Dental Clinic Ltd for joining our donation box placement programme to raise funds in supporting the Association's work. Interested corporate friends and shops are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office anytime for more programme details.

入樽機先導計劃
Reverse Vending Machine Pilot Scheme

咪浪費一樽一毫!
Ten-cent rebate per bottle.
Don't waste!

回收飲品 膠樽有回贈
Rebate for Returning Plastic Beverage Bottles

入樽機先導計劃
每個飲品膠樽即時回贈\$0.1
Instant Rebate of \$0.1 Per Plastic Beverage Bottle

了解詳情
Learn More

環保推廣
Environmental Promotion Department
熱線號碼 Hotline 9468 2277 電郵 Email envary@hcv-m.com.hk

點止3色附簡單
Only 3 colors are simple

6. 第二期入樽先導計劃已經增加至120部入樽機，歡迎市民將膠樽回收後所得的回贈金額捐贈予匡智會。
120 reverse vending machines have been installed under stage 2 of the Pilot Scheme. Members of the public are encouraged to donate the rebate in supporting the Association's work.

匡智會
Hong Chi Association
匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities

匡智慈善愛心券
2021 Hong Chi Charity Tickets

支持本會非津貼教育服務，協助有特殊學習需要的學生充分發展潛能
Raise funds to support the provision of non-subsidized education services that help students with special learning needs to develop their potentials fully

共同設計，由匡智會學生繪畫（兩款設計隨機發賣）
Two ticket designs drawn by Hong Chi students (random design will be sent)

設計：匡智設計團隊
Sui Hyeuk (Hong Chi Sui/Ping Morninghope School)
美觀：匡智獅子會晨風學校
Wong Chun Ki (Hong Chi Lions Morninghill School)

每張each \$10

訂購詳情
Order Details

銷售日期 Sale Period: 1.10.2021 - 30.11.2021

匯款戶口 Bank Account:
匯豐銀行 HSBC 002-318053-004 中國銀行 BOC 012-875-20357988
東亞銀行 BEA 015-514-68-02914-3

轉數快 FPS
PayMe
地址 Address/ment
HONG CHI

Hong Chi Association
Inq: hong_chi
Hong Chi Association 匡智會
查詢 Inquiries: 2061 0709 9311 9851

7. 匡智慈善愛心券2021所籌得的善款用作支持非津貼教育服務。
Hong Chi Charity Tickets 2021 campaign raised fund in supporting our non-subsidized education services.

HCA MASS APPEAL
非津助 職業訓練及實習
Non-subsidized job training and placement

匡智會
Hong Chi Association
匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities

8. 本會推出募捐信計劃呼籲社會各界支持多個非津助項目。
The Association's mass appeal campaigns solicit public support for non-subsidized services.

www.hongchi.org.hk

小小力量 擾亂人心

小小萤火虫，点亮童心光芒，我们诚邀小朋友及青少年加入「小小月捐者」行列，从小传递这份温暖贴心的大爱之心，您的助力可以成为帮助方式提供我们一些支持。

匡智會小小月捐者計劃

成為小小月捐者可以：
- 每月獲得由本會發出的「小小月捐者」證書
- 參加由本會主辦的「小小月捐者」抽獎活動，有機會獲得獎品及獎券
- 參加由本會主辦的「小小月捐者」抽獎活動，有機會獲得獎品及獎券
- 參加由本會主辦的「小小月捐者」抽獎活動，有機會獲得獎品及獎券

聯絡我們
Contact Us
civ@hongchi.org.hk

匡智會
Hong Chi Association

9. 「匡智會小小月捐者」行列鼓勵小朋友及年青人與有需要人士分享祝福。
We encourage children and teenagers to join us as Hong Chi Youth Monthly Donors and share blessings with the ones in need.



10. 感謝善心公司提供平台籌募善款支持本會工作，並加深社會大眾認識本會服務。
Sincere thanks to caring companies for providing fund raising platforms to support the Association's work, and promote our services to the public.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 贊助及捐款

Highlights of the Year · Sponsorship and Donation

1. 聖誕祝福

去年聖誕節，嘉里建設旗下商廈及私人屋苑舉辦聖誕慈善籌款活動，為本會籌得接近2萬7千元善款，捐款者更獲贈由學員製作的手工皂以示謝意。

2. 愛心捐助

我們由衷感謝百佳超級市場於2022年6月至7月期間舉辦「讓微笑傳承」活動，並將籌得善款化為餅乾、小吃及飲料贈送給匡智學生及學員，讓智障人士在疫情期間感受到社會人士的關懷及愛護。

3. 「我的廚房」烹飪比賽

萬豪國際集團香港區商委會(下稱「萬豪國際」)過去十多年來非常支持由匡智屯門晨曦學校主辦的「我的廚房」烹飪比賽。去年，學校將2021/2022年度的活動移師網上進行，並以「愛香港樂在此」為比賽主題，鼓勵學生烹飪具香港特色的主菜、甜點、糕點及小食等。感謝萬豪國際繼續贊助豐富紀念品鼓勵參賽學生，以及香港JW萬豪酒店行政總廚黃致銓先生與學生分享多年烹調的樂趣及經驗，令學生獲益良多。

4. 善心捐助

感謝黃石庸慈善基金慷慨捐贈150萬元以支持匡智屯門晨輝學校的新翼興建工程，新增課室為輕度智障學生提供更完善的理想學習空間，讓學生可以愉快學習。

5. 愛心支援

匡智團隊竭盡所能加強預防措施，以減低學生、學員及同工受感染的機會。特別感謝多間機構及公司包括點滴是生命、劉德華慈善基金、大家樂集團、盈力系統服務有限公司、FiFi House、香港耳針療法學會、嘉華建材(香港)有限公司、啟槿體藝協會、嘉里建設有限公司、Key Connect、香港合誠集團有限公司、古天樂慈善基金、國際獅子總會中國港澳303區、愛心車隊、霍啟剛議員，JP辦事處、奧菲思(香港)有限公司、明輝集團、香港個人資料私隱專員公署、新世界發展推出捐贈配對網上平台「Share for Good 愛互送」、方勤家族慈善基金有限公司、施永青基金有限公司、信和集團及黃廷方慈善基金、滿貫(亞太)集團有限公司、慧妍雅集、會德豐地產，以及愛心人士慷慨捐贈各類型的抗疫物資，讓本會得以持續提供適切的服務。

1. Christmas Blessings

Last Christmas, Kerry Properties organized a "Christmas Charity Donation event" at the group's commercial and residential premises, raising nearly \$27,000 of donations for the Association. Loving donors received handcrafted soap bars made by Hong Chi trainees as a token of appreciation.

2. Benevolent Donation

Our sincere appreciation goes to PARKnSHOP for organizing the "Smiley Charity" event between June and July 2022. The donations received have been used to purchase biscuits, snacks and packaged drinks for Hong Chi students and trainees, bringing warmth and cheer to them during the pandemic period.

3. "My Kitchen" Cooking Competition

The Hong Kong Business Council of Marriott International, Inc. ("Marriott International") has been very supportive to the "My Kitchen" Cooking Competition organized by Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun for over a decade. Last year, the event was held online for 2021/2022 with the theme of "Enjoy Hong Kong Cuisine" to develop students' skills in cooking main dishes, desserts, cakes and snacks. Our appreciation goes to the Marriott International for sponsoring souvenirs to participating students as well as to Mr Tony Wong, Executive Chef of JW Marriott Hotel Hong Kong for sharing his invaluable cooking experience with participating students.

4. Charitable Donation

Our sincerest thank you goes to the Wong Shek Yung Charitable Foundation for donating \$1.5 million to support the construction work of new annex of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun. The additional classrooms can provide students with mild grade of intellectual disabilities a more ideal space to learn merrily.

5. Loving Support

Hong Chi team has worked very hard to strengthen precautionary measures and taken steps to safeguard the health of our students, trainees and staff amid the pandemic. Our special thank you goes to A Drop of Life, Andy Lau Charity Foundation, Café de Coral, Eclectic System Limited, FiFi House, Hong Kong Auricular Acupuncture Therapy Association, K. Wah Construction Materials Limited, K. Tree (SEN) Sports And Arts Association Limited, Kerry Properties Limited, Key Connect, Hong Kong Join Faith Holdings Limited, Koo Tin Lok Charitable Foundation Limited, Leo District 303 Hong Kong & Macao, China, LOVE HK CAR, Office of Hon Kenneth Fok Kai Kong, JP, OFFICIEL (HK) Ltd, Ming Fai Group, Office of the Privacy Commissioner for Personal Data, Hong Kong, "Share for Good"- a crowd-donation platform launched by the New World Development, SF Family Foundation Limited, Shih Wing Ching Foundation Limited, SINO Group and Ng Teng Fong Charitable Foundation, Tycoon Group Holdings Limited, Wai Yin Association, Wheelock Properties (Hong Kong) Limited and caring donors for generously donating anti-epidemic supplies to support us.

Christmas Charity Donation
聖誕慈善籌款
01/12/2021 - 16/11/2022

由嘉里建設有限公司
Sponsored by Kerry Properties

捐款達HK\$40，可獲贈一件天然手工皂；捐款達HK\$60，獲贈二件。
One natural handmade soap in return for donation amount of HK\$40;
two pieces for donation of HK\$60.

細則及條款: Terms and conditions
1. 嘉里建設有限公司慈善籌款委員會。All the proceeds, in and out of Hong Kong, will be donated to Hong Chi Association.
2. 手工皂數量有限。Limited stocks available, available as a First come First served basis and while stocks last.
3. 本活動所得款項，將全數撥捐予嘉里建設有限公司慈善籌款委員會。The proceeds of HK\$40 will be for the purchase of any device.
4. 圖片僅供參考。Photos are for reference only. 查詢: Enquiry: 3000-0000

嘉里物業管理服務有限公司
KERRY PROPERTY MANAGEMENT SERVICES LIMITED

匡智會
Hong Chi Association
為不同程度智障人士提供服務
Dedicated to providing all grades of intellectual disabilities with services.

A CSR INITIATIVE OF KERRY PROPERTIES
嘉里建設企業社會責任活動

1. 嘉里建設去年舉辦聖誕慈善籌款，為本會工作籌募善款，並推廣學員的工作才能。
Kerry Properties organized a Christmas Charity Donation event to raise funds in supporting the Association's work and promoting trainees' working abilities.



3. 香港JW萬豪酒店行政總廚黃致銓先生在短片中與學生分享製作香港菜式的經驗，讓學生深受啟發。
Mr Tony Wong, Executive Chef of JW Marriott Hotel Hong Kong shared his experience of cooking Hong Kong cuisine in the video. Students were inspired by his sharing.



4. 感激愛心人士於「Share for Good愛互送」平台捐贈抗疫物資，為匡智學生、學員及同工提供支援。
Our sincere thanks to caring members of the public for donating anti-epidemic supplies through the Share for Good platform to provide immediate support for Hong Chi students, trainees and staff.

讓微笑傳承
Smiley Charity

買50周年佳之選面紙及WatsMask口罩各1件
Buy 1 set 50th Year Select Facial Tissue and WatsMask Smiley's Mask

捐\$5

匡智會
Hong Chi Association
為不同程度智障人士提供服務
Dedicated to providing all grades of intellectual disabilities with services.

\$40
50周年限定口罩+5個裝
50th Smiley's WatsMask 12's

\$19.9
50周年限定
3層豪華面紙5盒裝
50th Smiley Facial Tissue 3's

推廣日期: 17/6-14/7/2022

憑券購買。Available by single transaction. 優惠有限。數量有限。恕不換領。White stocks last.
* 優惠券只限換領指定貨品。Exclude bonus pack/ special redemption item.

PARKnSHOP, TASTE, fusion, eat, 匡智會, 嘉里建設

2. 百佳超級市場舉辦「讓微笑傳承」活動為匡智學生及學員在疫情期間打氣。
PARKnSHOP organized the "Smiley Charity" event to cheer up Hong Chi students and trainees during the pandemic period.



5. 本會致力為學生提供愉快健康學習環境。
The Association is dedicated to providing a happy and healthy learning environment for students.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 匡智松嶺村——香港公益金會員機構

Highlights of the Year · Hong Chi Pinehill Village - Member Agency of The Community Chest of Hong Kong

匡智松嶺村為香港公益金會員機構，感謝香港公益金透過基綫撥款於2021/22年度撥捐\$2,098,161萬元支持匡智松嶺村的工作，以及Jardine Matheson Group捐贈\$191,100萬元予基綫撥款，以推行智障人士潛能發展計劃、匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院——「美妙人生計劃」、hc:Farm及公眾教育的服務。

1. 智障人士潛能發展計劃

智障人士潛能發展計劃於2021/22年度開辦多個藝術訓練活動，包括小提琴班、小提琴樂理班、中提琴樂理班、大提琴樂理班、中國鼓班、爵士舞班、K-pop韓風舞班、健康舞班、現代舞班、手工摺紙班、畫班、唱歌潛能訓練班及節日填色比賽等，讓智障學員發展藝術潛能及建立自信心。

2. 公眾教育計劃

企業及機構義工為松嶺村的服務單位包括學校、綜合職業訓練中心、學前兒童中心、匡智之家、宿舍及有機農園等提供翻新佈置、清潔及探訪等服務，透過互動交流增進彼此認識。

3. hc:Farm

hc:Farm 為學員提供園藝及有機耕作訓練的實習場地。透過訓練及出外到私人機構進行園藝保養，學員的園藝及溝通技巧得以提升；與此同時，社會人士透過這個互動平台與學員交流，加深了解智障人士的工作能力，為他們日後進入職場奠下基石。

4. 匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院——

「美妙人生計劃」

「美妙人生計劃」於2021/22年度開辦4個職業兼讀文憑課程，包括花藝、零售實務、院舍助理及中式小炒培訓課程。其中的花藝課程教授學員有關鮮花處理、花藝理論、實務技巧及花店運作經營等知識，加深他們對行業的了解。



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

鳴謝：香港公益金
Acknowledgment: The Community Chest of Hong Kong

Hong Chi Pinehill Village is a member agency of The Community Chest of Hong Kong. Sincere thanks go to The Community Chest for allocating \$2,098,161 in 2021/22 through Baseline Allocation, and Jardine Matheson Group for contributing \$191,100 to the Baseline Allocation in supporting the operation of Talent Development Programme, The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project, hc:Farm, as well as our work of public education.

1. Talent Development Programme

In 2021/2022, Talent Development Programme organized a variety of training programmes such as violin class, violin music theory class, viola music theory class, cello music theory class, Chinese drum class, jazz dance class, K-pop dance class, aerobics class, modern dance class, paper folding class, painting class, singing class and festive coloring contest to develop trainees' versatile talents and enhance their self-confidence.

2. Public Education Programme

Volunteer teams from caring corporates and organizations pay regular visits to Pinehill to provide renovation and cleaning services to our schools, Integrated Vocational Training Centre, Pre-school Centre, Children Home, hostels and organic farm. Through interacting with our children and trainees, they can have a better understanding about each other.

3. hc:Farm

hc:Farm serves as a training ground for trainees to learn gardening and farming skills. By providing on-site training and gardening service for private sectors, trainees can build up their gardening and communication skills. This interactive platform provides an opportunity for the general public to build a better understanding of trainees' working abilities, and thus equip our trainees for the job market in the future.

4. The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project

In 2021/22, "Miracle of Life" Project organized 4 vocational part-time diploma courses in Flower Arrangement, Retail Operation, Nursing Home Assistant and Chinese Stir-Fry Technique. The Flower Arrangement is one of the courses designed to enhance and update our trainees' knowledge about flower arranging in theory and practice, as well as the daily operation of the florist business.



1. 學員參加小提琴班學習不同拉奏技巧及樂章，為日後表演作準備。
Trainees in violin class practiced different techniques and songs to get prepared for future performances.



2. 華都獅子會探訪並捐贈防疫物品予匡智之家。
The Lions Club of Metropolitan Hong Kong donated anti-epidemic goods to Hong Chi Children Home.



3. 學員正進行園藝訓練。
Trainee received gardening training.



4. 花藝課程學員學習認識不同的鮮花。
Trainees in flower arrangement course learnt different types of fresh flowers.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 公共關係活動

Highlights of the Year · Public Relations Activities

1. 聖誕口罩設計比賽

一改過往以設計聖誕卡為比賽項目，本年度會德豐地產(香港)有限公司與匡智會攜手舉辦聖誕口罩設計比賽，以「與家人的快樂聖誕」為主題，宣揚在家歡度佳節，齊心抗疫的信息。本次比賽吸引超過250位來自本會14間特殊學校的學生參加，得獎者更獲得由會德豐地產(香港)有限公司送出印有其得獎作品的口罩以作獎勵。

2. 商界展關懷計畫 2021/2022

由匡智會提名的112間公司及機構伙伴獲頒「商界展關懷」或「同心展關懷」標誌，以表揚各企業及機構友好在過去一年持續支持本會匡扶智障的工作，在疫情的挑戰下仍然得到社會各界與本會同行，這種互相扶持的精神顯得格外珍貴。

3. 加強社交平台宣傳

為了讓學生及學員在疫情下持續接受教育及訓練，抗疫工作成為本會的重點工作之一。本會於社交媒體Facebook及Instagram新增「用服務說話」的人物故事系列，透過一則則暖心的故事分享學校及單位同工如何與學生、學員及家長一起跨越疫情帶來的挑戰，藉此加深公眾認識本會的工作，以及宣揚互相守望的信息。

4. 「疫·情」

疫情持續數年，匡智團隊一直緊守崗位為服務使用者持續提供教育、訓練及適切的支援，與他們共度困難時刻。本會收集不同的學生、學員、家長及同工的故事，透過他們的自身經歷及分享輯錄成書——《疫·情》，與大家見證在疫情下彼此建立的關愛、守望及互助的精神，以及本會服務的成果。

1. Christmas Mask Design Competition

Co-organized with Wheelock Properties (Hong Kong) Limited, a brand new Christmas Mask Design Competition themed "A Merry Christmas with our beloved family" was held to convey the message of "Stay festive, stay safe" in the midst of the pandemic. The competition attracted over 250 students from 14 special schools to join. Our sincere appreciation goes to Wheelock Properties (Hong Kong) Limited for awarding the winners with personalized masks printed with the students' own design.

2. Caring Company Scheme 2021/2022

Nominated by the Association, 112 companies and organizations have been awarded the "Caring Company" or "Caring Organization" logos in recognition of their unwavering contributions and support for the Association's work to serve people with intellectual disabilities, such mutual support was even more special during the challenging anti-pandemic period.

3. Reinforce Promotion on Social Media

The Association attaches great importance to maintaining ongoing education and training for the students and trainees under the Covid-19 pandemic, hence implementing stringent Covid-19 preventive measures remains a priority for the Association. A new story series "Let Our Service Speak" has been published on the Association's Facebook and Instagram pages to spread love and kindness through the heartwarming stories of our schools and units supporting the students, trainees and parents through ups and downs, as well as deepening public understanding of the Association's work.

4. Hong Chi Stories under the Pandemic

Despite the obstacles brought by the Covid-19 pandemic, Hong Chi team has been dedicated to providing education, training and appropriate assistance for people with intellectual disabilities and their families to get through this difficult time. To celebrate the fruits of our efforts, the Association will publish the book called "Hong Chi Stories under the Pandemic", featuring real-life stories and collective memories of our students, trainees, parents and colleagues to promote our services to the general public.



1. 聖誕口罩設計比賽的得獎學生拿着由會德豐地產(香港)有限公司送出的聖誕禮物拍下同樂時刻。
The awarded student of the Christmas Mask Design Competition happily received Christmas present given by Wheelock Properties (Hong Kong) Limited.



2. 商界展關懷
Caring Company



3. 歡迎大家到訪匡智會的Facebook及Instagram專頁，細閱「用服務說話」故事系列，並關注我們的最新動向。
Please visit our Facebook and Instagram pages and stay tuned with our "Let Our Service Speak" story series and the Association's updates.



4. 「疫·情」一書輯錄匡智團隊及服務使用者於新冠
疫情下的點滴。
The Book "Hong Chi Stories under the
Pandemic" featured stories of Hong Chi team
and service users during the pandemic
period.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

年度工作報告 · 義工服務

Highlights of the Year · Volunteer Events

本會感恩在疫情期間，仍然收到社會各界的善心人士、公司及機構對智障人士的幫助與支持，每一份善心祝福對我們都非常珍貴。於2021/2022年度，本會與愛心機構嘗試透過不同方式籌辦多個義工活動，讓學生及學員在疫情期間，感受到社會對他們的愛與關懷。

We would like to express our heartfelt gratitude to caring donors, companies, organizations and community groups for the unwavering support they have given us amidst the challenges brought by the pandemic. In 2021/2022, the Association organized a variety of volunteer events in collaboration with caring corporates to bring warmth and joy to our students and trainees.



孩之實香港派出義工與匡智紹邦晨輝學校的學生一起佈置校園，讓學生們發揮創意，在學校各處掛上聖誕裝飾，義工更為學生準備各式各樣的玩具作為聖誕禮物，為整個活動畫上完美句號。

Volunteers from Hasbro Hong Kong participated in Christmas decoration activity organized by Hong Chi Shiu Pong Morninghope School. The event was concluded with Christmas gift giving, in which students were overjoyed to receive the toys prepared by volunteers.



香港文華東方酒店派出義工到訪匡智愛心農場，與一眾學員務農，體驗學員的田間工作，完成體驗後便一起製作蝶豆花茶，度過一個充實的早上。
Volunteers of Mandarin Oriental, Hong Kong had a rewarding farming experience with our trainees at Hong Chi Love Garden, followed by a Butterfly Pea Tea brewing and tasting workshop, leaving them feeling refreshed in the morning.



衷心感謝香港金融管理局捐贈布袋以及顏料給予匡智翠林晨崗學校的學生，讓他們在布袋上繪畫出自己心目中的聖誕。
Special thanks to the Hong Kong Monetary Authority for donating tote bags and fabric pens to students of Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam. Students were thrilled to draw their ideal Christmas on tote bags.



感謝Sant Nirankari Mandal的慷慨捐助，送贈物資包括書包、文儀用品以及被褥予匡智之家及匡智水泉澳之家的學童。
We express our sincere gratitude to Sant Nirankari Mandal for their generous in-kind donation. Items such as school bags, stationery and blankets were given to students of Hong Chi Children Home and Hong Chi Shui Chuen O Children Home.



九龍香格里拉大酒店派出義工到訪匡智屯門晨崗學校，與一眾學生一同摺祝福紙鶴，挑戰打破「全港齊心，挑戰摺祝願紙鶴健力士世界紀錄」，寓意為疫情下的香港注入正能量。
Volunteers from Kowloon Shangri-La, Hong Kong joined hands with students of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun to achieve the Guinness Record of the largest display of origami cranes, sending blessings to people in Hong Kong under the pandemic.



衷心感謝安聯投資義工親蒞香港西區扶輪社匡智晨輝學校與一眾學生們歡度聖誕，並贊助學校購買聖誕禮物送贈予全校學生。
Many thanks to Allianz Global Investors for sponsoring Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School's Christmas party. Volunteers from Allianz Global Investors joined the party to create wonderful memories together with the students.



傳訊及經費籌募 · Communications and Fund Raising

展望未來 Future Development

展望未來，我們將繼續與捐款者、商界伙伴、友好機構，以至社會大眾保持緊密合作及溝通，透過籌辦不同類型籌募活動及義務工作，進一步拓闊社會網絡，尋求更多資源支持本會為智障人士提供優質服務。

同時透過社交媒體平台及不同層面的公眾教育，致力加深社會大眾對智障人士的認識、接納和尊重，並提升本會正面形象，吸納更多善心人，特別是年青一代認識及支持我們的工作。

在籌款方面，我們亦會積極開拓更多捐款途徑及籌款平台，方便更多市民大眾透過捐款支持我們匡扶智障的工作。

聯絡我們

如欲合辦各類型籌款、贊助、企業合作、義工服務及設置捐款箱等活動，歡迎與本會傳訊及經費籌募部聯絡。

電話：2661 0709

傳真：2866 0471

電郵：cfr@hongchi.org.hk

匡智會Facebook專頁：HongChiAssociation

匡智會Instagram專頁：hca_hongchi

匡智會YouTube頻道：Hong Chi Association

We shall continue to work closely with donors, corporations, organizations and the general public to promote the betterment of people with intellectual disabilities. Through organizing a variety of fund raising activities and volunteering events, we would like to further expand our network in soliciting more resources in support of the Association's work.

In the meanwhile, we shall deepen public's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities through the use of social media platforms and public education channels, further enhancing the Association's profiling and attracting more loving community members, especially the younger generations, to support our work.

In the field of fund raising, we shall actively explore more new and user-friendly donation channels and platforms, inviting more public members to better understand and support our work to serve people with intellectual disabilities.

Contact Us

You are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office for further information on charity events, sponsorship, joint promotion, corporate volunteer programmes and donation box placement, etc.

Tel: 2661 0709

Fax: 2866 0471

Email: cfr@hongchi.org.hk

Hong Chi's Facebook Page: HongChiAssociation

Hong Chi's Instagram Page: hca_hongchi

Hong Chi's YouTube Channel: Hong Chi Association

財務報告 Financial Report





財務報告 · Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		637,349,339	644,383,341	1,281,732,680
Lotteries Fund grants		19,914,238	1,093,132	21,007,370
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		19,527,793	790,571	20,318,364
- Community Chest allocations		2,098,477	-	2,098,477
- Others		10,159,387	4,821,572	14,980,959
Fund raising projects				
- Other fund raising projects		10,650,483	-	10,650,483
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant		6,366,607	-	6,366,607
Others		37,156,535	17,361,883	54,518,418
	2b	<u>743,222,859</u>	<u>668,450,499</u>	<u>1,411,673,358</u>
Expenditure	5	<u>(666,312,569)</u>	<u>(667,131,616)</u>	<u>(1,333,444,185)</u>
Net operating surplus		76,910,290	1,318,883	78,229,173
Interest income	2b	<u>426,484</u>	<u>2,718</u>	<u>429,202</u>
Surplus and total comprehensive income for the year		77,336,774	1,321,601	78,658,375
Transferred (to)/from designated funds	3b	(5,947,096)	1,638	(5,945,458)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	5,885,505	-	5,885,505
Transferred to Social Welfare lump sum reserve	3c	(73,114,577)	-	(73,114,577)
Transferred to Other Social Welfare reserve	3d	(2,101,770)	-	(2,101,770)
Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	<u>(1,286,949)</u>	<u>-</u>	<u>(1,286,949)</u>
Balances transferred from deficit reserve for unsubvented projects		<u>771,887</u>	<u>1,323,239</u>	<u>2,095,126</u>

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Income				
Government grants and subventions		547,271,228	605,422,027	1,152,693,255
Lotteries Fund grants		20,982,087	1,273,187	22,255,274
Donations				
- Hong Kong Jockey Club		22,763,842	801,559	23,565,401
- Community Chest allocations		2,171,897	-	2,171,897
- Others		8,150,111	2,336,972	10,487,083
Fund raising projects				
- Other fund raising projects		9,113,428	-	9,113,428
Furniture and equipment replenishment and minor works block grants		5,339,504	-	5,339,504
Others		30,189,442	16,240,145	46,429,587
	2b	<u>645,981,539</u>	<u>626,073,889</u>	<u>1,272,055,428</u>
Expenditure	5	<u>(686,148,687)</u>	<u>(625,700,710)</u>	<u>(1,311,849,397)</u>
Net operating (deficit)/surplus		(40,167,148)	373,179	(39,793,969)
Interest income	2b	<u>1,519,852</u>	<u>2,419</u>	<u>1,522,271</u>
(Deficit)/surplus and total comprehensive (loss)/income for the year		(38,647,296)	375,598	(38,271,698)
Transferred to designated funds	3b	(8,802,029)	(980)	(8,803,009)
Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure	3b	4,667,372	-	4,667,372
Transferred from Social Welfare lump sum reserve	3c	39,971,212	-	39,971,212
Transferred to Other Social Welfare reserve	3d	(1,060,207)	-	(1,060,207)
Transferred from furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	<u>42,415</u>	<u>-</u>	<u>42,415</u>
Balances transferred (to)/from deficit reserve for unsubvented projects		<u>(3,828,533)</u>	<u>374,618</u>	<u>(3,453,915)</u>



財務報告 · Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2022

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		634,994,963	204,764,534	839,759,497
Right-of-use assets		2,352,936	-	2,352,936
Amount due from an Incorporated Management Committee School		-	-	-
Interest in a subsidiary		-	-	-
		<u>637,347,899</u>	<u>204,764,534</u>	<u>842,112,433</u>
Current assets				
Accounts receivable		31,914,054	2,087,196	34,001,250
Amount due from Social Welfare Department		815,168	-	815,168
Amount due from Education Bureau		-	806,535	806,535
Amounts due from Schools/(due to Association)		580,437	(580,437)	-
Deposits and prepayments		20,578,805	1,478,923	22,057,728
Cash at financial institutions:				
- Bank deposits with original maturity more than three months when acquired		101,000,000	-	101,000,000
- Short-term bank deposits		66,000,000	-	66,000,000
- Current and savings accounts		97,327,876	162,293,290	259,621,166
Cash in hand		1,291,232	124,000	1,415,232
		<u>319,507,572</u>	<u>166,209,507</u>	<u>485,717,079</u>
Total assets		<u>956,855,471</u>	<u>370,974,041</u>	<u>1,327,829,512</u>
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	138,893,332	138,893,332
- Grants/funds for capital projects		41,849,214	23,796,754	65,645,968
- Others		40,386,098	7,961,802	48,347,900
Lease liabilities		1,087,701	-	1,087,701
Amounts due to Schools/(due from Association)		455,737	(455,737)	-
Contract liabilities		5,112,246	7,178,085	12,290,331
Accounts payable and accrued charges		38,536,938	1,438,688	39,975,626
Amount due to Education Bureau		-	5,392,561	5,392,561
		<u>127,427,934</u>	<u>184,205,485</u>	<u>311,633,419</u>
Net current assets/(liabilities)		<u>192,079,638</u>	<u>(17,995,978)</u>	<u>174,083,660</u>
Total assets less current liabilities		<u>829,427,537</u>	<u>186,768,556</u>	<u>1,016,196,093</u>
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		15,427,870	2,365,643	17,793,513
Deferred income-grants/funds for capital projects		590,676,121	180,964,692	771,640,813
Lease liabilities		1,250,947	-	1,250,947
		<u>607,354,938</u>	<u>183,330,335</u>	<u>790,685,273</u>
Total liabilities		<u>734,782,872</u>	<u>367,535,819</u>	<u>1,102,318,691</u>
NET ASSETS		<u>222,072,599</u>	<u>3,438,221</u>	<u>225,510,820</u>
Representing:				
(Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects	3a	(8,477,741)	3,435,132	(5,042,609)
Designated funds	3b	59,487,132	3,089	59,490,221
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	158,281,011	-	158,281,011
Other Social Welfare reserve	3d	6,158,429	-	6,158,429
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	6,623,768	-	6,623,768
TOTAL FUNDS		<u>222,072,599</u>	<u>3,438,221</u>	<u>225,510,820</u>

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

AS AT 31 MARCH 2021

	Notes	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
Non-current assets				
Property, plant and equipment		637,903,260	123,203,161	761,106,421
Right-of-use assets		11,119,163	-	11,119,163
Amounts due from Schools/(due to Association)		463,230	(463,230)	-
Interest in a subsidiary		-	-	-
		<u>649,485,653</u>	<u>122,739,931</u>	<u>772,225,584</u>
Current assets				
Accounts receivable		32,071,097	2,532,668	34,603,765
Amount due from Social Welfare Department		230,428	-	230,428
Amount due from Education Bureau		-	2,359,656	2,359,656
Amounts due from Schools/(due to Association)		779,624	(779,624)	-
Deposits and prepayments		7,965,203	896,063	8,861,266
Cash at financial institutions:				
- Bank deposits with original maturity more than three months when acquired		80,000,000	-	80,000,000
- Short-term bank deposits		20,000,000	-	20,000,000
- Current and savings accounts		55,852,041	141,800,549	197,652,590
Cash in hand		1,255,937	119,748	1,375,685
		<u>198,154,330</u>	<u>146,929,060</u>	<u>345,083,390</u>
Total assets		<u>847,639,983</u>	<u>269,668,991</u>	<u>1,117,308,974</u>
Current liabilities				
Deferred income:				
- Education Bureau		-	123,947,952	123,947,952
- Grants/funds for capital projects		40,210,537	6,270,850	46,481,387
- Others		9,988,387	6,039,172	16,027,559
Lease liabilities		9,406,080	-	9,406,080
Amounts due to Schools/(due from Association)		454	(454)	-
Contract liabilities		5,273,505	6,228,529	11,502,034
Accounts payable and accrued charges		23,047,182	1,106,357	24,153,539
Amount due to Education Bureau		-	4,725,241	4,725,241
		<u>87,926,145</u>	<u>148,317,647</u>	<u>236,243,792</u>
Net current assets/(liabilities)		<u>110,228,185</u>	<u>(1,388,587)</u>	<u>108,839,598</u>
Total assets less current liabilities		<u>759,713,838</u>	<u>121,351,344</u>	<u>881,065,182</u>
Non-current liabilities				
Provisions for employee benefits		16,066,903	2,307,140	18,374,043
Deferred income-grants/funds for capital projects		595,038,959	116,927,585	711,966,544
Lease liabilities		1,179,138	-	1,179,138
		<u>612,285,000</u>	<u>119,234,725</u>	<u>731,519,725</u>
Total liabilities		<u>700,211,145</u>	<u>267,552,372</u>	<u>967,763,517</u>
NET ASSETS		<u>147,428,838</u>	<u>2,116,619</u>	<u>149,545,457</u>
Representing:				
(Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects	3a	(9,249,628)	2,111,893	(7,137,735)
Designated funds	3b	59,425,541	4,726	59,430,267
Social Welfare lump sum reserve	3c & 4	86,370,172	-	86,370,172
Other Social Welfare reserve	3d	5,545,934	-	5,545,934
Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve	3e	5,336,819	-	5,336,819
TOTAL FUNDS		<u>147,428,838</u>	<u>2,116,619</u>	<u>149,545,457</u>



HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

1. BASIS OF PREPARATION

Hong Chi Association (the "Association") operates a total of 14 schools (the "Schools") (2019: 13 schools). Since 2008, in response to the government policy on school governance and administration, all Schools of the Association have established their own Incorporated Management Committees ("IMCs") registered under the Education Ordinance. Starting from the date of establishment of the IMC schools, the assets, liabilities, income, expenditures and cash flows of these schools ("IMC Schools") are excluded from the Association's financial statements.

On 23 July 2010, Hong Chi Association Schools, a company limited by guarantee, was established with no capital injection by the Association. It was dormant since its incorporation. The company is accounted for as a subsidiary by virtue of the Association's control over it. As the subsidiary has no income or expenditure from its date of incorporation to 31 March 2022, and has no assets and liabilities as at 31 March 2022 and 2021, no consolidated financial statements of the Association and its subsidiary are prepared. It was de-registered on 23 July 2021.

For illustrative purposes only, the income, expenditure, assets and liabilities of the Association as shown in this section demonstrate the result and state of the affairs of the Association covering all operation units operated by the Association excluding the Schools. The statements of profit or loss and other comprehensive income and statements of financial position of the Association and the Schools have been combined on the basis that they are operating under the control of the Association using uniform accounting policies.

The 2022 proforma combined financial statements, which comprise proforma combined statement of financial position as at 31 March 2022 and proforma combined statement of profit or loss and other comprehensive income for the year then ended, are based on the 2022 statutory financial statements of the Association audited by BDO Limited and management accounts of the "Schools" reviewed and approved by "IMC".

The financial information relating to the years ended 31 March 2022 of the Association that is included in the annual report does not constitute the Association's statutory annual financial statements for the years ended 31 March 2022 but is derived from those financial statements. Further information relating to these statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Hong Kong Companies Ordinance, Cap. 622 (the "Companies Ordinance") is as follows:

The Association has delivered the financial statements for the years ended 31 March 2022 to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Association's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its report; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (EXTRACTS)

a) Subsidiary

A subsidiary is an investee over which the Association is able to exercise control. The Association controls an investee if all three of the following elements are present: power over the investee,

exposure, or rights, to variable returns from the investee, and the ability to use its power to affect those variable returns. Control is reassessed whenever facts and circumstances indicate that there may be a change in any of these elements of control.

In the Association's statement of financial position, investment in a subsidiary is stated at cost less impairment loss, if any. The results of subsidiary are accounted for by the Association on the basis of dividend received and receivable, if any.

b) Revenue and deferred income

Grants and subventions for general purposes are recorded as income when the right to receive payment is established. Grants for specific projects are initially recorded as deferred income and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred.

Specific grants received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the statement of financial position and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income over the useful lives of the relevant assets.

Donations for specific purposes or projects are initially recorded as deferred income and is released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred. Any portion of unspent balance for over 5 years will be recognized as income in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Donations for general purposes and Lotteries Fund grants are recorded as income when the right to receive payment is established.

Surpluses from fund raising functions are recognized when the functions are held.

Other income, which comprises dues and fees from provision of education, training, sessions, programme, function and other activities, is recognized over time as the related services are rendered.

Revenue from sales of goods is recognized at a point of time when customers obtain control of the goods under the delivery terms.

Interest income is recognized on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable. Interest income is credited to either the statement of profit or loss and other comprehensive income or a particular fund as appropriate.

3. NATURE AND PURPOSE OF RESERVES AND FUNDS

a) (Deficit)/Capital reserve for unsubvented projects

Deficit reserve for unsubvented projects are (deficit)/surplus transferred (from)/to the statement of profit or loss and other comprehensive income.

b) Designated funds

Designated funds are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income and set aside for designated purposes described below. Interest income related to these designated funds is recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Funds	Nature and purpose of funds
1 Public education and information programme fund	For providing educational programme to let the general public understand the strengths, potential and needs of people with intellectual disabilities.
2 Staff development training fund	For funding staff training to improve skills, knowledge and continuing professional development for staff.
3 Capital and maintenance fund	For funding capital expenditure on and maintenance for necessary equipment.
4 China exchange programme fund	For supporting professional exchange programme with Mainland China.
5 Adult services fund	For funding adult services projects when funds are insufficient to cover such expenses in the year.
6 Meal fund	For meal and travelling subsidy to pupils and service users who are in financial needs.
7 Business enterprises fund	For financial support to non-subsented units when their income is insufficient to cover expenditure in the year.
8 Curriculum development fund	For financial support to curriculum development related activities.
9 Welfare fund	For financing ad-hoc services projects.
10 Project contingency fund	For contingencies financial support to services projects.
11 New project fund	For financial support to pilot projects.
12 Community Chest reserve fund	For funding Pinehill Village General Office's operating expenses in the year when allocation is insufficient to cover operating expenses.
13 Reserve for depreciable assets	For purchases of property, plant and equipment and/or to cover its depreciation charges.

c) Social Welfare lump sum reserve

Lump sum grants are allocated by the Social Welfare Department to the Association to cover certain approved expenditure including employee cost, provident fund contributions and other expenditure. The Association recognizes the lump sum grants as income over the periods necessary to match them with the related expenditure which the grants are intended to compensate. The unspent portion of the grants for the year are transferred to designated lump sum reserves for future use of the Association.

The Social Welfare lump sum reserve must be kept in a separate interestbearing account and is capped at 25% of the Association's relevant lump sum grant operating expenditure. Lump sum reserves have not exceeded the 25% cap in 2021 and 2022.

The reserve fund is repayable to the Social Welfare Department when the Association ceases to operate.

Lump Sum Grant Reserve

Major policies and procedures on managing and monitoring Lump Sum Grant Reserve are summarised below.

Services units under the subventions of the Social Welfare Department should be used in the context of Funding and Service Agreements ("FSAs") and the related support services.

Recurrent items such as employee costs including salary, allowances and personnel - related expenses (including fringe benefits) provided that the principle of "no better than" comparable ranks in the civil service is observed. For "minor or routine capital expenditures", capital works project each costing should basically be no more than HK\$200,000 on a service unit basis, furniture & equipment (F & E) items each costing no more than HK\$20,000.

The Council of the Association (the "Council") should ensure that such expenditure will not cause any financial difficulties and do not have adverse effects on the Association in achieving the requirements of FSAs and the interests of its service users.

Proposal on the utilization of the Lump Sum Grant Reserve will be submitted to Budget Committee of the Association (the "Budget Committee") in February for review every year. After making further recommendations (if any), the Budget Committee will then recommend the budget paper to the Council for approval. Normally in March of every year, a Council meeting is held and its agenda includes discussing and approving the revised estimates of the current year and the budget of the coming year as recommended by Budget Committee.

Provident Fund Reserve

The Association had followed the recommendation made by the Lump Sum Grant Independent Review Committee since financial year 2012/2013. The Council had approved special one - off MPF contributions to the non - snapshot staff who were not protected under the snapshot arrangement in prior years.

d) Other Social Welfare reserve

Other Social Welfare reserve represents the unspent portion of the grants allocated by the Social Welfare Department not included in the lump sum grants for future use of the Association.

e) Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve

Furniture and equipment replenishment and minor works block grants are lump sum governmental grants for replenishment of furniture and equipment and minor works for existing premises providing subsented welfare services. The grants are recognized as capital grants under deferred income when acquiring property, plant and equipment. The remaining grants are recorded as income when there is a reasonable assurance that the Association will comply with the condition attaching with it and that the grant will be received. The unspent portion for the year is transferred to the furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve.



財務報告 · Financial Report

HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

4. SOCIAL WELFARE LUMP SUM RESERVE

	Lump sum grant reserve HK\$	Provident fund reserve HK\$	Central items reserve HK\$	Total HK\$
At 1 April 2020	113,248,132	13,306,329	1,281,018	127,835,479
Grants received during the year	466,591,929	31,184,239	6,406,943	504,183,111
Interest income	1,516,794	-	-	1,516,794
Expenditure	(508,426,996)	(31,673,620)*	(5,348,532)	(545,449,148)
Amount transfer to cover operational expenses	(219,475)	-	-	(219,475)
	(40,537,748)	(489,381)	1,058,411	(39,968,718)
	72,710,384	12,816,948	2,339,429	87,866,761
Right-of-use assets	(2,494)	-	-	(2,494)
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(1,045,970)	(448,125)	(1,494,095)
At 31 March 2021 and 1 April 2021	72,707,890	11,770,978	1,891,304	86,370,172
Grants received during the year	537,635,068	34,998,261	8,115,841	80,749,170
Interest income	349,377	-	-	349,377
Expenditure	(476,598,630)	(28,547,216)*	(2,407,073)	(507,552,919)
	61,385,815	6,451,045	5,708,768	73,545,628
	134,093,705	18,222,023	7,600,072	159,915,800
Right-of-use assets	(431,051)	-	-	(431,051)
Amount clawed back by Social Welfare Department	-	(1,171,805)	(31,933)	(1,203,738)
At 31 March 2022	133,662,654	17,050,218	7,568,139	158,281,011

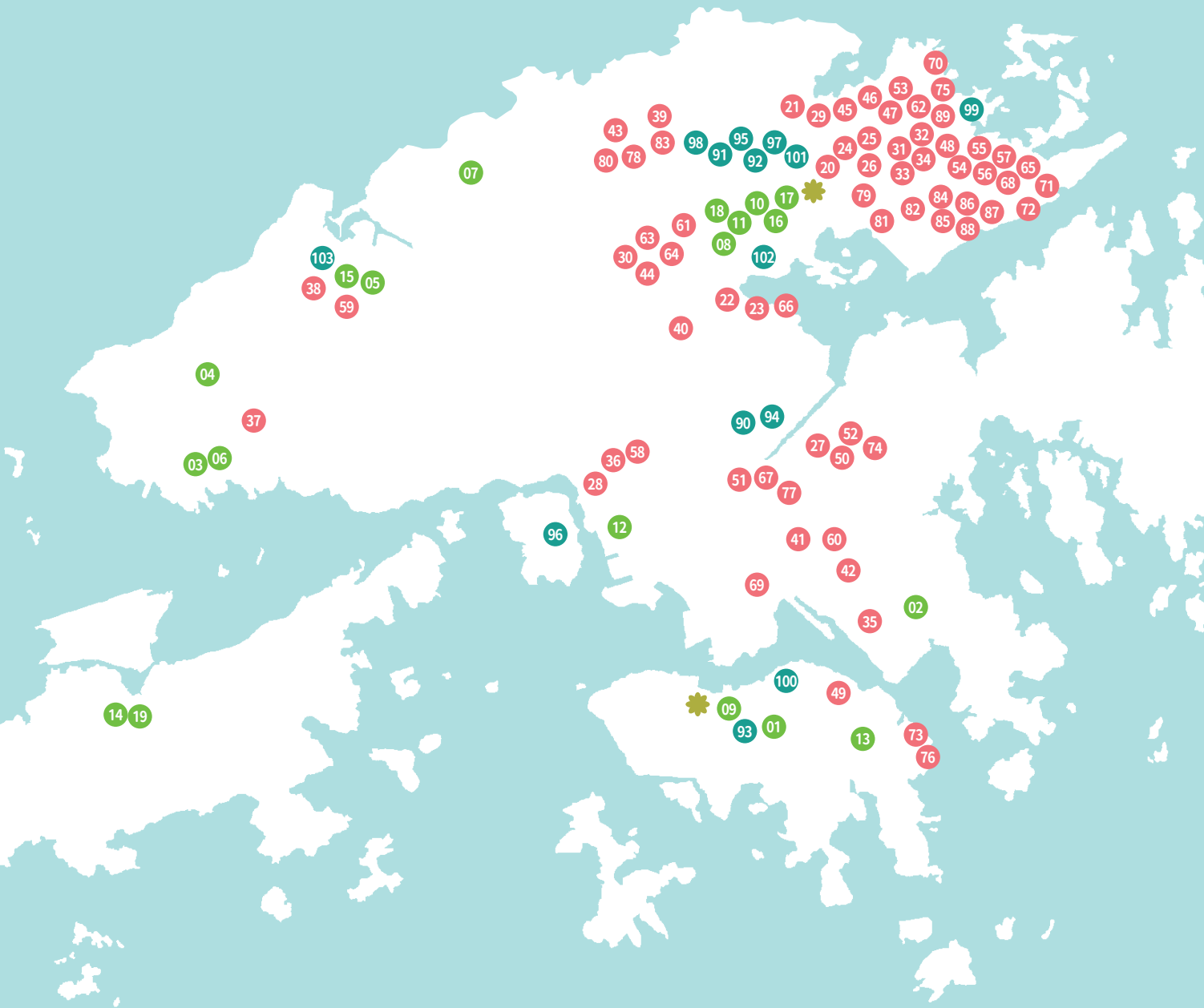
*During the year, HK\$24,904,630 (2021: HK\$27,266,068) has been utilised by the non-snapshot staff

The Annual Financial Reports can be found on the websites:
https://www.hongchi.org.hk/uploads/cms/publication/36/pdf_tc/AFS_2021-22.pdf
 (the reports valid for 3 years since publication and subject to SWD later requirement)

5. EXPENDITURE

	Association HK\$	Schools HK\$	Proforma combined HK\$
2022			
Depreciation of owned assets	43,262,379	23,798,039	67,060,418
Depreciation of right-of-use assets	10,281,052	-	10,281,052
Employee costs	462,041,334	586,737,910	1,048,779,244
Insurance	8,793,660	125,918	8,919,578
Interest on lease liabilities	1,216,832	-	1,216,832
Other operating expenses	37,491,009	6,566,070	44,057,079
Professional services	13,973,951	12,758,172	26,732,123
Programme and training expenses	5,421,951	12,062,354	17,484,305
- Education services expenses utilised from the net proceeds of lottery events	94,049	-	94,049
- Other	5,327,902	-	5,327,902
Rent and rates	5,556,184	2,975,339	8,531,523
Government rent and rates	2,647,435	2,975,339	5,622,774
Covid-19-related rent concessions	(38,700)	-	(38,700)
Licence and management fees	2,768,777	-	2,768,777
Short-term leases	168,664	-	168,664
Low value leases	10,008	-	10,008
Service related expenses	54,387,337	16,370,943	70,758,280
Utilities	11,058,134	5,736,871	16,795,005
Wages and allowance to sheltered workers and volunteers	12,828,746	-	12,828,746
	<u>666,312,569</u>	<u>667,131,616</u>	<u>1,333,444,185</u>
2021			
Depreciation of owned assets	41,573,004	20,912,051	62,485,055
Depreciation of right-of-use assets	9,873,199	-	9,873,199
Employee costs	511,447,766	564,384,015	1,075,831,781
Insurance	6,283,534	139,520	6,423,054
Interest on lease liabilities	771,081	-	771,081
Other operating expenses	26,375,668	5,769,751	32,145,419
Professional services	12,669,496	7,077,720	19,747,216
Programme and training expenses	4,101,598	6,283,480	10,385,078
Rent and rates	6,107,679	3,258,664	9,366,343
- Government rent and rates	4,518,326	3,258,664	7,776,990
- Covid-19-related rent concessions	(426,200)	-	(426,200)
- Licence and management fees	1,816,944	-	1,816,944
- Short-term leases	188,602	-	188,602
- Low value leases	10,007	-	10,007
Service related expenses	45,529,177	13,467,097	58,996,274
Utilities	8,231,398	4,408,411	12,639,809
Wages and allowance to sheltered workers and volunteers	13,185,087	-	13,185,087
	<u>686,148,687</u>	<u>625,700,710</u>	<u>1,311,849,397</u>

辦事處及服務單位分佈圖 · Locations of Offices and Service units





特殊教育 Special Education

特殊學校 Special Schools

輕度 Mild Grade

- 01 匡智獅子會晨崗學校
Hong Chi Lions Morninghill School
- 02 匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
- 03 匡智屯門晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
- 04 匡智屯門晨輝學校
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun

中度 Moderate Grade

- 05 匡智元朗晨樂學校
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long
- 06 匡智屯門晨曦學校
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
- 07 匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
- 08 匡智松嶺學校
Hong Chi Pinehill School
- 09 賽馬會匡智學校
The Jockey Club Hong Chi School

嚴重 Severe Grade

- 10 匡智松嶺第二校
Hong Chi Pinehill No. 2 School
- 11 匡智松嶺第三校
Hong Chi Pinehill No.3 School

混合程度 Combined Grade

- 12 匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School
- 13 香港西區扶輪社匡智晨輝學校
Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School
- 14 匡智紹邦晨輝學校
Hong Chi Shiu Pong Morninghope School

住宿服務 Residential Services

中度 Moderate Grade

- 15 匡智元朗晨樂學校宿舍部
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long Boarding Section
- 16 匡智松嶺學校宿舍部
Hong Chi Pinehill School Boarding Section

嚴重 Severe Grade

- 17 匡智松嶺第二校宿舍部
Hong Chi Pinehill No.2 School Boarding Section
- 18 匡智松嶺第三校宿舍部
Hong Chi Pinehill No.3 School Boarding Section

混合程度 Combined Grade

- 19 匡智紹邦晨輝學校宿舍部
Hong Chi Shiu Pong Morninghope School Boarding Section

學前及兒童服務 Pre-School and Children Services

- 20 匡智之家
Hong Chi Children Home
- 21 匡智地區言語治療服務隊 (屯門及天水圍)
Hong Chi District-based Speech Therapy Team (Tuen Mun & Tin Shui Wai)

匡智廣福學前兒童中心 Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre

- 22 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 23 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre

匡智松嶺學前兒童中心 Hong Chi Pinehill Pre-School Centre

- 24 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 25 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre
- 26 特殊幼兒中心住宿服務
Residential Special Child Care Centre

- 27 匡智水泉澳之家
Hong Chi Shui Chuen O Children Home
- 28 匡智匡晴計劃
Hong Chi Sunshine Project

日間展能服務 Day Activity Services

- 29 匡智粉嶺綜合復康中心——展能中心
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex-Day Activity Centre
- 30 匡智富善中心
Hong Chi Fu Shin Centre
- 匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity & Residential Complex
- 31 匡智松麗中心
Hong Chi Chung Lai Centre
- 32 匡智松樂中心
Hong Chi Chung Lok Centre
- 33 匡智松藝中心
Hong Chi Chung Ngai Centre
- 34 匡智松柏中心
Hong Chi Chung Pak Centre

訓練及復 Training and Reha

- 35 匡智藍田中心
Hong Chi Lam Tin Centre
- 36 匡智梨木樹中心
Hong Chi Lei Muk Shue Centre
- 37 匡智山景中心
Hong Chi Shan King Centre
- 38 匡智瑞財中心
Hong Chi Shui Choi Centre
- 39 匡智太平中心
Hong Chi Tai Ping Centre
- 40 匡智運頭塘中心
Hong Chi Wan Tau Tong Centre
- 41 匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Fung Tak Centre

地區支援服務 District Support Services

- 42 匡智地區支援中心(觀塘西)
Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West)
- 43 匡智地區支援中心(新界北區)
Hong Chi District Support Centre-NT (North District)
- 44 匡智大埔/北區租用巴士接載學員服務
Hong Chi Tai Po/North District Commercial-hired Transport Service

住宿服務 Residential Services

- 嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely Disabled Persons
- 匡智粉嶺綜合復康中心
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex
- 45 嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely Disabled Persons
- 46 嚴重殘疾人士日間照顧服務
Day Care Service for Severely Disabled Persons

委員會
Council

辦公室
General Secretary

服務管理委員會
Services Management Committee

法務委員會
Legal Committee

財政委員會
Finance and Administration Committee

常務委員會
Executive Committee

資訊科技發展及支援部
IT Development & Support Office

松嶺村辦事處
Pinehill Village General Office

社會企業部
Social Enterprise Office

服務管理部
Services Management Office

服務質素管理部
Services Quality Assurance Office

員工培訓及發展部
Staff Training & Development Office

復康服務 Rehabilitation Services

中度弱智人士宿舍
Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons

7 匡智粉嶺綜合復康中心——中度弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons

8 匡智賽馬會松嶺宿舍
Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel

9 匡智愛東宿舍
Hong Chi Oi Tung Hostel

10 匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Chuen Chi Lodge

11 賽馬會匡智新翠宿舍
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel

嚴重肢體傷殘人士宿舍
Hostel for Severely Physically Handicapped Persons

2 匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Chuen Wui Lodge

嚴重弱智人士宿舍
Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons

3 匡智粉嶺綜合復康中心——嚴重弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons

4 匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex

5 匡智松麗宿舍
Hong Chi Chung Lai Hostel

6 匡智松樂宿舍
Hong Chi Chung Lok Hostel

7 匡智松藝宿舍
Hong Chi Chung Ngai Hostel

8 匡智松柏宿舍
Hong Chi Chung Pak Hostel

58 匡智梨木樹宿舍
Hong Chi Lei Muk Shue Hostel

59 匡智瑞財宿舍
Hong Chi Shui Choi Hostel

60 匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Tung Tau Hostel

61 賽馬會匡智大元宿舍
The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel

輔助宿舍
Supported Hostel

62 匡智粉嶺綜合復康中心——輔助宿舍
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Supported Hostel

63 匡智富亨宿舍
Hong Chi Fu Heng Hostel

64 匡智富善宿舍
Hong Chi Fu Shin Hostel

65 匡智松嶺綜合職業訓練中心——住宿部
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre - Residential Service

職業康復服務 Vocational Rehabilitation Services

66 匡智廣福慧妍雅集工場
Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop

67 匡智就業輔導服務
Hong Chi Job Training and Employment Service

68 匡智就業服務——進階訓練計劃
Hong Chi Job Training and Employment Service - Advanced Training Service

69 匡智馬頭角工場
Hong Chi Ma Tau Kok Workshop

70 匡智在職培訓計劃
Hong Chi On-the-Job Training Programme

71 匡智松嶺綜合職業康復服務中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Service Centre

72 匡智松嶺綜合職業訓練中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre

73 匡智坊
Hong Chi Place

74 匡智水泉澳綜合復康中心——聚源坊
Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Jui Yuen Workshop

75 匡智陽光路上培訓計劃
Hong Chi Sunnyway Training Programme

76 賽馬會匡智小西灣工場
The Jockey Club Hong Chi Siu Sai Wan Workshop

77 賽馬會匡智新翠工場
The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Workshop

藝能發展及教育服務 Talent Development and Education Services

78 匡智成人教育服務
Hong Chi Adult Education Service

79 匡智松嶺綜合職業訓練中心——應用學習課程
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre - Applied Learning Programme

80 匡智賽馬會展覽坊
Hong Chi Jockey Club Arts Studio

81 匡智賽馬會會議堂
Hong Chi Jockey Club Conference Hall

82 松藝廊
Pine Gallery

83 匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute

84 智閃亮生涯規劃
Shining Road Life Planning Scheme

專業支援服務 Professional Therapy Services

85 駐機構職業治療服務
Agency Based Occupational Therapy Service

86 駐機構物理治療服務
Agency Based Physiotherapy Service

87 駐機構言語治療服務
Agency Based Speech Therapy Service

88 駐機構臨床心理學服務
Agency Based Clinical Psychology Service

89 匡智粉嶺綜合復康中心——專業治療服務
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Professional Therapy Division

社會企業 Social Enterprise

社會企業
Social Enterprises

90 Café Graze

91 hc:Bakery

92 hc:Farm

93 hc:Café @ JC HQ

94 hc:Café @ JC Shatin CC

95 hc:Café @ Pinehill

96 hc:Corner

97 hc:Kitchen

98 hc:Lam Soon

99 匡智超卓服務隊
Hong Chi Super Service Team

100 辦公室支援服務
Office Support Service

101 賽馬會匡智居
The Jockey Club Hong Chi Lodge

環保項目 Green Projects

102 線在大埔
Tai Po District Community Green Station

103 線在元朗
Yuen Long District Community Green Station

辦事處及服務單位 · Offices and Service Units

辦事處 Offices

總辦事處
Head Office
香港新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1105
傳真 Fax: 2661 4620
網址 Website: www.hongchi.org.hk

香港辦事處
Hong Kong Office
香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈705室
Room 705, Duke of Windsor Social Service
Building, 15 Hennessy Road, Wan Chai,
Hong Kong
電話 Tel: 2661 0709
傳真 Fax: 2866 0471
電郵 Email: cfr@hongchi.org.hk

特殊學校 Special Schools

輕度 Mild Grade

匡智獅子會晨崗學校
Hong Chi Lions Morninghill School
香港藍塘道159號
159 Blue Pool Road, Hong Kong
電話 Tel: 2575 4789
傳真 Fax: 2574 1943
電郵 Email: lions@hongchi.org.hk

匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
新界將軍澳翠林邨
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, NT
電話 Tel: 2706 1881
傳真 Fax: 2706 1991
電郵 Email: tsuilam@hongchi.org.hk

匡智屯門晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
新界屯門青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 3038
傳真 Fax: 2453 2392
電郵 Email: tmhill@hongchi.org.hk

匡智屯門晨輝學校
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
新界屯門青麟路2號
No. 2 Tsing Lun Road, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2462 0850
傳真 Fax: 2464 2911
電郵 Email: tmhope@hongchi.org.hk

中度 Moderate Grade

匡智元朗晨樂學校
Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long
新界元朗元朗體育路11號(連住宿部)
11 Yuen Long Tai Yuk Road, Yuen Long, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2551 1588
傳真 Fax: 2551 2109
電郵 Email: yljy@hongchi.org.hk

匡智屯門晨曦學校
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
新界屯門青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 1615
傳真 Fax: 2466 6355
電郵 Email: tmlight@hongchi.org.hk

匡智元朗晨曦學校
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
新界元朗錦綉花園荔枝北路133號
133 Lychee Road North, Fairview Park,
Yuen Long, NT
電話 Tel: 2482 2820
傳真 Fax: 2482 0718
電郵 Email: yuenlong@hongchi.org.hk

匡智松嶺學校
Hong Chi Pinehill School
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 7437
傳真 Fax: 2144 0647
電郵 Email: phv1@hongchi.org.hk

賽馬會匡智學校
The Jockey Club Hong Chi School
香港灣仔活道29號
29 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
電話 Tel: 2574 1134
傳真 Fax: 2574 2561
電郵 Email: jockey@hongchi.org.hk

嚴重 Severe Grade

匡智松嶺第二校
Hong Chi Pinehill No.2 School
新界大埔南坑頭雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2667 0911
傳真 Fax: 2664 4703
電郵 Email: phv2@hongchi.org.hk

匡智松嶺第三校
Hong Chi Pinehill No.3 School
新界大埔南坑頭雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2665 5189
傳真 Fax: 2662 1190
電郵 Email: phv3@hongchi.org.hk

輕、中程度 Mild & Moderate Grade

匡智張玉瓊晨輝學校
Hong Chi Winifred Mary Cheung
Morninghope School
新界葵涌荔景山路220號
220 Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2785 5623
傳真 Fax: 2370 0672
電郵 Email: wmc@hongchi.org.hk

香港西區扶輪社匡智晨輝學校
Rotary Club of Hong Kong Island West
Hong Chi Morninghope School
香港柴灣興華邨第二期學校第一座
Estate School No. 1, Hing Wah Estate,
Stage 2, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2558 8302
傳真 Fax: 2515 0940
電郵 Email: rotary@hongchi.org.hk

輕、中、嚴重程度 Mild, Moderate & Severe Grade

匡智紹邦晨輝學校
Hong Chi Shiu Pong Morninghope School
新界東涌松滿路9號(連住宿部)
9 Chung Mun Road, Tung Chung, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2570 2322
傳真 Fax: 2570 2131
電郵 Email: sphope@hongchi.org.hk

學前及兒童服務 Pre-school and Children Services

匡智之家
Hong Chi Children Home
匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 0500
傳真 Fax: 2689 0598
電郵 Email: hcch@hongchi.org.hk

匡智地區言語治療服務隊(屯門及天水圍)
Hong Chi District-based Speech Therapy
Team (Tuen Mun & Tin Shui Wai)
新界粉嶺靈山路23號D座201室
Room 201, Block D, 23 Ling Shan Road,
Fanling, NT
電話 Tel: 2461 8001
傳真 Fax: 2466 1160
電郵 Email: dstt@hongchi.org.hk

匡智廣福學前兒童中心
Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre

- 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre

新界大埔廣福邨廣佑樓地下118-125室
Units 118-125, G/F, Kwong Yau House,
Kwong Fuk Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 3708 8664
傳真 Fax: 3708 8665
電郵 Email: kfpsc@hongchi.org.hk

匡智松嶺學前兒童中心
Hong Chi Pinehill Pre-school Centre

- 早期教育及訓練中心
Early Education and Training Centre
- 特殊幼兒中心
Special Child Care Centre
- 特殊幼兒中心住宿服務
Residential Special Child Care Centre

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 0588
傳真 Fax: 2689 0599
電郵 Email: phypsc@hongchi.org.hk

匡智水泉澳之家
Hong Chi Shui Chuen O Children Home

新界沙田水泉澳邨明泉樓1樓B翼1室
及C翼2室
Unit 1, Wing B & Unit 2, Wing C, 1/F,
Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2626 0346
傳真 Fax: 2626 0803
電郵 Email: scoch@hongchi.org.hk

匡智匡晴計劃
Hong Chi Sunshine Project

新界葵芳興芳路223號新都廣場2座10樓
1001-1012室
Units Nos. 1001-1012, Level 10, Tower II
Metroplaza, 223 Hong Fong Road, Kwai Fong,
NT
電話 Tel: 3563 7236
傳真 Fax: 3709 8130
電郵 Email: oprs@hongchi.org.hk

成人服務
Adult Services

日間展能服務
Day Activity Services

匡智粉嶺綜合復康中心——展能中心
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation
Complex-Day Activity Centre

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3388
傳真 Fax: 3406 3383
電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富善中心
Hong Chi Fu Shin Centre

新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre,
Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2651 2889
傳真 Fax: 2653 3114
電郵 Email: fushin@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity
and Residential Complex

- 匡智松麗中心
Hong Chi Chung Lai Centre
- 匡智松樂中心
Hong Chi Chung Lok Centre
- 匡智松藝中心
Hong Chi Chung Ngai Centre
- 匡智松柏中心
Hong Chi Chung Pak Centre

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2613 7310
傳真 Fax: 2613 7503
電郵 Email: phvdac@hongchi.org.hk

匡智藍田中心
Hong Chi Lam Tin Centre

九龍藍田啟田道71號
藍田(西區)社區中心3樓
2/F, Lam Tin (West) Estate Community
Centre, 71 Kai Tin Road, Lam Tin, Kowloon
電話 Tel: 2717 8267
傳真 Fax: 2346 9251
電郵 Email: hctt@hongchi.org.hk

匡智梨木樹中心
Hong Chi Lei Muk Shue Centre

新界葵涌梨木樹邨第5座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 5, Lei Muk Shue Estate,
Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2489 9039
傳真 Fax: 2489 0087
電郵 Email: lmshue@hongchi.org.hk

匡智山景中心
Hong Chi Shan King Centre

新界屯門山景邨社康大樓3樓1室
Unit 1, Level 3, Community Recreation
Building, Shan King Estate, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2461 8599
傳真 Fax: 2461 4599
電郵 Email: shanking@hongchi.org.hk

匡智瑞財中心
Hong Chi Shui Choi Centre

新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate,
Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話 Tel: 2445 6111
傳真 Fax: 2445 6219
電郵 Email: shuichoi@hongchi.org.hk

匡智太平中心
Hong Chi Tai Ping Centre

新界上水太平邨平治樓地下101-106室
Unit 101-106, G/F, Ping Chi House,
Tai Ping Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2393 3660
傳真 Fax: 2393 3744
電郵 Email: taiping@hongchi.org.hk

匡智運頭塘中心
Hong Chi Wan Tau Tong Centre

新界大埔運頭塘邨運來樓118-128室及
地下2A、4和5室
Unit 118-128, 1/F and Unit 2A, 4 & 5, G/F,
Wan Loi House, Wan Tau Tong Estate, Tai Po,
NT
電話 Tel: 2638 3112
傳真 Fax: 2658 0061
電郵 Email: hcwtt@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智風德中心
The Hongkong Bank Foundation
Hong Chi Fung Tak Centre

九龍鑽石山風德邨雪鳳樓地下
G/F, Suet Fung House, Fung Tak Estate,
Diamond Hill, Kowloon
電話 Tel: 2327 0090
傳真 Fax: 2327 1174
電郵 Email: hcftc@hongchi.org.hk

地區支援服務
District Support Services

匡智地區支援中心(觀塘西)
Hong Chi District Support Centre
(Kwun Tong West)

九龍觀塘順利邨利富樓116-123室
Shop 116-123, Lee Foo House,
Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon
電話 Tel: 2344 9724
傳真 Fax: 2357 5478
電郵 Email: dsckt@hongchi.org.hk

匡智地區支援中心(新界北區)
Hong Chi District Support Centre-N.T.
(North District)

新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung
Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0669
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: dsncd@hongchi.org.hk

匡智大埔/北區租用巴士接載學員服務
Hong Chi Tai Po/North District
Commercial-hired Transport Service
新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre,
Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2651 2889
傳真 Fax: 2653 3114
電郵 Email: fushin@hongchi.org.hk

住宿服務 Residential Services

嚴重殘疾人士護理院 Care and Attention Home for Severely Disabled Persons

匡智粉嶺綜合復康中心 Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex

- 嚴重殘疾人士護理院
Care and Attention Home for Severely
Disabled Persons
- 嚴重殘疾人士日間照顧服務
Day Care Service for
Severely Disabled Persons

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3366
傳真 Fax: 3406 3363
電郵 Email: hcfc_rchd@hongchi.org.hk

中度弱智人士宿舍 Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons

匡智粉嶺綜合復康中心——
中度弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Hostel for Moderately Mentally
Handicapped Persons

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3388
傳真 Fax: 3406 3383
電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺宿舍 Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2702 7022
傳真 Fax: 2702 2009
電郵 Email: phvh@hongchi.org.hk

匡智愛東宿舍 Hong Chi Oi Tung Hostel

香港筲箕灣愛東邨愛善樓6樓603室
Room 603, 6/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate,
Shau Kei Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2562 0202
傳真 Fax: 2562 0282
電郵 Email: oitung@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated
Rehabilitation Complex-Chuen Chi Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L2層2室
L202, Ming Chuen House,
Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel: 3169 0900
傳真 Fax: 3169 0939
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠宿舍 The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel

新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2609 4798
傳真 Fax: 2609 1388
電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

嚴重肢體傷殘人士宿舍 Hostel for Severely Physically Handicapped Persons

匡智水泉澳綜合復康中心——泉滙軒
Hong Chi Shui Chuen O Integrated
Rehabilitation Complex-Chuen Wui Lodge
新界沙田水泉澳邨明泉樓L3層2室
L302, Ming Chuen House,
Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel: 3169 0901
傳真 Fax: 3169 0940
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

嚴重弱智人士宿舍 Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons

匡智粉嶺綜合復康中心——
嚴重弱智人士宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Hostel for Severely Mentally
Handicapped Persons
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3388
傳真 Fax: 3406 3383
電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓 Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex

- 匡智松麗宿舍
Hong Chi Chung Lai Hostel
- 匡智松樂宿舍
Hong Chi Chung Lok Hostel
- 匡智松藝宿舍
Hong Chi Chung Ngai Hostel
- 匡智松柏宿舍
Hong Chi Chung Pak Hostel

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2613 7310
傳真 Fax: 2613 7503
電郵 Email: phvdac@hongchi.org.hk

匡智梨木樹宿舍
Hong Chi Lei Muk Shue Hostel
新界葵涌梨木樹邨第3座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 3, Lei Muk Shue Estate,
Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2428 3533
傳真 Fax: 2428 6670
電郵 Email: lmshue@hongchi.org.hk

匡智瑞財宿舍 Hong Chi Shui Choi Hostel

新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate,
Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話 Tel: 2445 6111
傳真 Fax: 2445 6129
電郵 Email: shuichoi@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍 The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Tung Tau Hostel

九龍黃大仙東頭邨貴東樓地下
G/F, Wing A & B, Kwai Tung House,
Tung Tau Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
電話 Tel: 2382 0122
傳真 Fax: 2716 9000
電郵 Email: hcftc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智大元宿舍 The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel

新界大埔大元邨泰樂樓32號地下
No. 32, G/F, Tai Lok House, Tai Yuen Estate,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2666 6664
傳真 Fax: 2666 9574
電郵 Email: hctyh@hongchi.org.hk

輔助宿舍 Supported Hostel

匡智粉嶺綜合復康中心——輔助宿舍
Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-Supported Hostel
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3388
傳真 Fax: 3406 3383
電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富亨宿舍 Hong Chi Fu Heng Hostel

新界大埔富亨邨亨盛樓1樓107-126室
Room 107-126, 1/F, Heng Shing House,
Fu Heng Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2662 9218
傳真 Fax: 2667 7138
電郵 Email: hcfuheng@hongchi.org.hk

匡智富善宿舍 Hong Chi Fu Shin Hostel

新界大埔富善邨善翠樓地下2號
Unit 2, G/F, Shin Tsui House, Fu Shin Estate,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2662 9212
傳真 Fax: 2662 9210
電郵 Email: hcfushinh@hongchi.org.hk

辦事處及服務單位 · Offices and Service Units

匡智松嶺綜合職業訓練中心——住宿部
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre-Residential Service
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

職業康復服務 Vocational Rehabilitation Services

匡智廣福慧妍雅集工場
Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop
新界大埔廣福邨廣惠樓地下
G/F, Kwong Wai House, Kwong Fuk Estate,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2653 2292
傳真 Fax: 2652 1994
電郵 Email: kwongfuk@hongchi.org.hk

匡智就業輔導服務
Hong Chi Job Training and
Employment Service
新界沙田新翠邨新俊樓地下
G/F, Sun Chun House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2717 7113
傳真 Fax: 2348 4085
電郵 Email: se@hongchi.org.hk

匡智就業服務——進階訓練計劃
Hong Chi Job Training and Employment
Service-Advanced Training Service
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1308
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: ajts@hongchi.org.hk

匡智馬頭角工場
Hong Chi Ma Tau Kok Workshop
九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號2字樓
2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),
Tokwawan, Kowloon
電話 Tel: 2246 7238
傳真 Fax: 2762 0500
電郵 Email: mtk@hongchi.org.hk

匡智在職培訓計劃
Hong Chi On-the-Job Training Programme
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_otj@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業康復服務中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Rehabilitation Services Centre
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2613 7305
傳真 Fax: 2613 7505
電郵 Email: phvivrsc@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業訓練中心
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

匡智坊 HC:PLACE

香港柴灣小西灣邨瑞發樓地下
G/F, Sui Fat House, Siu Sai Wan Estate,
Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 3422 1096
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: hcplace2@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心——聚源坊
Hong Chi Shui Chuen O Integrated
Rehabilitation Complex-Jui Yuen Workshop
新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室
G001, Ming Chuen House, Shui Chuen O
Estate, Sha Tin, NT
電話 Tel: 2906 1388
傳真 Fax: 2906 1399
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

匡智陽光路上培訓計劃
Hong Chi Sunnyway Training Programme
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_sotj@hongchi.org.hk

賽馬會匡智小西灣工場
The Jockey Club Hong Chi
Siu Sai Wan Workshop
香港柴灣小西灣邨瑞盛樓及瑞發樓地下
G/F, Sui Shing House & Sui Fat House,
Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2896 0373
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: ssw@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠工場
The Jockey Club Hong Chi
Sun Chui Workshop
新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2694 8819
傳真 Fax: 2609 1388
電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

藝能發展及教育服務 Talent Development and Education Services

匡智成人教育服務
Hong Chi Adult Education Service
新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung
Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0834
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: aes@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業訓練中心——
應用學習課程
Hong Chi Pinehill Integrated Vocational
Training Centre-Applied Learning
Programme
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

匡智賽馬會藝坊
Hong Chi Jockey Club Arts Studio
上水祥龍圍服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung
Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2674 8903
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: hcagc@hongchi.org.hk

匡智賽馬會會議室
Hong Chi Jockey Club Conference Hall
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1234
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: adult@hongchi.org.hk

松藝廊
Pine Gallery
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1350
電郵 Email: pinegallery@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院
The Hongkong Bank Foundation Hong Chi
Community Education Institute
新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung
Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0824
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: cei@hongchi.org.hk

智閃亮生涯規劃
Shining Road Life Planning Scheme
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1215
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: adult_lifeplanning@hongchi.org.hk

專業支援服務 Professional Therapy Services

駐機構職業治療服務
Agency Based Occupational
Therapy Service
新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1211
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: ot@hongchi.org.hk

駐機構物理治療服務
Agency Based Physiotherapy Service
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1230
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: pt@hongchi.org.hk

駐機構言語治療服務
Agency Based Speech Therapy Service
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: st@hongchi.org.hk

駐機構臨床心理學服務
Agency Based Clinical Psychology Service
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: clin_psy@hongchi.org.hk

匡智粉嶺綜合復康中心——專業治療服務
**Hong Chi Fanling Integrative
Rehabilitation Complex-
Professional Therapy Division**
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3311
傳真 Fax: 3406 3422
電郵 Email: hcfc_ptd@hongchi.org.hk

社會企業 Social Enterprises

Café Graze
香港賽馬會沙田通訊及科技中心8樓
8/F, Communications and Technology Centre,
Hong Kong Jockey Club, Sha Tin Racecourse,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2966 0306
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Bakery
新界大埔南坑頭雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill
Vocational Training Complex, Pinehill Village,
Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Farm
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC HQ
香港跑馬地香港賽馬會總部大樓1樓
1/F, The Hong Kong Jockey Club
Headquarters, Happy Valley, Hong Kong
電話 Tel: 2966 5688
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC Shatin CC
新界沙田馬場綜合大樓1樓
1/F, Central Complex, Hong Kong Jockey
Club, Sha Tin Racecourse, NT
電話 Tel: 2966 1797
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ Pinehill
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1338
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Corner
香港青衣長輝路
Cheung Fai Road, Tsing Yi, Hong Kong
電話 Tel: 2123 9377
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Kitchen
新界大埔南坑頭雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill
Vocational Training Complex, Pinehill Village,
Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Lam Soon
新界大埔大埔工業村大富街21號南順大廈5樓
5/F, Lam Soon Building, 21 Dai Fu Street,
Tai Po Industrial Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1385
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

匡智超卓服務隊
Hong Chi Super Service Team
新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: sst@hongchi.org.hk

辦公室支援服務
Office Support Service
香港鰂魚涌太古坊
Taikoo Place, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

賽馬會匡智居
The Jockey Club Hong Chi Lodge
新界大埔南坑頭雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

環保項目 Green Projects

綠在大埔
Tai Po District Community Green Station
新界大埔大華街25號
25 Dai Wah Street, Tai Po, NT
電話 Tel: 3614 0598
傳真 Fax: 3614 0599
電郵 Email: tpcgs@hongchi.org.hk

綠在元朗
**Yuen Long District Community
Green Station**
新界天水圍天華路65號
65 Tin Wah Road, Tin Shui Wai, NT
電話 Tel: 2617 0117
傳真 Fax: 2617 0626
電郵 Email: ylccgs@hongchi.org.hk





we
CARE

we
CARE

we
CARE

we
CARE

Head Office

Pinehill Village
Chung Nga Road, Nam Hang
Tai Po, NT, Hong Kong

總辦事處

香港新界大埔南坑頌雅路松嶺村

電話 Tel: (852) 2689 1105

傳真 Fax: (852) 2661 4620

 Hong Chi Association

 hca_hongchi

 Hong Chi Association

